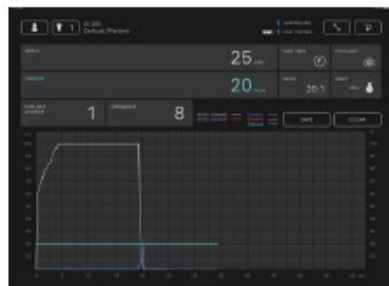




# Surgic Pro2 App

## OPERATION MANUAL



[ENGLISH](#)

[GERMAN](#)

[FRENCH](#)

[SPANISH](#)

[ITALIAN](#)

[PORTUGUESE](#)

[JAPANESE](#)

MADE IN JAPAN  
OM-DE1072MA 000



- 1 Introduction
- 2 Precautions for Handling and Operation
- 3 Connection to the Control Unit
  - 3.1 Bluetooth connection
  - 3.2 Pairing
  - 3.3 Re-pairing
- 4 Home Screen
  - 4.1 Function list
  - 4.2 Data Log icon
- 5 Data Log Screen
  - 5.1 Data Log Screen
  - 5.2 Torque and rotation speed showing/hiding selection
  - 5.3 Storing operation data
  - 5.4 Change in dentist/patient information
    - 5.4.1 Registration of new dentist/patient information
    - 5.4.2 Editing and deleting dentist/patient information
  - 5.5 Registration of implant system name and program name
  - 5.6 Tooth number selection
  - 5.7 Displaying the status of the control unit
    - 5.7.1 Calibration mode
    - 5.7.2 SLEEP mode
    - 5.7.3 Error code display
    - 5.7.4 Communication error display
- 6 Viewer Screen
  - 6.1 Function list
  - 6.2 Selection of the file to view
- 7 Connection to Optional Products
  - 7.1 Connection to Link Module
  - 7.2 Connection to Osseo 100+
    - 7.2.1 Connection to Osseo 100+
    - 7.2.2 Editing ISQ data
- 8 Storage of Treatment Data



# 1 Introduction

This application (Surgic Pro2 App) can display and save operation data such as rotation speed and torque by connecting to Surgic Pro2 (hereinafter referred to as the control unit) via Bluetooth®. Connecting the control unit to Osseo 100+ (option) enables display and storage of the ISQ value displayed on Osseo 100+. The contents of this operation manual may differ depending on the terminal or the application version. We kindly ask for your understanding.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.


and any use of such marks by NAKANISHI INC. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.





## 2 Precautions for Handling and Operation

- Read these safety cautions thoroughly before use and operate the product properly.
- These indicators are to allow you to use the product safely, prevent danger and harm to you and others. These are classified by degree of danger, damage and seriousness. All indicators concern safety, be sure to follow them.

Class	Degree of Risk
 <b>CAUTION</b>	Hazard that could result in light or moderate injury or damage to the device if the safety instructions are not correctly followed.
<b>NOTICE</b>	General product specification information highlighted to avoid product malfunction and performance reduction.

### **CAUTION**

- Close all other applications when using this application.
- Use a terminal with sufficient storage space (1GB or more). Insufficient storage space may cause the app to close unexpectedly, fail to communicate with Surgic Pro2 or be unable to save data.
- Read this Operation Manual before use to fully understand the functions of the application.





## 3 Connection to the Control Unit

### 3.1 Bluetooth connection

To use this application, you must pair the control unit with the iPad on which this application is installed. Pairing is required only for the first time. See "[3.2 Pairing](#)" for pairing method. After that, when the control unit is turned on while the application is running, the connection is performed automatically.





## 3.2 Pairing



① Turn on the main power switch of Surgic Pro2.

② Press and hold  for 2 seconds or more to display "BLE SET".

③ Press .

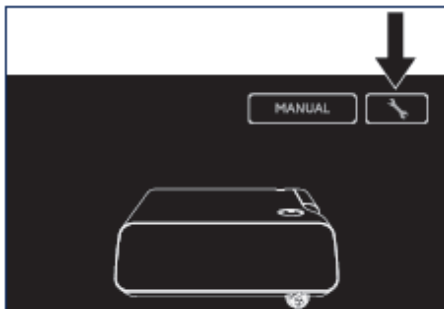
④ Press  and select "PC".

⑤ Press .

⑥ Launch the App.

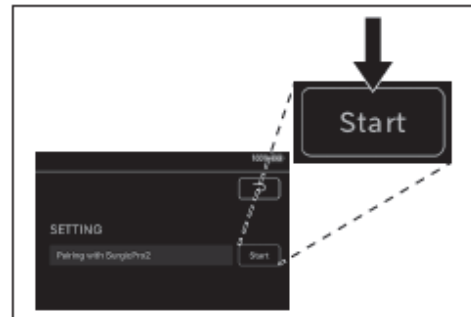


⑦ Touch the Setting icon.

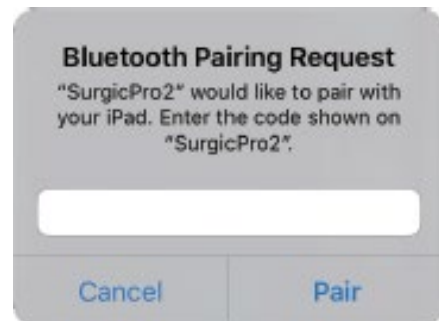


⑧ Touch "Start".

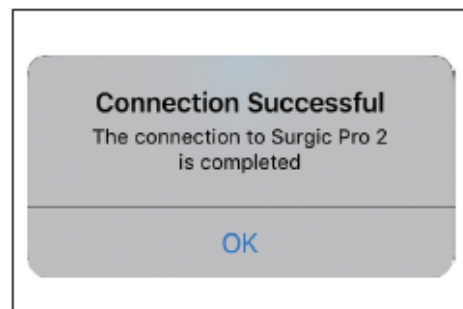
Wait for a while until "Bluetooth Pairing Request" is displayed.



⑨ Enter the code "123456" and touch "Pair".



⑩ When "Connection Successful" is displayed on the application, pairing is completed.



## NOTICE

• When the terminal and control unit are paired for the second time or later, the entry of the pairing key may not be required. Even in this case, the pairing will be completed without any problems.



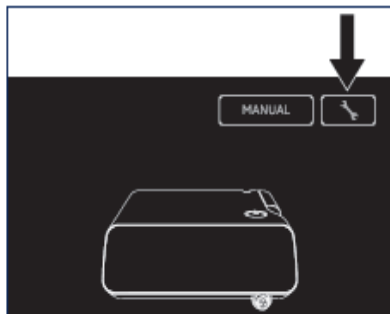
### 3.3 Re-pairing

When you pair a terminal to a second control unit, or when you pair a terminal to a control unit again after deleting the pairing information by the Link Function of the control unit, perform the re-pairing of the control unit and the terminal.

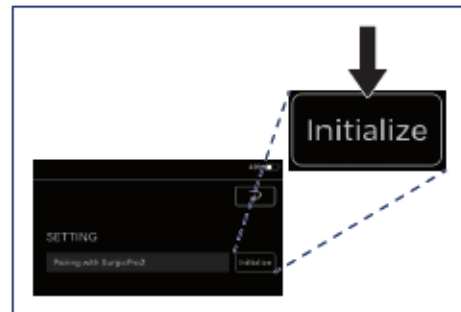
① Launch the App.



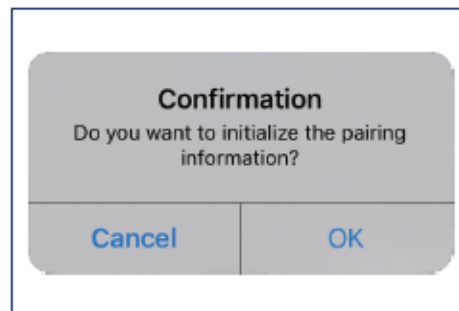
② Touch the Setting icon.



③ Touch "Initialize".



④ Touch "OK".



⑤ Perform pairing again according to ["3.2 Pairing"](#).



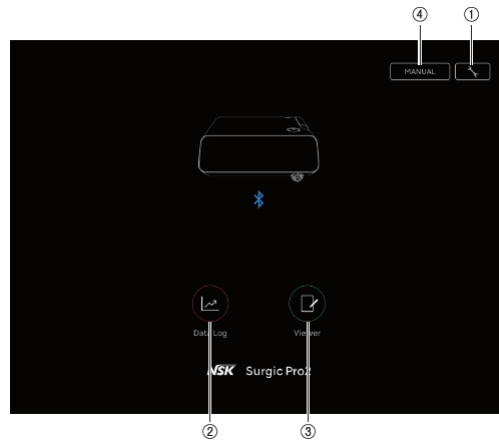


## 4 Home Screen

When this application is started, the Home screen is displayed. This screen allows pairing operation. Touch the Data Log icon to save the operation data. To check the recorded operation data, touch the Viewer icon.



## 4.1 Function list



No.	icon	Name	Function
①		Setting icon	Pairing operation
②		Data Log icon	Move to Data Log screen
③		Viewer icon	Move to Viewer screen
④		MANUAL	Display the operation manual of this application in PDF format.

### CAUTION

- If the Data Log icon is not displayed, the terminal and control unit are not connected. Check the connection status with control unit.



## 4.2 Data Log icon

Touch the Data Log icon to go to the Data Log screen. See "[5 Data Log Screen](#)".





## 5 Data Log Screen

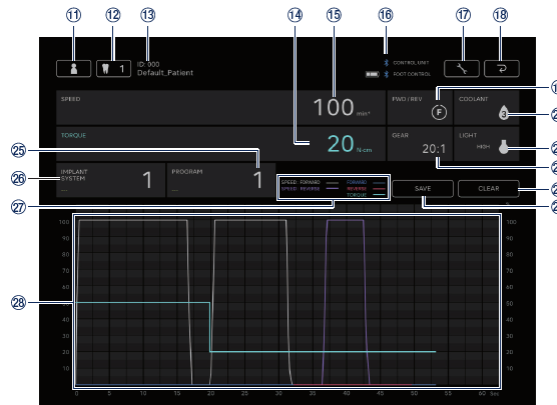
Touch the Data Log icon on the Home screen to display the Data Log screen. On this screen, the values displayed on the control unit screen can be checked on the display of your terminal. When the motor is rotated, it automatically draws a graph of the rotation speed and torque.

In this screen, the displayed values can be saved as operation data. Calibration and error are displayed depending on the condition of the control unit.







## 5.1 Data Log Screen



No.	icon	Name	Function
⑪		Dentist/patient information change icon	Register, select, edit, and delete dentist/patient information.
⑫		Tooth number selection icon	Select tooth to be treated.
⑬	-	Selected patient information	Check selected patient information (ID and Name).
⑭	-	TORQUE display	Check the torque displayed on the control unit.
⑮	-	SPEED display	Check the rotation speed displayed on the control unit.
⑯	-	Bluetooth connection status display	Check connection status to the control unit. Check connection status to the foot control and battery level. : Connected No display: Not connected
⑰		Setting icon	Select the showing/hiding of graph drawing. Select the orientation of PDF files.
⑱		Return icon	Move to the Home screen.
⑲	-	FWD/REV display	Check the rotation direction displayed on the control unit. : Forward rotation : Reverse rotation
⑳	-	COOLANT display	Check the coolant solution flow level displayed on the control unit.
㉑	-	LIGHT display	Check the light level displayed on the control unit.

②②	-	GEAR display	Check the gear ratio displayed on the control unit.
②③		CLEAR icon	Delete unsaved operation data.
②④		SAVE icon	Store operation data in CSV or PDF format.
②⑤	-	PROGRAM display	Check the program displayed on the control unit. Set any program name.
②⑥	-	IMPLANT SYSTEM display	Check the implant system displayed on the control unit. Set any implant system name.
②⑦	-	Explanatory notes	<p>SPEED:FORWARD: The ratio of the actual rotation speed to the maximum rotation speed set by the control unit when forward rotation is selected.</p> <p>SPEED:REVERSE: The ratio of the actual rotation speed to the maximum rotation speed set by the control unit when reverse rotation is selected.</p> <p>FORWARD: Actual torque when forward rotation is selected.</p> <p>REVERSE: Actual torque when reverse rotation is selected.</p> <p>TORQUE: Torque upper limit set by the control unit.</p>
②⑧	-	Graph area	Display as a graph based on the rotation speed and torque displayed on the control unit.





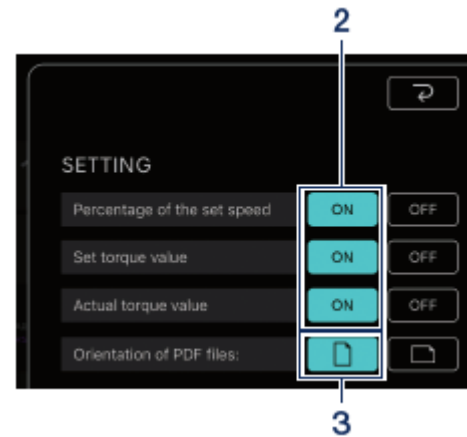
## 5.2 Torque and rotation speed showing/hiding selection

① Touch the Setting icon.



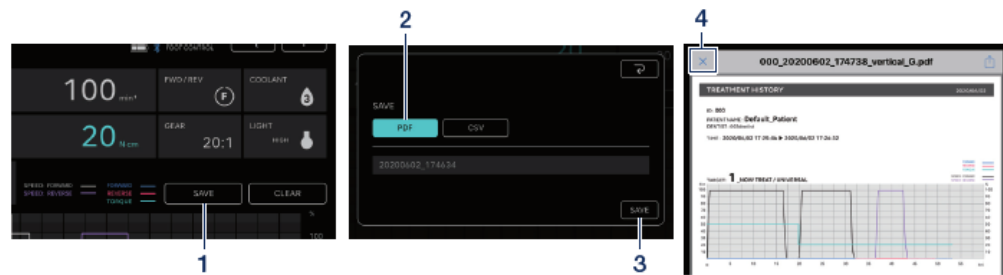
② Touch "ON" and "OFF" to select whether to show or hide the graph drawing.

③ Select the orientation of the PDF files to be saved.





## 5.3 Storing operation data



① Touch "SAVE".

② Select the format to save and check the file name. You can choose between two formats: PDF format and CSV format. File names are automatically determined based on the patient ID and date. See "[8 Storage of Treatment Data](#)".

③ Touch "SAVE" to save operation data and display the saved file.

④ Touch the "×" icon to return to the Data Log screen.

### NOTICE

• When the size of the data to be saved becomes large (40 pages or more in PDF), the data of CSV or PDF is split and saved.

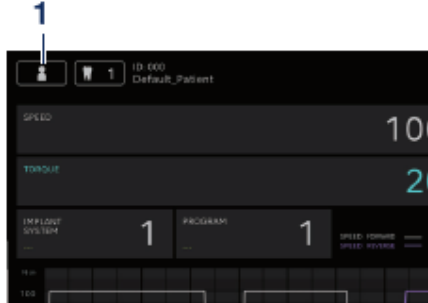






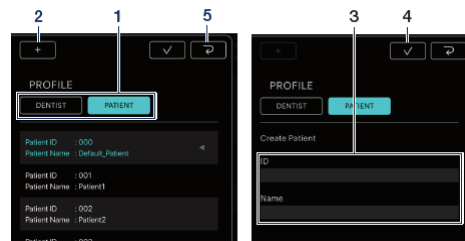
## 5.4 Change in dentist/patient information



① Touch the dentist/patient information change icon to open the dentist/patient information change dialog.





## 5.4.1 Registration of new dentist/patient information

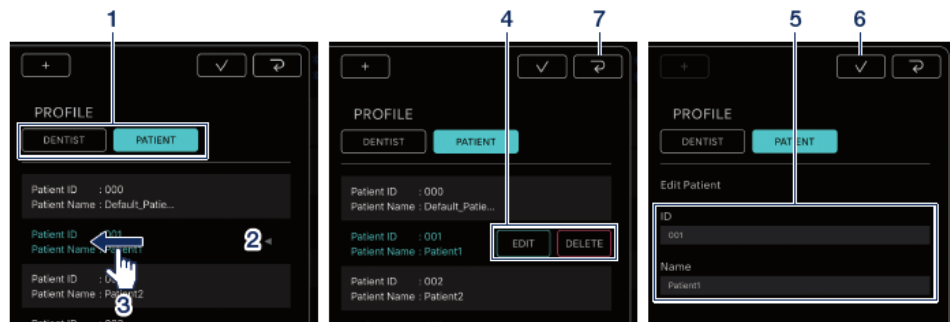


- ① Touch "DENTIST" or "PATIENT".
- ② Touch the "+" icon to display the patient or dentist information registration dialog.
- ③ Enter the ID and name.
- ④ Touch the  icon.
- ⑤ Touch the  icon to return to the Data Log screen.





## 5.4.2 Editing and deleting dentist/patient information



① Touch "DENTIST" or "PATIENT".

② Touch the dentist or patient you want to edit or delete.

③ Flick left.


④ Touch "EDIT" or "DELETE".

EDIT: Edit the registered dentist or patient information

DELETE: Delete registered dentist or patient information

⑤ If "EDIT", modify the dentist or patient information.

⑥ Touch the  icon.

⑦ Touch the  icon to return to the Data Log screen.

### NOTICE

- You cannot edit or delete dentist/patient information that is entered by default (ID:000).
- You cannot delete the dentist/patient information once the data has been saved. EDIT allows only Name changes.





## 5.5 Registration of implant system name and program name

You can register the implant system name and program name by touching the below in the IMPLANT SYSTEM and the PROGRAM displays on the Data Log screen. The default is "---".

IMPLANT SYSTEM ---	1	PROGRAM ---	1
--------------------------	---	----------------	---

### NOTICE

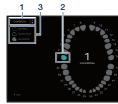
- The implant system name and program name can be registered for each DENTIST.
- When saved in CSV format, the implant system name and program name registered at that time are also saved.





## 5.6 Tooth number selection

Touch the tooth number selection icon to display the tooth number selection dialog. In this dialog, you can change the numbering method, select teeth to be treated, and record the treatment history.



① To change the numbering method, touch "UNIVERSAL".

You can select the UNIVERSAL and FDI methods.

② Touch the tooth icon to select the tooth to be treated. The selected tooth icon will flash in blue, and the number at the center will be the number of the tooth selected.

③ To record the treatment history, touch "NO HISTORY", "UNDER TREAT", or "FIN TREAT". the default value for all teeth.

④ Touch the  icon to determine.

To cancel the selection, touch the

 icon.





## 5.7 Displaying the status of the control unit

The status of the connected control unit can also be checked on the terminal.



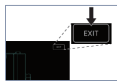


## 5.7.1 Calibration mode

If the connected control unit is in calibration mode, "NOW CALIBRATING..." will be displayed.



To return to the Home screen, touch anywhere on the screen and touch "EXIT". A confirmation dialog box is displayed and touch "OK".





## 5.7.2 SLEEP mode

If the connected control unit is in SLEEP mode, "NOW SLEEPING..." will be displayed.



To return to the Home screen, touch anywhere on the screen and touch "EXIT".  
A confirmation dialog box is displayed and touch "OK".








## 5.7.3 Error code display

If an error occurs in the connected control unit and an error code is displayed on the LCD, the following is displayed in the application.



① Touch "TROUBLE SHOOTING" to check the content of the error.

② If the control unit does not recover from the error, touch the  icon. It returns to the screen immediately before the error. If you have already obtained the operation data, you can save it.

### NOTICE

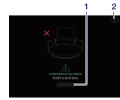
- Display varies depending on the error code.






## 5.7.4 Communication error display

If "COM ERR" is displayed on the connected control unit, the following is displayed in the application.



① Touch TROUBLE SHOOTING to check the content of the error.

② If the control unit does not recover from the error, touch the  icon. It returns to the screen immediately before the error. If you have already obtained the operation data, you can save it.

### NOTICE

- Display varies depending on the error code.





## 6 Viewer Screen




In the Viewer screen, the saved operation data can be checked. The Viewer screen can be opened even if it is not connected to the control unit.





## 6.1 Function list



No.	icon	Name	Function
②⑧		Dentist/patient information change icon	Register, select, edit, and delete dentist/patient information.
②⑨	-	Selected patient information	Check selected patient information (ID and Name).
③⑩	-	Search bar	Select the operation data to display. Select CSV file: Display graph in Graph display area. Select PDF file: Display PDF.
③①		Setting icon	Select the showing/hiding of graph drawing.
③②		Return icon	Move to the Home screen.
③③	-	Detail display bar	Touch the graph display area to display and move the Detail display bar. Check detailed numerical values by "OPERATION DATA". To hide the Detail display bar, double-touch the graph display area with two fingers.
			FORWARD: Actual torque when forward rotation is selected.  REVERSE: Actual torque when reverse rotation is selected.  TORQUE: Torque upper limit set by the control unit.

③④	-	Explanatory notes	<p>SPEED : FORWARD: The ratio of the actual rotation speed to the maximum rotation speed set by the control unit when forward rotation is selected.</p> <p>SPEED:REVERSE: The ratio of the actual rotation speed to the maximum rotation speed set by the control unit when reverse rotation is selected.</p>
③⑤	-	Graph display area	Display the selected operation data in a graph.





## 7 Connection to Optional Products

### 7.1 Connection to Link Module

When the control unit and Link Module are connected, VarioSurg 3 can be operated with the wireless foot control of Surgic Pro2. Set the control unit to LINK mode to operate VarioSurg 3. The Data Log screen is as shown in below.



To return to the Home screen, touch anywhere on the screen and touch "EXIT". A confirmation dialog box is displayed and touch "OK".

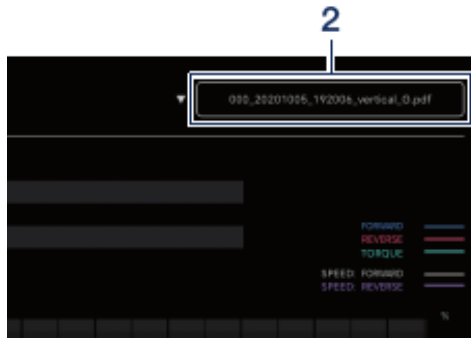




## 6.2 Selection of the file to view

① Select the patient

② Touch the search bar to display the list of saved files.



③ Touch the file to view.





## 7.2 Connection to Osseo 100+

Bluetooth connection between Osseo 100+ and the control unit is enabled. (Refer to the Osseo 100+ operation manual for the pairing method.)




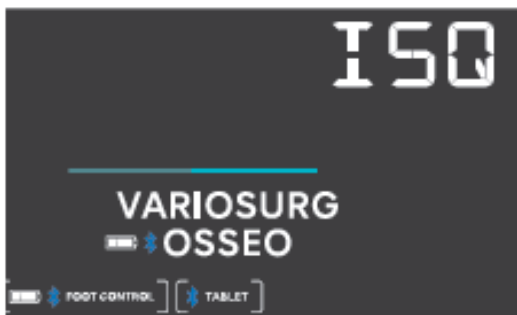


## 7.2.1 Connection to Osseo 100+

You can save the ISQ VALUE data (patient data, tooth numbers, etc.) in the storage of your terminal in the following way. The data is saved in both PDF and CSV formats.

① Connect Osseo 100+ and your terminal to the control unit via Bluetooth. The terminal is not directly connected to Osseo 100+.

② Move the control unit to ISQ mode. When the control unit and Osseo 100+ are connected, press and hold  of the control unit for more than 2 seconds. If "ISQ" is displayed on the LCD display of the control unit, it switches to ISQ mode.



③ Launch the App.

④ Touch the Data Log icon on the Home screen to display the Data Log screen.



⑤ When the ISQ value is measured with Osseo 100+ under this condition, the ISQ value displayed on the control unit is also displayed on the screen of the terminal.

Touch "SAVE" to save the ISQ VALUE data to the terminal storage and the PDF is automatically displayed.

### NOTICE

- Only one CSV file of ISQ value is created for each patient information. If a CSV file with the data of patient information already exists, a new ISQ value will be added to this file.

## 7.2.2 Editing ISQ data

The data saved in CSV can be edited by moving a tooth number or deleting ISQ data.

### NOTICE

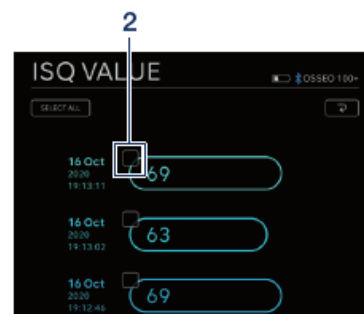
- You can edit with either Data Log Screen or Viewer Screen.
- Data Log Screen: Only the ISQ value for the selected tooth number is displayed.
- Viewer Screen: All ISQ values for selected patient are displayed.

① Touch "EDIT".



② Touch the checkbox of the ISQ value you want to edit.

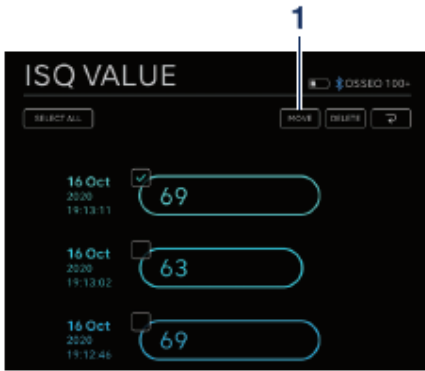
- "SELECT ALL" icon: You can select all checkboxes.
- "DESELECTION" icon: You can deselect all checkboxes. (Selecting all checkboxes changes the icon)



③ If you want to move the tooth number, see "[Moving the tooth number](#)", and if you want to delete ISQ data, see "[Deleting ISQ data](#)".

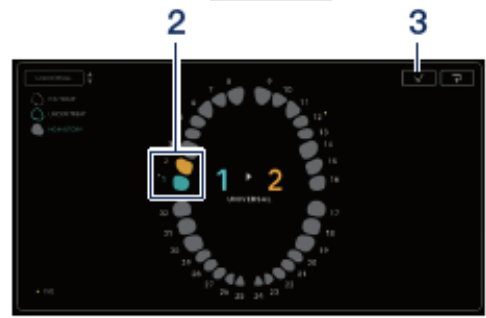
## Moving the tooth number

① Touch "MOVE".

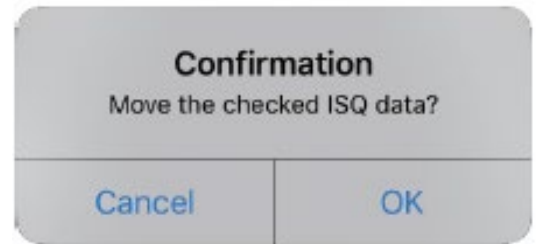


② Touch the tooth you want to move to. (The selected tooth and its number are displayed in yellow)

③ Touch the  icon.



④ The confirmation dialog box is displayed. Touch "OK" if you want to move the tooth number.

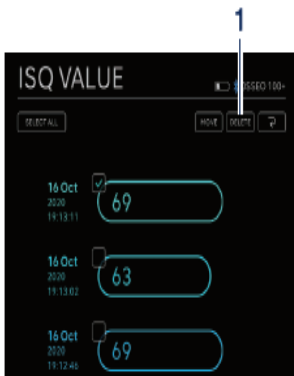


## NOTICE

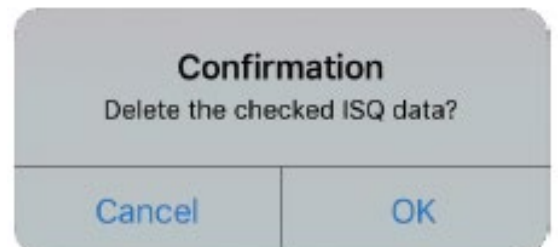
• In Data Log Screen, if you move the tooth number, the ISQ value will not be displayed on the screen. To display the ISQ value, select the moved tooth number.

## Deleting ISQ data

① Touch "DELETE".



② The confirmation dialog box is displayed. Touch "OK" if you want to delete ISQ data.



## NOTICE

• Only CSV files can be edited. PDF files cannot be edited.





## 8 Storage of Treatment Data

When the operation data is saved for the first time, the "SurgicPro2" folder is automatically generated under the storage of the terminal. In the "SurgicPro2" folder, a "CSV" folder and "PDF" folder are created and the operation data is stored in either folder depending on its format.

### ⚠ CAUTION

- If the application is uninstalled, the "SurgicPro2" folder will also be deleted. NSK recommends that you back up data to an external storage device.
- NSK strongly recommends that you periodically back up operation data to an external storage device or service such as iCloud.

### NOTICE

- The file name is automatically assigned to OPERATION DATA according to the following rules.

XXXX\_yyyymmdd\_hhmmss\_vertical\_G

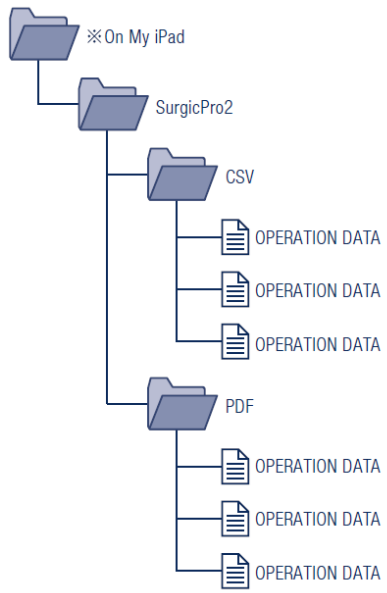
1 Patient ID.

2 The date and time when the data is saved.

3 Orientation of PDF (vertical or horizontal). There is no orientation option for CSV data.

4 G: The operation data displayed on Surgic Pro2.

O: The ISQ VALUE data displayed on Osseo 100+.



- 1 Vorwort
- 2 Sicherheitsanweisungen für die Handhabung und Bedienung
- 3 Verbindung mit der Bedieneinheit
  - 3.1 Bluetooth-Verbindung
  - 3.2 Kopplung
  - 3.3 Erneute Kopplung
- 4 Startbildschirm
  - 4.1 Funktionsliste
  - 4.2 Data Log-Symbol
- 5 Data Log-Bildschirm
  - 5.1 Data Log-Bildschirm
  - 5.2 Auswahl des Ein-/Ausblendens des Drehmoments und der Drehzahl
  - 5.3 Speichern von Betriebsdaten
  - 5.4 Ändern der Zahnarzt-/Patienteninformationen
    - 5.4.1 Registrierung von neuen Zahnarzt-/Patienteninformationen
    - 5.4.2 Editing and deleting dentist/patient information
  - 5.5 Speicherung der Implantatsystem-Bezeichnung und des Programm-Namens
  - 5.6 Auswahl der Zahnnummer
  - 5.7 Anzeigen des Status der Bedieneinheit
    - 5.7.1 Kalibriermodus
    - 5.7.2 SLEEP-Modus
    - 5.7.3 Fehlercodeanzeige
    - 5.7.4 Anzeige eines Kommunikationsfehlers
- 6 Viewer-Bildschirm
  - 6.1 Funktionsliste
  - 6.2 Auswahl der anzuzeigenden Datei
- 7 Verbindung mit optionalen Produkten
  - 7.1 Verbindung mit Link Module
  - 7.2 Verbindung mit Osseo 100+
    - 7.2.1 Verbindung mit Osseo 100+
    - 7.2.2 Bearbeiten von ISQ-Daten
- 8 Speicherung von Behandlungsdaten



# 1 Vorwort

Diese Anwendung (Surgic Pro2 App) kann durch die Verbindung mit Surgic Pro2 (im Folgenden als Bedieneinheit bezeichnet) per Bluetooth® Betriebsdaten wie Drehzahl und Drehmoment anzeigen und speichern. Das Verbinden der Bedieneinheit mit Osseo 100+ (optional) ermöglicht die Anzeige und Speicherung des auf dem Bildschirm des Osseo 100+ angezeigten ISQ-Wertes.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann je nach Endgerät oder der Anwendungsversion abweichen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind registrierte Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Warenzeichen von NAKANISHI INC. ist lizenziert. Weitere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.








## 2 Sicherheitsanweisungen für die Handhabung und Bedienung

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch sorgfältig durch und betreiben Sie das Produkt ordnungsgemäß.
- Diese Symbole dienen zur sicheren Verwendung des Produkts und vermeiden Gefahren und Schäden für Sie und andere Personen. Sie sind nach Gefährdungs-, Schädigungs- und Schweregrad klassifiziert. Alle Symbole beziehen sich auf die Sicherheit. Sie sind unbedingt zu befolgen.

Klasse	Risikograd
 <b>VORSICHT</b>	Es besteht das Risiko einer leichten oder mittelschweren Verletzung oder eines Schadens am Gerät, wenn die Sicherheitsanweisungen nicht korrekt befolgt werden.
<b>HINWEIS</b>	Allgemeine Produktinformationen werden hervorgehoben, um Fehlfunktionen des Produkts und Leistungsminderungen zu vermeiden.

### **VORSICHT**

- Schließen Sie alle anderen Anwendungen, wenn Sie diese Anwendung verwenden.
- Verwenden Sie ein Endgerät mit ausreichend Speicherplatz (1 GB oder mehr).  
Unzureichender Speicherplatz kann dazu führen, dass die Anwendung unerwartet geschlossen wird, nicht mit dem Surgic Pro2 kommunizieren kann oder keine Daten speichern kann.
- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und machen Sie sich mit allen Funktionen der Anwendung vertraut.





## 3 Verbindung mit der Bedieneinheit

### 3.1 Bluetooth-Verbindung


Um diese Anwendung zu verwenden, müssen Sie die Bedieneinheit mit dem iPad koppeln, auf dem diese Anwendung installiert ist. Das Koppeln ist nur für das erste Mal erforderlich. Siehe „[3.2 Kopplung](#)“ zur Kopplungsmethode. Danach wird die Verbindung automatisch hergestellt, wenn die Bedieneinheit eingeschaltet wird, während die Anwendung läuft.



## 3.2 Kopplung



① Schalten Sie den Hauptschalter des Surgic Pro2 ein.

② Halten Sie  mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um „BLE SET“ anzuzeigen.

③ Drücken Sie .

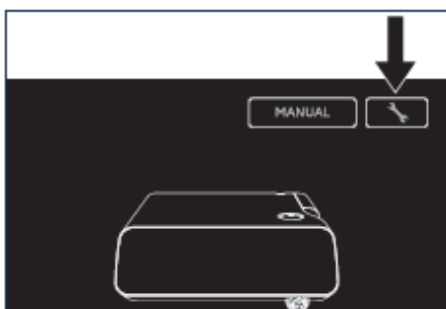
④ Drücken Sie  und wählen Sie „PC“.

⑤ Drücken Sie .

⑥ Starten Sie die Anwendung.

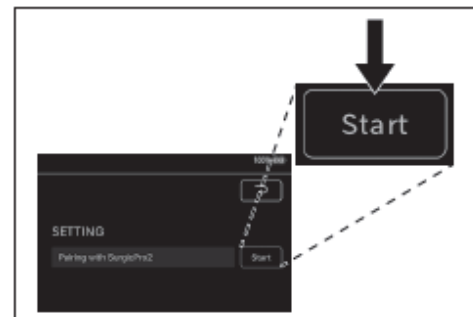


⑦ Berühren Sie das Einstellungs-Symbol.



⑧ Berühren Sie „Start“.

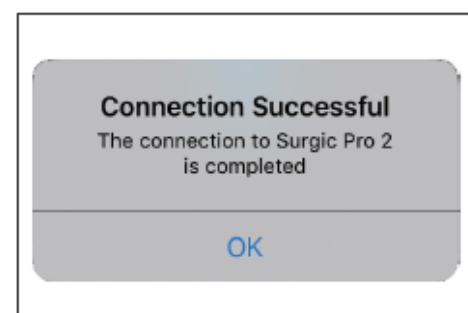
Warten Sie eine Weile, bis „Kopplungsanforderung (Bluetooth)“ angezeigt wird.



⑨ Geben Sie den Code „123456“ ein und berühren Sie „Koppeln“.



⑩ Wenn „Connection Successful“ in der Anwendung angezeigt wird, ist die Kopplung abgeschlossen.



## HINWEIS

• Wenn das Endgerät und die Bedieneinheit zum zweiten Mal oder später gekoppelt werden, ist die Eingabe des Kopplungsschlüssels möglicherweise nicht erforderlich. Auch in diesem Fall wird die Kopplung ohne Probleme abgeschlossen.





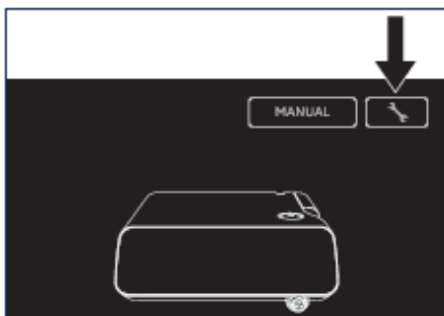
## 3.3 Erneute Kopplung

Wenn Sie ein Endgerät mit einer zweiten Bedieneinheit koppeln oder wenn Sie ein Endgerät erneut mit einer Bedieneinheit koppeln, nachdem Sie die Kopplungsinformationen mit der Link-Funktion der Bedieneinheit gelöscht haben, führen Sie die erneute Kopplung der Bedieneinheit und des Endgeräts durch.

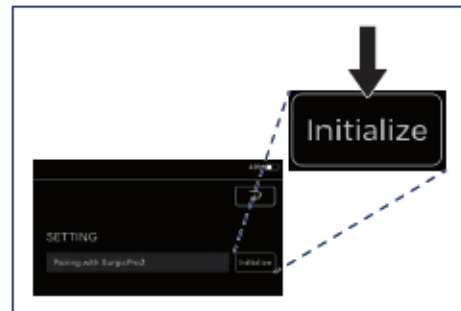
① Starten Sie die Anwendung.



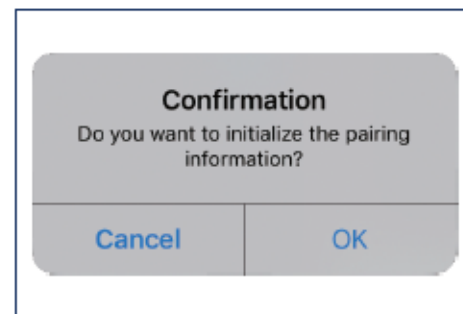
② Berühren Sie das Einstellungs-Symbol.  
ol.



③ Berühren Sie „Initialize“.



④ Berühren Sie „OK“.



⑤ Führen Sie die Kopplung erneut gemäß [„3.2 Kopplung“](#).



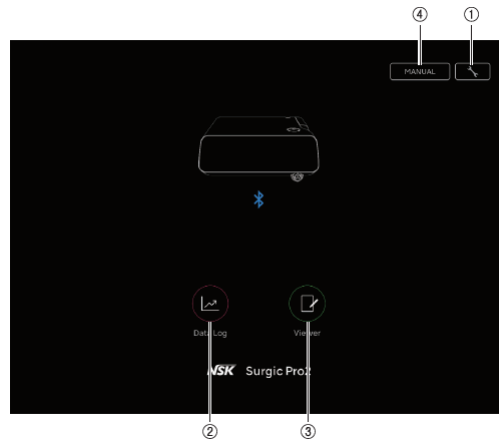


## 4 Startbildschirm

Wenn diese Anwendung gestartet wird, wird der Startbildschirm angezeigt. Dieser Bildschirm ermöglicht den Kopplungsvorgang. Berühren Sie das Data Log-Symbol, um die Betriebsdaten zu speichern. Um die aufgezeichneten Betriebsdaten zu prüfen, berühren Sie das Viewer-Symbol.



## 4.1 Funktionsliste



Nr.	Symbol	Name	Funktion
①		Einstellungen-Symbol	Kopplungsvorgang
②		Data Log-Symbol	Zum Data Log-Bildschirm wechseln
③		Viewer-Symbol	Zum Viewer-Bildschirm wechseln
④		MANUAL	Anzeigen der Betriebsanleitung dieser Anwendung im PDF-Format.

### ⚠ VORSICHT

- Falls das Data Log-Symbol nicht angezeigt wird, sind das Endgerät und die Bedieneinheit nicht verbunden. Prüfen Sie den Verbindungsstatus mit der Bedieneinheit.



## 4.2 Data Log-Symbol

Berühren Sie das Data Log-Symbol, um zum Data Log-Bildschirm zu gelangen. Siehe [„5 Data Log-Bildschirm“](#).







## 5 Data Log-Bildschirm

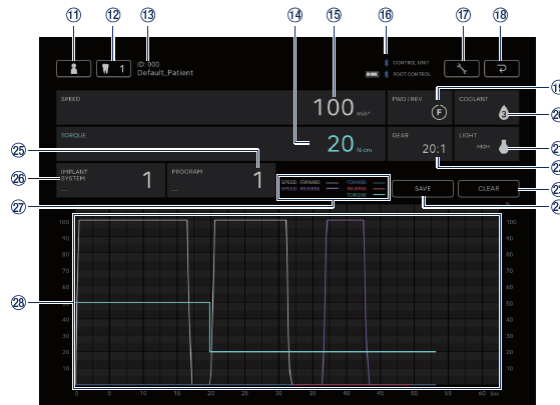
Berühren Sie das Data Log-Symbol auf dem Startbildschirm, um den Data Log-Bildschirm anzuzeigen. Auf diesem Bildschirm können die auf dem Bildschirm der Bedieneinheit angezeigten Werte auf dem Display Ihres Endgeräts überprüft werden. Wenn sich der Motor dreht, zeichnet er automatisch eine Kurve der Drehzahl und des Drehmoments auf.

Auf diesem Bildschirm können die angezeigten Werte als Betriebsdaten gespeichert werden. Kalibrierung und Fehler werden in Abhängigkeit vom Zustand der Bedieneinheit angezeigt.






## 5.1 Data Log-Bildschirm



Nr.	Symbol	Name	Funktion
⑪		Symbol zum Ändern von Zahnarzt-/Patienteninformationen	Registrieren, Auswählen, Bearbeiten und Löschen von Zahnarzt-/Patienteninformationen.
⑫		Symbol für die Auswahl der Zahnnummer	Wählen Sie den zu behandelnden Zahn aus.
⑬	-	Ausgewählte Patienteninformationen	Überprüfen Sie ausgewählte Patienteninformationen (ID und Name).
⑭	-	TORQUE-Display	Überprüfen Sie das auf der Bedieneinheit angezeigte Drehmoment.
⑮	-	SPEED-Display	Überprüfen Sie die auf der Bedieneinheit angezeigte Drehzahl.
⑯	-	Anzeige des Bluetooth-Verbindungsstatus	Überprüfen Sie den Verbindungsstatus der Bedieneinheit. Überprüfen Sie den Verbindungsstatus der Fußbedienung und des Batteriestands. : Verbunden Keine Anzeige: Nicht verbunden
⑰		Einstellungen-Symbol	Wählen Sie das Ein-/Ausblenden der Kurvenzeichnung. Wählen Sie die Ausrichtung von PDF-Dateien.
⑱		Symbol zum Zurückkehren	Zum Startbildschirm wechseln.
⑲	-	FWD/REV-Anzeige	Überprüfen Sie die auf der Bedieneinheit angezeigte Drehrichtung. : Vorwärtsrotation : Rückwärtsrotation

⑳	-	COOLANT-Display	Überprüfen Sie den Durchfluss der Kühlmittellösung, der an der Bedieneinheit angezeigt wird.
㉑	-	LIGHT-Display	Überprüfen Sie die auf der Bedieneinheit angezeigte Lichtintensität.
㉒	-	GEAR-Display	Überprüfen Sie das auf der Bedieneinheit angezeigte Übersetzungsverhältnis.
㉓		CLEAR-Symbol	Löschen Sie ungespeicherte Betriebsdaten.
㉔		SAVE-Symbol	Speichern Sie Betriebsdaten im CSV- oder PDF-Format.
㉕	-	PROGRAM-Anzeige	Überprüfen Sie das auf der Bedieneinheit angezeigte Programm. Stellen Sie einen beliebigen Programmnamen ein.
㉖	-	IMPLANT SYSTEM-Anzeige	Überprüfen Sie das auf der Bedieneinheit angezeigte Implantatsystem. Stellen Sie einen beliebigen Implantatsystemnamen ein.
㉗	-	Erläuternde Hinweise	SPEED: FORWARD: Das Verhältnis der tatsächlichen Drehzahl zur mit der Bedieneinheit eingestellten maximalen Drehzahl bei Auswahl der Vorwärtsrotation.  SPEED: REVERSE: Das Verhältnis der tatsächlichen Drehzahl zur mit der Bedieneinheit eingestellten maximalen Drehzahl bei Auswahl der Rückwärtsrotation.  FORWARD: Tatsächliches Drehmoment bei Auswahl der Vorwärtsrotation.  REVERSE: Tatsächliches Drehmoment bei Auswahl der Rückwärtsrotation.  TORQUE: Mit der Bedieneinheit eingestellte Drehmoment-Obergrenze.
㉘	-	Kurvenbereich	Anzeige als Kurve anhand der auf der Bedieneinheit angezeigten Drehzahl und des Drehmoments.





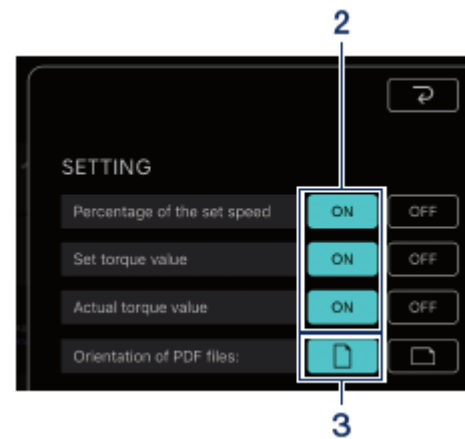
## 5.2 Auswahl des Ein-/Ausblendens des Drehmoments und der Drehzahl

① Berühren Sie das Einstellungen-Symbol.



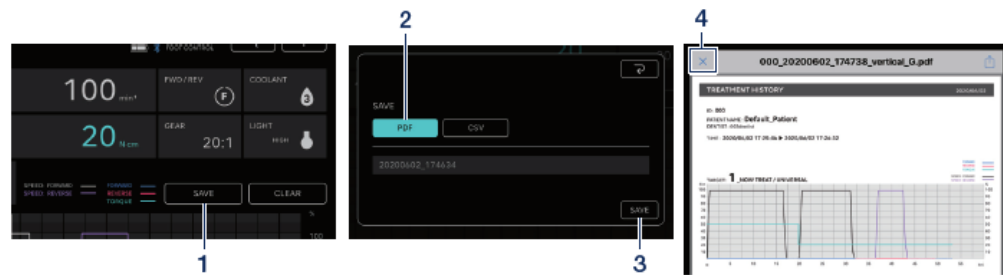
② Berühren Sie „ON“ und „OFF“, um auszuwählen, ob die Kurvenzeichnung ein- oder ausgeblendet werden soll.

③ Wählen Sie die Ausrichtung der zu speichernden PDF-Dateien.





## 5.3 Speichern von Betriebsdaten



① Berühren Sie „SAVE“.

② Wählen Sie das zu speichernde Format und prüfen Sie den Dateinamen. Sie können zwischen zwei Formaten wählen: PDF-Format und CSV-Format. Die Dateinamen werden automatisch anhand der Patienten-ID und des Datums festgelegt. Siehe [„8 Speicherung von Behandlungsdaten“](#).

③ Tippen Sie auf „SAVE“, um die Betriebsdaten zu speichern und die gespeicherte Datei anzuzeigen.

④ Berühren Sie das „X“-Symbol, um zum Data Log-Bildschirm zurückzukehren.

### HINWEIS

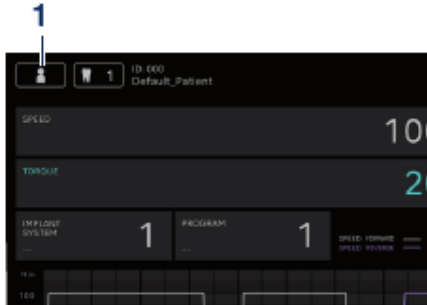
• Wenn der Umfang der zu speichernden Daten groß wird (40 Seiten oder mehr in PDF), werden die CSV- oder PDF-Daten aufgeteilt und gespeichert.





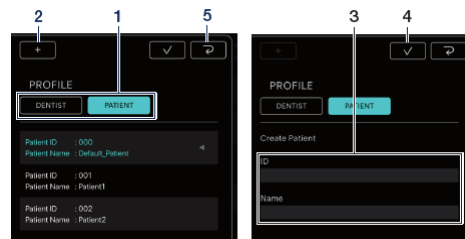
## 5.4 Ändern der Zahnarzt-/Patienteninformationen

① Berühren Sie das Symbol zum Ändern der Zahnarzt-/Patienteninformationen, um den Dialog zum Ändern der Zahnarzt-/Patienteninformationen zu öffnen.





## 5.4.1 Registrierung von neuen Zahnarzt-/Patienteninformationen




① Berühren Sie „DENTIST“ oder „PATIENT“.

② Berühren Sie das Symbol „+“ zum Anzeigen des Dialogs zum Registrieren der Patienten- oder Zahnarztinformationen.

③ Geben Sie die ID und den Namen ein.

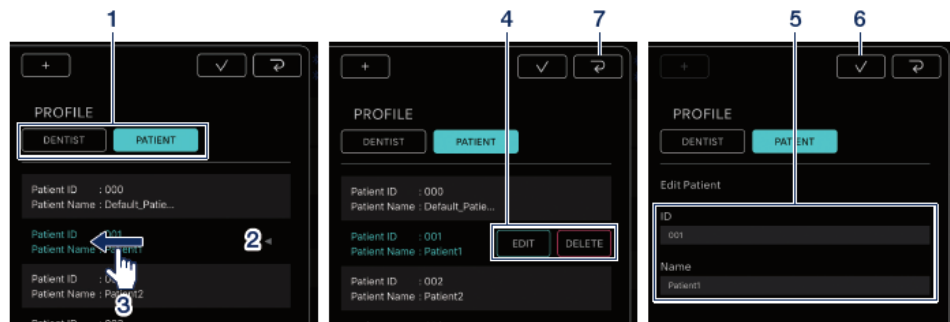
④ Berühren Sie das -Symbol.

⑤ Berühren Sie das -Symbol, um zum Data Log-Bildschirm zurückzukehren.





## 5.4.2 Editing and deleting dentist/patient information



① Berühren Sie „DENTIST“ oder „PATIENT“.

② Berühren Sie den Zahnarzt oder den Patienten, den Sie bearbeiten oder löschen möchten.

③ Wischen Sie nach links.


④ Berühren Sie „EDIT“ oder „DELETE“.

• EDIT: Bearbeiten Sie die registrierten Zahnarzt- oder Patienteninformationen.

• DELETE: Löschen Sie die registrierten Zahnarzt- oder Patienteninformationen.

⑤ Modifizieren Sie bei „EDIT“ die Zahnarzt- oder Patienteninformationen.

⑥ Berühren Sie das -Symbol.

⑦ Berühren Sie das -Symbol, um zum Data Log-Bildschirm zurückzukehren.

### HINWEIS

• Sie können die standardmäßig eingetragenen Zahnarzt-/Patienteninformationen (ID:000) nicht bearbeiten oder löschen.

• Sie können die Zahnarzt-/Patienteninformationen nicht mehr löschen, nachdem die Daten gespeichert wurden. EDIT lässt nur Namensänderungen zu.

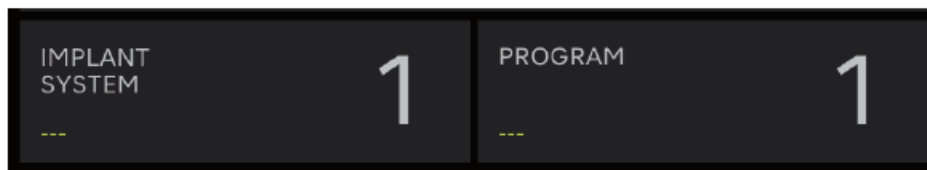






## 5.5 Speicherung der Implantatsystem-Bezeichnung und des Programm-Namens

Sie können die Bezeichnung des Implantatsystems und den Namen des Programms speichern, indem Sie die nachfolgenden Elemente in den Anzeigen IMPLANT SYSTEM und PROGRAM auf dem Data Log-Bildschirm berühren. Die Standardeinstellung ist „--“.



### HINWEIS

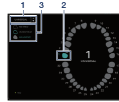
- Der Name des Implantatsystems und der Programmname können für jeden DENTIST registriert werden.
- Beim Speichern im CSV-Format werden auch der Name des Implantatsystems und der zu diesem Zeitpunkt registrierte Programmname gespeichert.





## 5.6 Auswahl der Zahnnummer

Berühren Sie das Symbol für die Auswahl der Zahnnummer, um den Dialog zur Auswahl der Zahnnummer anzuzeigen. In diesem Dialog können Sie die Nummerierungsmethode ändern, zu behandelnde Zähne auswählen und den Behandlungsverlauf aufzeichnen.





① Berühren Sie „UNIVERSAL“, um die Nummerierungsmethode zu ändern.

Sie können die UNIVERSAL- und die FDI-Methode auswählen.

② Berühren Sie das Zahnsymbol, um den zu behandelnden Zahn auszuwählen. Das ausgewählte Zahnsymbol blinkt blau und die Zahl in der Mitte zeigt die Nummer des ausgewählten Zahns an.

③ Berühren Sie „NO HISTORY“, „UNDER TREAT“ oder „FIN TREAT“, um den Behandlungsverlauf aufzuzeichnen. „NO HISTORY“ ist der Standardwert für alle Zähne.

④ Berühren Sie zum Festlegen das -Symbol.

Zum Abbrechen der Auswahl wählen Sie das -Symbol.





## 5.7 Anzeigen des Status der Bedieneinheit

Der Status der verbundenen Bedieneinheit kann auch am Endgerät überprüft werden.





## 5.7.1 Kalibriermodus

Wenn sich die verbundene Bedieneinheit im Kalibriermodus befindet, wird „NOW CALIBRATING...“ angezeigt.



Um zum Startbildschirm zurückzukehren, berühren Sie eine beliebige Stelle auf dem Bildschirm und berühren Sie „EXIT“. Ein Bestätigungsdialogfeld wird angezeigt, tippen Sie dann auf „OK“.





## 5.7.2 SLEEP-Modus

Wenn sich die verbundene Bedieneinheit im Energiesparmodus befindet, wird „NOW SLEEPING...“ angezeigt.



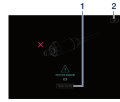
Um zum Startbildschirm zurückzukehren, berühren Sie eine beliebige Stelle auf dem Bildschirm und berühren Sie „EXIT“. Ein Bestätigungsdialogfeld wird angezeigt, tippen Sie dann auf „OK“.






## 5.7.3 Fehlercodeanzeige

Wenn ein Fehler in der verbundenen Bedieneinheit auftritt und ein Fehlercode auf dem LCD angezeigt wird, wird in der Anwendung Folgendes angezeigt.



① Berühren Sie „TROUBLE SHOOTING“, um den Inhalt des Fehlers zu überprüfen.

② Falls der Fehler der Bedieneinheit weiterhin fortbesteht, berühren Sie das -Symbol. Sie kehrt zum Bildschirm unmittelbar vor dem Fehler zurück. Wenn Sie die Betriebsdaten bereits erhalten haben, können Sie sie speichern.

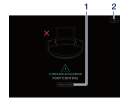
### HINWEIS

- Die Anzeige variiert je nach Fehlercode.




## 5.7.4 Anzeige eines Kommunikationsfehlers

Wenn auf der verbundenen Bedieneinheit „COM ERR“ angezeigt wird, wird in der Anwendung Folgendes angezeigt.



① Berühren Sie „TROUBLE SHOOTING“, um den Inhalt des Fehlers zu überprüfen.

② Falls der Fehler der Bedieneinheit weiterhin fortbesteht, berühren Sie das -Symbol. Sie kehrt zum Bildschirm unmittelbar vor dem Fehler zurück. Wenn Sie die Betriebsdaten bereits erhalten haben, können Sie sie speichern.

### HINWEIS

- Die Anzeige variiert je nach Fehlercode.





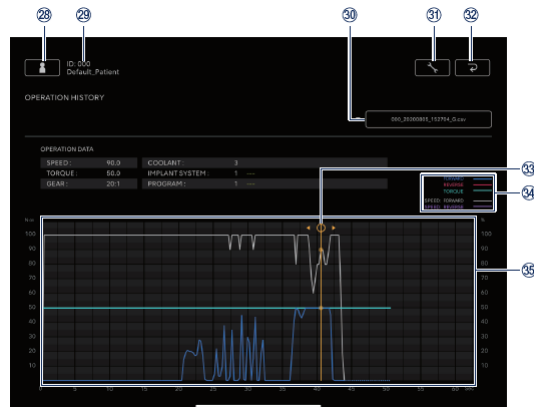
## 6 Viewer-Bildschirm

Auf dem Viewer-Bildschirm können die gespeicherten Betriebsdaten überprüft werden. Der Viewer-Bildschirm kann auch dann geöffnet werden, wenn er nicht mit der Bedieneinheit verbunden ist.





## 6.1 Funktionsliste



Nr.	Symbol	Name	Funktion
28		Symbol zum Ändern von Zahnarzt-/Patienteninformationen	Registrieren, Auswählen, Bearbeiten und Löschen von Zahnarzt-/Patienteninformationen.
29	-	Ausgewählte Patienteninformationen	Überprüfen Sie ausgewählte Patienteninformationen (ID und Name).
30	-	Suchleiste	Wählen Sie die anzuzeigenden Betriebsdaten. Wählen der CSV-Datei: Kurve im Kurvenanzeigebereich anzeigen. Wählen der PDF-Datei: Kurve im Kurvenanzeigebereich anzeigen. PDF anzeigen.
31		Einstellungen-Symbol	Wählen Sie das Ein-/Ausblenden der Kurvenzeichnung.
32		Symbol zum Zurückkehren	Zum Startbildschirm wechseln.
33	-	Detail-Anzeigeleiste	Berühren Sie den Kurvenanzeigebereich zum Anzeigen und Verschieben der Detail-Anzeigeleiste. Überprüfen Sie detaillierte numerische Werte mit „OPERATION DATA“. Um die Detail-Anzeigeleiste auszublenden, berühren Sie den Kurvenanzeigebereich doppelt mit zwei Fingern.
			FORWARD: Tatsächliches Drehmoment bei Auswahl der Vorwärtsrotation.  REVERSE: Tatsächliches Drehmoment bei Auswahl der Rückwärtsrotation.

34	-	Erläuternde Hinweise	<p>TORQUE: Mit der Bedieneinheit eingestellte Drehmoment-Obergrenze.</p> <p>SPEED: FORWARD: Das Verhältnis der tatsächlichen Drehzahl zur mit der Bedieneinheit eingestellten maximalen Drehzahl bei Auswahl der Vorwärtsrotation.</p> <p>SPEED: REVERSE: Das Verhältnis der tatsächlichen Drehzahl zur mit der Bedieneinheit eingestellten maximalen Drehzahl bei Auswahl der Rückwärtsrotation.</p>
35	-	Kurvenanzeigebereich	Zeigen Sie die gewählten Betriebsdaten als Kurve an.



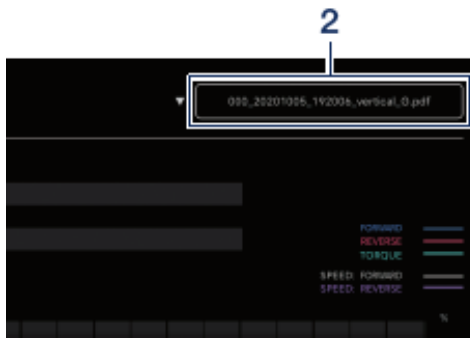


## 6.2 Auswahl der anzuzeigenden Datei

① Wählen Sie den Patienten aus.

② Berühren Sie die Suchleiste, um die Liste der gespeicherten Dateien anzuzeigen.

③ Berühren Sie die anzuzeigende Datei.





## 7 Verbindung mit optionalen Produkten

### 7.1 Verbindung mit Link Module

Wenn die Bedieneinheit und das Link Module verbunden sind, kann VarioSurg 3 mit der drahtlosen Fußbedienung des Surgic Pro2 bedient werden. Stellen Sie die Bedieneinheit in den LINK-Modus, um VarioSurg 3 zu bedienen. Der Data Log-Bildschirm ist wie unten dargestellt.



Um zum Startbildschirm zurückzukehren, berühren Sie eine beliebige Stelle auf dem Bildschirm und berühren Sie „EXIT“. Ein Bestätigungsdialogfeld wird angezeigt, tippen Sie dann auf „OK“.





## 7.2 Verbindung mit Osseo 100+

Die Bluetooth-Verbindung zwischen Osseo 100+ und der Bedieneinheit ist aktiviert.  
(Siehe die Betriebsanleitung von Osseo 100+ zur Kopplungsmethode.)




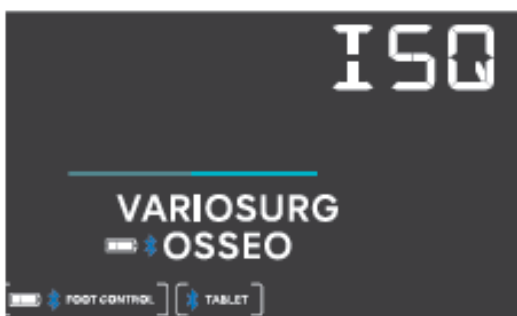
## 7.2.1 Verbindung mit Osseo 100+

Sie können die ISQ VALUE-Daten (Patientendaten, Zahnnummern, etc.) auf die folgende Weise im Speicher Ihres Endgeräts speichern. Die Daten werden sowohl im PDF- als auch im CSV-Format gespeichert.

① Verbinden Sie Osseo 100+ und Ihr Endgerät per Bluetooth mit der Bedieneinheit. Das Endgerät wird nicht direkt mit Osseo 100+ verbunden.

② Versetzen Sie die Bedieneinheit in den ISQ-Modus.

Wenn die Bedieneinheit und Osseo 100+ verbunden sind, halten Sie  der Bedieneinheit länger als 2 Sekunden gedrückt. Wenn auf dem LCD-Display der Bedieneinheit „ISQ“ angezeigt wird, wird diese in den ISQ-Modus umgeschaltet.



③ Starten Sie die Anwendung.

④ Berühren Sie das Data Log-Symbol auf dem Startbildschirm, um den Data Log-Bildschirm anzuzeigen.



⑤ Wenn der ISQ-Wert unter diesen Bedingungen mit Osseo 100+ gemessen wird, wird der an der Bedieneinheit angezeigte ISQ-Wert auch auf dem Bildschirm des Endgeräts angezeigt. Berühren Sie „SAVE“, um die ISQ VALUE-Daten im Speicher des Endgeräts zu speichern. Das PDF wird dann automatisch angezeigt.

### HINWEIS

- Für jeden Patienten wird nur eine CSV-Datei mit ISQ-Werten angelegt. Wenn bereits eine CSV-Datei mit den Daten des jeweiligen Patienten vorliegt, so werden neue ISQ-Werte dieser Datei hinzugefügt.





## 7.2.2 Bearbeiten von ISQ-Daten

Die im CSV gespeicherten Daten können durch Verschieben einer Zahnnummer oder durch Löschen von ISQ-Daten bearbeitet werden.

### HINWEIS

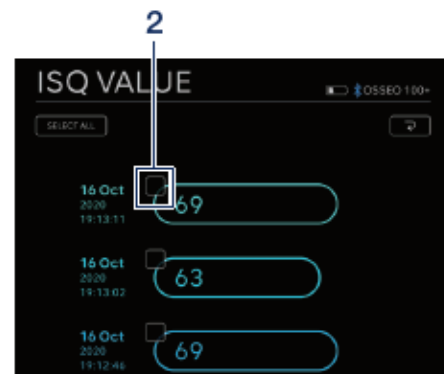
- Sie können entweder mit dem Data Log-Bildschirm oder dem Viewer-Bildschirm bearbeiten.
- Data Log-Bildschirm: Es wird nur der ISQ-Wert für die ausgewählte Zahnnummer angezeigt.
- Viewer-Bildschirm: Alle ISQ-Werte für den ausgewählten Patienten werden angezeigt.

① Berühren Sie „EDIT“.



② Berühren Sie das Kontrollkästchen des ISQ-Wertes, den Sie bearbeiten möchten.

- „SELECT ALL“-Symbol: Sie können alle Kontrollkästchen aktivieren.
- „DESELECTION“-Symbol: Sie können alle Kontrollkästchen deaktivieren. (Bei Aktivierung aller Kontrollkästchen ändert sich das Symbol)

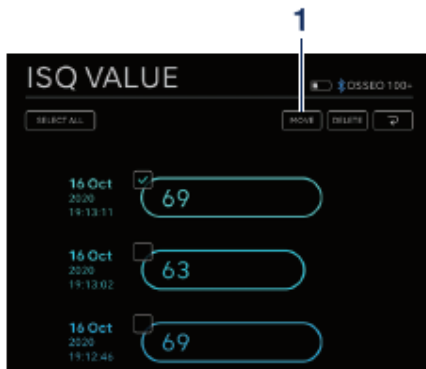


③ Falls Sie die Zahnnummer verschieben möchten, finden Sie Information

en unter „[Verschieben der Zahnnummer](#)“ und falls Sie ISQ-Daten löschen möchten, finden Sie Informationen unter „[Löschen von ISQ-Daten](#)“.

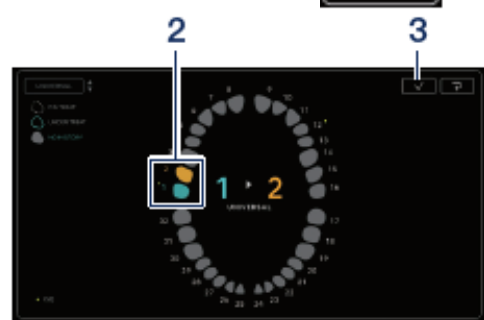
## Verschieben der Zahnnummer

① Berühren Sie „MOVE“.

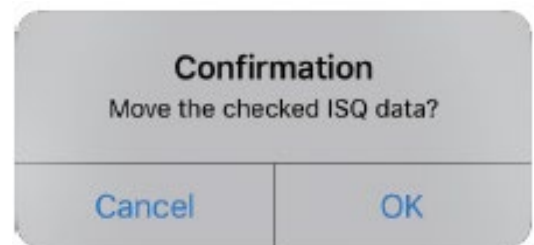


② Berühren Sie den Zahn, zu dem Sie wechseln möchten. (Der ausgewählte Zahn und seine Nummer werden gelb angezeigt)

③ Berühren Sie das -Symbol.



④ Das Bestätigungsdialogfeld wird angezeigt. Berühren Sie „OK“, wenn Sie die Zahnnummer verschieben möchten.



### HINWEIS

• Wenn Sie im Data Log-Bildschirm die Zahnnummer verschieben, wird der ISQ-Wert nicht auf dem Bildschirm angezeigt. Um den ISQ-Wert anzuzeigen, wählen Sie die verschobene Zahnnummer.

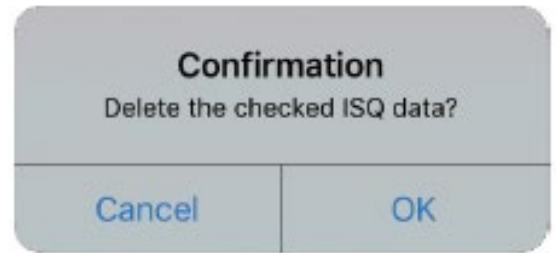
## Löschen von ISQ-Daten

① Berühren Sie „DELETE“.

② Das Bestätigungsdialogfeld wird angezeigt. Berühren Sie „OK“, falls Sie



die ISQ-Daten löschen möchten.



### HINWEIS

• Es können nur CSV-Dateien bearbeitet werden. PDF-Dateien können nicht bearbeitet werden.





## 8 Speicherung von Behandlungsdaten

Beim erstmaligen Speichern der Betriebsdaten wird automatisch der Ordner „SurgicPro2“ im Speicher des Endgerätes angelegt. Im Ordner „SurgicPro2“ werden ein „CSV“- und ein „PDF“-Ordner erstellt und die Betriebsdaten werden entsprechend ihres Formats im jeweiligen Ordner gespeichert.

### ▲ VORSICHT

- Wenn die Anwendung deinstalliert wird, wird der Ordner „SurgicPro2“ ebenfalls gelöscht. NSK empfiehlt Ihnen, Daten auf einem externen Speichergerät zu sichern.
- NSK empfiehlt Ihnen dringend, die Betriebsdaten regelmäßig auf einem externen Speichergerät oder einem Dienst wie iCloud zu sichern.

### HINWEIS

- Der Dateiname wird automatisch nach den folgenden Regeln den BETRIEBSDATEN zugeordnet.

XXXX\_yyyymmdd\_hhmmss\_vertical\_G

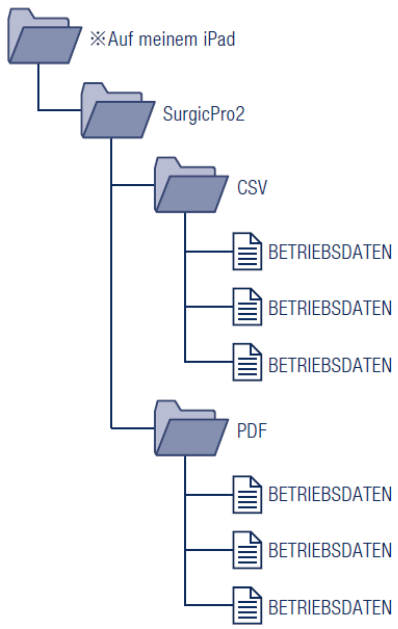
1 Patienten-ID.

2 Das Datum und die Uhrzeit, zu der die Daten gespeichert wurden.

3 Ausrichtung des PDFs (vertikal oder horizontal). Es gibt keine Ausrichtungsoption für CSV-Daten.

4 G: Die am Surgic Pro2 angezeigten Betriebsdaten.

O: Der am Osseo 100+ angezeigte ISQ-WERT.



- 1 Introduction
- 2 Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement
- 3 Connexion au boîtier de contrôle
  - 3.1 Connexion Bluetooth
  - 3.2 Jumelage
  - 3.3 Re-jumelage
- 4 Écran d'accueil
  - 4.1 Liste des fonctions
  - 4.2 Icône Data Log
- 5 Écran de journalisation des données
  - 5.1 Écran de journalisation des données
  - 5.2 Sélection de l'affichage/masquage du couple et de la vitesse de rotation
  - 5.3 Stockage des données d'utilisation
  - 5.4 Changement des informations sur le dentiste/patient
    - 5.4.1 Enregistrement des informations sur un nouveau dentiste/patient
    - 5.4.2 Modification et suppression des informations sur le dentiste/patient
  - 5.5 Enregistrement du nom du système d'implant et du nom du programme
  - 5.6 Sélection du numéro de dent
  - 5.7 Affichage de l'état du boîtier de contrôle
    - 5.7.1 Mode calibrage
    - 5.7.2 Mode VEILLE
    - 5.7.3 Affichage du code d'erreur
    - 5.7.4 Affichage des erreurs de communication
- 6 Écran de visualisation
  - 6.1 Liste des fonctions
  - 6.2 Sélection du fichier à visualiser
- 7 Connexion aux produits optionnels
  - 7.1 Connexion à Link Module
  - 7.2 Connexion à Osseo 100+
    - 7.2.1 Connexion à Osseo 100+
    - 7.2.2 Modification des données ISQ
- 8 Stockage des données de traitement



# 1 Introduction

Cette application (Surgic Pro2 App) permet d'afficher et de sauvegarder des données d'utilisation telles que la vitesse de rotation et le couple en se connectant à Surgic Pro2 (ci-après dénommée boîtier de contrôle) via Bluetooth®. La connexion du boîtier de contrôle à Osseo 100+ (option) autorise l'affichage et le stockage de la valeur ISQ affichée sur Osseo 100+.

Le contenu de ce mode d'emploi peut varier selon le terminal ou la version de l'application. Nous vous demandons de bien vouloir faire preuve de compréhension.

Le mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par NAKANISHI INC. est soumise à licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.





## 2 Précautions à prendre lors de la manipulation et du fonctionnement

- Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant utilisation et utilisez correctement ce produit.
- Ces indicateurs sont destinés à vous permettre d'utiliser le produit en toute sécurité et à éviter les blessures, à vous-même ou autrui. Ils sont classifiés par degré de danger, dommages et gravité. Tous les indicateurs concernent la sécurité, assurez-vous de vous y conformer.

Classe	Niveau de risque
<b>▲ ATTENTION</b>	Danger susceptible de provoquer des blessures modérées ou légères ou d'endommager l'appareil en cas de non-respect des consignes de sécurité.
<b>REMARQUE</b>	Informations générales sur les caractéristiques du produit mises en évidence pour éviter un dysfonctionnement du produit et une baisse des performances.

### **▲ ATTENTION**

- Fermez toutes les autres applications lorsque vous utilisez cette application.
- Utilisez un terminal disposant d'un espace de stockage suffisant (1 Go ou plus). Un espace de stockage insuffisant peut entraîner la fermeture inattendue de l'application, l'impossibilité de communiquer avec Surgic Pro2 ou l'impossibilité de sauvegarder des données.
- Lisez ce mode d'emploi avant utilisation pour bien comprendre les fonctions de l'application.







## 3 Connexion au boîtier de contrôle

### 3.1 Connexion Bluetooth


Pour utiliser cette application, vous devez jumeler le boîtier de contrôle avec l'iPad sur lequel cette application est installée. Le jumelage n'est requis que pour la première fois. Consultez «[3.2 Jumelage](#)» pour la méthode de jumelage. Puis, quand le boîtier de contrôle est mis sous tension alors que l'application est en cours d'exécution, la connexion est effectuée automatiquement.




## 3.2 Jumelage




① Activez l'interrupteur d'alimentation principale Surgic Pro2.

② Appuyez sur  pendant 2 secondes ou plus pour afficher « BLE SET ».

③ Appuyez sur .

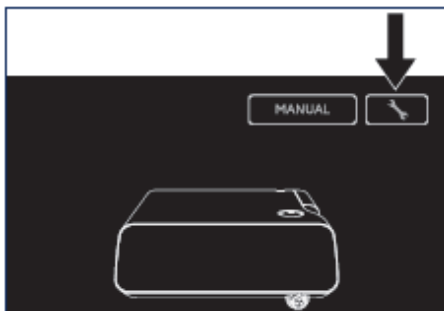
④ Appuyez sur  et sélectionnez « PC ».

⑤ Appuyez sur .

⑥ Lancez l'application.

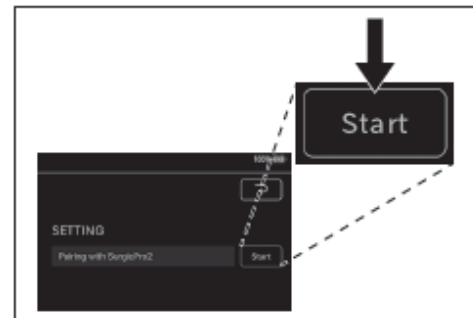


⑦ Touchez l'icône de réglage.



⑧ Touchez « Start ».

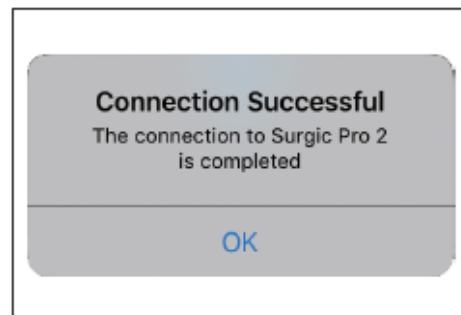
Attendez un moment jusqu'à ce que « Demande de jumelage Bluetooth » s'affiche.



⑨ Entrez le code « 123456 » et touchez « Jumeler ».



⑩ Lorsque le message « Connection Successful » s'affiche sur l'application, le jumelage est terminé.



## REMARQUE

• Lorsque le terminal et le boîtier de contrôle sont jumelés pour la deuxième fois ou ultérieurement, la saisie de la clé de jumelage peut ne pas être nécessaire. dans ce cas, le jumelage se fera sans problème.





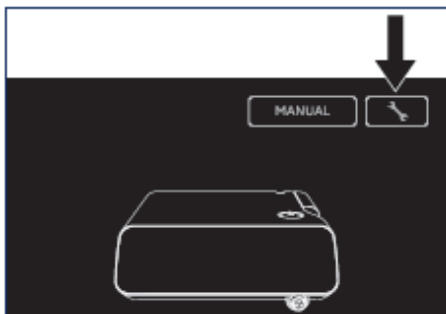
## 3.3 Re-jumelage

Lorsque vous jumelez un terminal à un deuxième boîtier de contrôle, ou lorsque vous jumelez à nouveau un terminal à un boîtier de contrôle après avoir supprimé les informations de jumelage par la fonction lien du boîtier de contrôle, procédez à un rejumelage du boîtier de contrôle et du terminal.

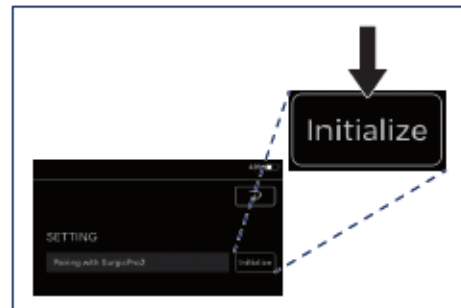
① Lancez l'application.



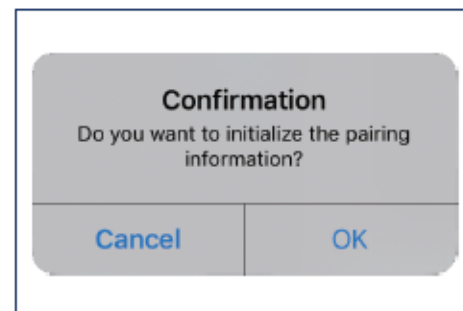
② Touchez l'icône de réglage.



③ Touchez « Initialize ».



④ Touchez « OK ».



⑤ Effectuez à nouveau le jumelage selon la procédure «[3.2 Jumelage](#)».



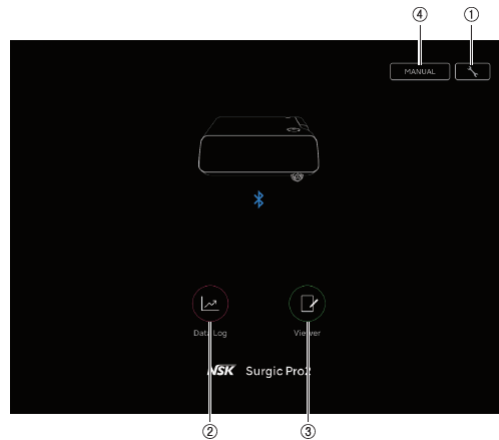


## 4 Écran d'accueil

Lorsque cette application est lancée, l'écran d'accueil s'affiche. Cet écran permet la procédure de jumelage. Touchez l'icône Data Log pour sauvegarder les données d'utilisation. Pour vérifier les données d'utilisation enregistrées, touchez l'icône Viewer.



## 4.1 Liste des fonctions



N°	icône	Nom	Fonction
①		Icône de réglage	Procédure de jumelage
②		Icône Data Log	Aller à l'écran de journalisation des données
③		Icône Viewer	Passer à l'écran de visualisation
④		MANUAL	Afficher le mode d'emploi de cette application au format PDF.

### ▲ ATTENTION

- Si l'icône Data Log ne s'affiche pas, le terminal et le boîtier de contrôle ne sont pas connectés. Vérifiez l'état de la connexion avec le boîtier de contrôle.



## 4.2 Icône Data Log

Touchez l'icône Data Log pour accéder à l'écran de journalisation des données.  
Consultez «[5 Écran de journalisation des données](#)».





## 5 Écran de journalisation des données

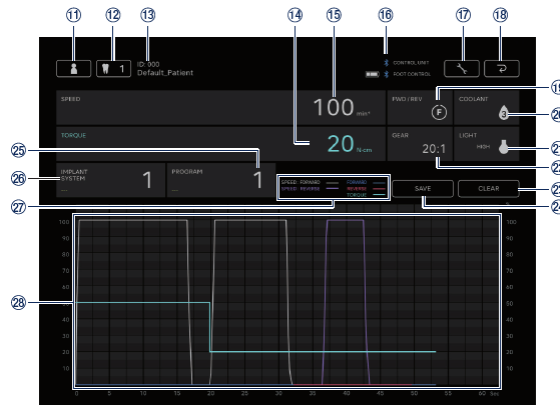
La sélection de l'icône Data Log sur la page d'accueil permet d'accéder à l'écran de journalisation des données. Les valeurs affichées sur l'écran du boîtier de contrôle sont dupliquées sur l'écran de votre terminal. Lorsque le moteur tourne, un graphique représentant la vitesse de rotation et le couple du moteur apparaît. Dans cet écran, les valeurs affichées peuvent être sauvegardées comme données d'utilisation. Le calibrage et l'erreur sont affichés en fonction de l'état du boîtier de contrôle.









## 5.1 Écran de journalisation des données



N°	icône	Nom	Fonction
⑪		Icône de changement des informations sur le dentiste/patient	Enregistrer, sélectionner, modifier et supprimer les informations sur le dentiste/patient.
⑫		Icône de sélection du numéro de dent	Sélectionner la dent à traiter.
⑬	-	Informations sélectionnées du patient	Vérifier les informations sur le patient sélectionné (ID et Nom).
⑭	-	Écran TORQUE	Vérifier le couple affiché sur le boîtier de contrôle.
⑮	-	Écran SPEED	Vérifier la vitesse de rotation affichée sur le boîtier de contrôle.
⑯	-	Affichage de l'état de la connexion Bluetooth	Vérifier l'état de la connexion du boîtier de contrôle. Vérifier l'état de la connexion de la pédale de contrôle et le niveau de la batterie. : Connecté Pas d'affichage : Non connecté
⑰		Icône de réglage	Sélectionner l'affichage/masquage du dessin du graphique. Sélectionner l'orientation des fichiers PDF.
⑱		Icône de retour	Aller à l'écran d'accueil.
⑲	-	Écran FWD/REV	Vérifier le sens de rotation affichée sur le boîtier de contrôle. : Rotation avant : Rotation arrière
			Vérifier le niveau de débit du liquide de

⑳	-	Écran COOLANT	refroidissement affiché sur le boîtier de contrôle.
㉑	-	Écran LIGHT	Vérifier le niveau de luminosité affiché sur le boîtier de contrôle.
㉒	-	Écran GEAR	Vérifier le rapport de vitesse affiché sur le boîtier de contrôle.
㉓		Icône CLEAR	Supprimer les données d'utilisation non sauvegardées.
㉔		Icône SAVE	Stocker les données d'utilisation au format CSV ou PDF.
㉕	-	Écran PROGRAM	Vérifier le programme affiché sur le boîtier de contrôle. Définir le nom du programme.
㉖	-	Écran IMPLANT SYSTEM	Vérifier le système d'implant affiché sur le boîtier de contrôle. Définir le nom de système d'implant.
㉗	-	Notes explicatives	<p>SPEED : FORWARD : Le rapport entre la vitesse de rotation réelle et la vitesse de rotation maximale définie par le boîtier de contrôle lorsque la rotation avant est sélectionnée.</p> <p>SPEED : REVERSE : Le rapport entre la vitesse de rotation réelle et la vitesse de rotation maximale définie par le boîtier de contrôle lorsque la rotation arrière est sélectionnée.</p> <p>FORWARD : Couple réel lorsque la rotation avant est sélectionnée.</p> <p>REVERSE : Couple réel lorsque la rotation arrière est sélectionnée.</p> <p>TORQUE : Limite supérieure du couple définie par le boîtier de contrôle.</p>
㉘	-	Zone du graphique	Affichage sous forme de graphique en fonction de la vitesse de rotation et du couple affichés sur le boîtier de contrôle.





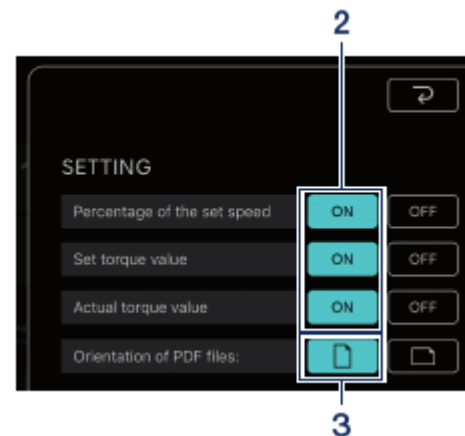
## 5.2 Sélection de l'affichage/masquage du couple et de la vitesse de rotation

① Touchez l'icône de réglage.



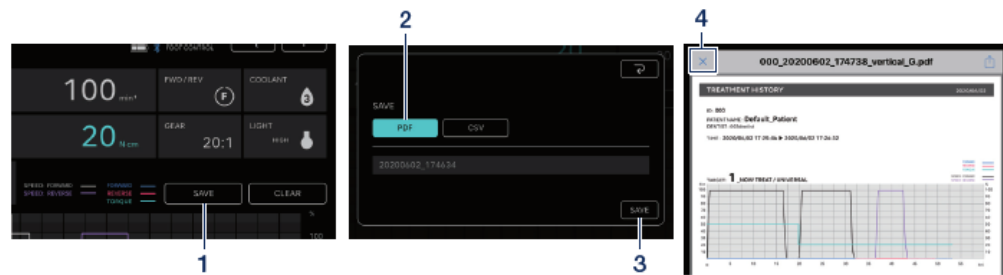
② Touchez « ON » et « OFF » pour choisir d'afficher ou de masquer le dessin du graphique.

③ Sélectionnez l'orientation des fichiers PDF à sauvegarder.





## 5.3 Stockage des données d'utilisation



① Touchez « SAVE ».

② Sélectionnez le format à sauvegarder et vérifiez le nom du fichier. Vous pouvez choisir entre deux formats : Format PDF et format CSV. Les noms de fichiers sont automatiquement déterminés en fonction de l'identifiant du patient et de la date. Consultez «[8 Stockage des données de traitement](#)».

③ Touchez « SAVE » pour sauvegarder les données d'utilisation et afficher le fichier sauvegardé.

④ Touchez l'icône « X » pour retourner à l'écran de journalisation des données.

### REMARQUE

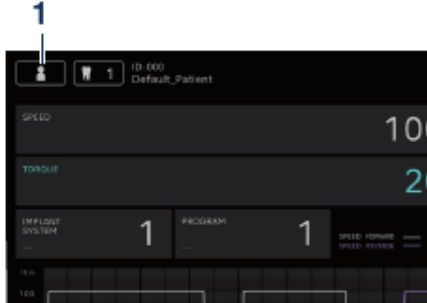
• Lorsque la taille des données à sauvegarder devient importante (40 pages ou plus en PDF), les données du CSV ou du PDF sont divisées et sauvegardées.





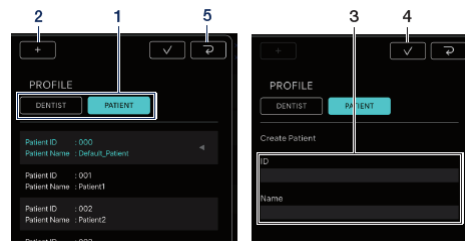
## 5.4 Changement des informations sur le dentiste/patient

① Touchez l'icône de changement des informations sur le dentiste/patient pour ouvrir la boîte de dialogue de changement des informations sur le dentiste/patient.





## 5.4.1 Enregistrement des informations sur un nouveau dentiste/patient




① Touchez « DENTIST » ou « PATIENT ».

② Touchez l'icône « + » pour afficher la boîte de dialogue d'enregistrement des informations du patient ou du dentiste.

③ Saisissez l'identifiant et le nom.

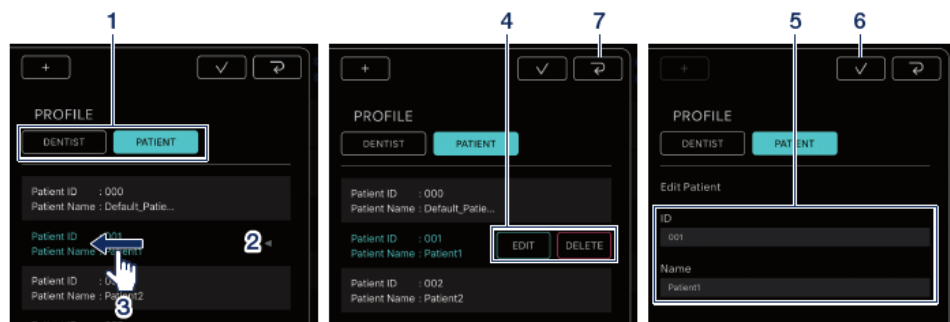
④ Touchez l'icône .

⑤ Touchez l'icône  pour retourner à l'écran de journalisation des données.





## 5.4.2 Modification et suppression des informations sur le dentiste/patient



① Touchez « DENTIST » ou « PATIENT ».


② Touchez le dentiste ou le patient que vous souhaitez modifier ou supprimer.

③ Faites glisser sur la gauche.

④ Touchez « EDIT » ou « DELETE »..  
EDIT : Modifier les informations enregistrées du dentiste ou patient  
DELETE : Supprimer les informations enregistrées du dentiste ou patient

⑤ Si vous touchez « EDIT », vous pouvez modifier les informations enregistrées du dentiste ou patient.

⑥ Touchez l'icône .

⑦ Touchez l'icône  pour retourner à l'écran de journalisation des données.

### REMARQUE

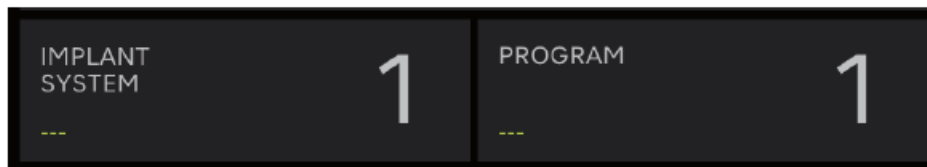
- Vous ne pouvez pas modifier ou supprimer les informations sur le dentiste/patient qui ont été saisies par défaut (ID:000).
- Vous ne pouvez pas supprimer les informations sur le dentiste/patient une fois que les données ont été sauvegardées. EDIT ne permet que les changements de Nom.





## 5.5 Enregistrement du nom du système d'implant et du nom du programme

Vous pouvez enregistrer le nom du système d'implant et le nom du programme en touchant la partie sous les affichages IMPLANT SYSTEM et PROGRAM sur l'écran de journalisation des données. Le nom par défaut est « --- ».



### REMARQUE

- Le nom du système d'implant et le nom du programme peuvent être enregistrés pour chaque DENTIST.
- Lorsqu'ils sont sauvegardés au format CSV, le nom du système d'implant et le nom du programme enregistré à ce moment-là sont également sauvegardés.

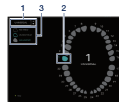






## 5.6 Sélection du numéro de dent

Touchez l'icône de sélection du numéro de dent pour afficher la boîte de dialogue de sélection du numéro de dent. Dans cette boîte de dialogue, vous pouvez modifier la méthode de numérotation, sélectionner les dents à traiter et enregistrer l'historique du traitement.




① Pour modifier la méthode de numérotation, touchez « UNIVERSAL ».

Vous pouvez sélectionner les méthodes UNIVERSAL et FDI.

② Touchez l'icône de la dent pour sélectionner la dent à traiter. L'icône de la dent sélectionnée clignote en bleu, et le numéro au centre est celui de la dent sélectionnée.

③ Pour enregistrer l'historique du traitement, touchez « NO HISTORY », « UNDER TREAT », ou « FIN TREAT ». « NO HISTORY » est la valeur par défaut pour toutes les dents.

④ Touchez l'icône  pour déterminer.

Pour annuler la sélection, touchez l'icône .





## 5.7 Affichage de l'état du boîtier de contrôle

L'état du boîtier de contrôle connecté peut également être vérifié sur le terminal.





## 5.7.1 Mode calibrage

Si le boîtier de contrôle connecté est en mode calibrage, « NOW CALIBRATING... » s'affiche.



Pour revenir à l'écran d'accueil, touchez n'importe quel endroit de l'écran et touchez « EXIT ». Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche et touchez « OK ».





## 5.7.2 Mode VEILLE

Si le boîtier de contrôle connecté est en mode VEILLE, « NOW SLEEPING... » s'affiche.



Pour revenir à l'écran d'accueil, touchez n'importe quel endroit de l'écran et touchez « EXIT ». Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche et touchez « OK ».






### 5.7.3 Affichage du code d'erreur

Si une erreur se produit dans le boîtier de contrôle connecté et qu'un code d'erreur est affiché sur l'écran LCD, le message suivant s'affiche dans l'application.



① Touchez « TROUBLE SHOOTING » pour vérifier le contenu de l'erreur.

② Si le boîtier de contrôle ne peut corriger l'erreur, touchez l'icône . Il revient à l'écran précédant immédiatement l'erreur. Si vous avez déjà obtenu les données d'utilisation, vous pouvez les sauvegarder.

#### REMARQUE

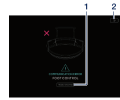
- L'affichage varie en fonction du code d'erreur.






## 5.7.4 Affichage des erreurs de communication

Si « COM ERR » est affiché sur le boîtier de contrôle, le message suivant s'affiche dans l'application.



① Touchez « TROUBLE SHOOTING » pour vérifier le contenu de l'erreur.

② Si le boîtier de contrôle ne peut corriger l'erreur, touchez l'icône . Il revient à l'écran précédant immédiatement l'erreur. Si vous avez déjà obtenu les données d'utilisation, vous pouvez les sauvegarder.

### REMARQUE

- L'affichage varie en fonction du code d'erreur.





## 6 Écran de visualisation




Dans l'écran de visualisation, les données d'utilisation sauvegardées peuvent être vérifiées. L'écran de visualisation peut être ouvert même s'il n'est pas connecté au boîtier de contrôle.





## 6.1 Liste des fonctions



N°	icône	Nom	Fonction
28		Icône de changement des informations sur le dentiste/patient	Enregistrer, sélectionner, modifier et supprimer les informations sur le dentiste/patient.
29	-	Informations sélectionnées du patient	Vérifier les informations sur le patient sélectionné (ID et Nom).
30	-	Barre de recherche	Sélectionner les données d'utilisation à afficher. Sélectionner le fichier CSV : Afficher le graphique dans la zone d'affichage du graphique. Sélectionner le fichier PDF : Afficher le PDF.
31		Icône de réglage	Sélectionner l'affichage/masquage du dessin du graphique.
32		Icône de retour	Aller à l'écran d'accueil
33	-	Barre d'affichage des détails	Touchez la zone d'affichage du graphique pour afficher et déplacer la barre d'affichage des détails. Vérifier les valeurs numériques détaillées par « OPERATION DATA ». Pour masquer la barre d'affichage des détails, il suffit de toucher deux fois la zone d'affichage du graphique avec deux doigts.
			FORWARD : Couple réel lorsque la rotation avant est sélectionnée.  REVERSE : Couple réel lorsque la rotation arrière est sélectionnée.



③④	-	Notes explicatives	<p>TORQUE : Limite supérieure du couple définie par le boîtier de contrôle.</p> <p>SPEED : FORWARD : Le rapport entre la vitesse de rotation réelle et la vitesse de rotation maximale définie par le boîtier de contrôle lorsque la rotation avant est sélectionnée.</p> <p>SPEED : REVERSE : Le rapport entre la vitesse de rotation réelle et la vitesse de rotation maximale définie par le boîtier de contrôle lorsque la rotation arrière est sélectionnée.</p>
③⑤	-	Zone d'affichage du graphique	Affichez les données d'utilisation sélectionnées dans un graphique.

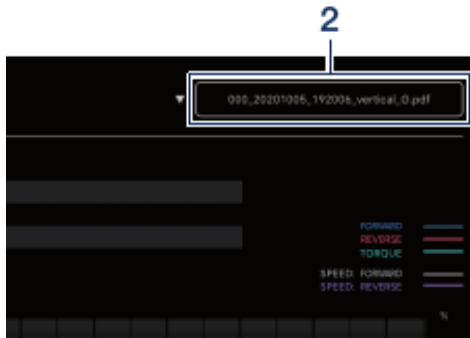




## 6.2 Sélection du fichier à visualiser

① Sélectionnez le patient.

② Touchez la barre de recherche pour afficher la liste des fichiers sauvegardés.



③ Touchez le fichier à visualiser.

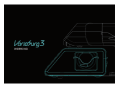




## 7 Connexion aux produits optionnels

### 7.1 Connexion à Link Module

Lorsque le boîtier de contrôle et Link Module sont connectés, VarioSurg 3 peut être utilisé avec la pédale de contrôle sans fil de Surgic Pro2. Réglez le boîtier de contrôle sur le mode LINK pour actionner le VarioSurg 3. L'écran de journalisation des données est illustré ci-dessous.



Pour revenir à l'écran d'accueil, touchez n'importe quel endroit de l'écran et touchez « EXIT ». Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche et touchez « OK ».





## 7.2 Connexion à Osseo 100+

La connexion Bluetooth entre Osseo 100+ et le boîtier de contrôle est activée.  
(Reportez-vous au mode d'emploi d'Osseo 100+ pour connaître la méthode de jumelage.)




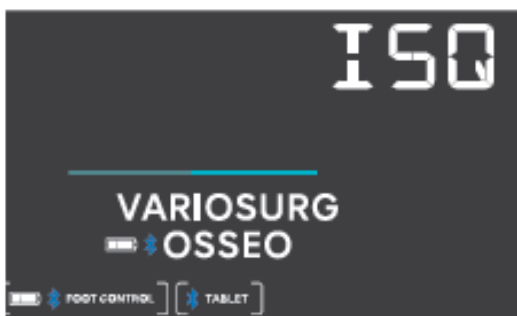
## 7.2.1 Connexion à Osseo 100+

Vous pouvez sauvegarder les données ISQ VALUE (données du patient, numéros de dent, etc.) dans la mémoire de votre terminal de la manière suivante. Les données sont sauvegardées aux formats PDF et CSV.

① Connectez Osseo 100+ et votre terminal au boîtier de contrôle via Bluetooth. Le terminal n'est pas directement connecté à Osseo 100+.

② Mettez le boîtier de contrôle en mode ISQ.

Lorsque le boîtier de contrôle et Osseo 100+ sont connectés, appuyez sur  du boîtier de contrôle pendant plus de 2 secondes. Si « ISQ » s'affiche sur l'écran LCD du boîtier de contrôle, il passe en mode ISQ.



③ Lancez l'application.

④ Touchez l'icône Data Log sur l'écran d'accueil pour afficher l'écran de journalisation des données.



⑤ Lorsque la valeur ISQ est mesurée avec Osseo 100+ dans cette condition, la valeur ISQ affichée sur le boîtier de contrôle est également affichée sur l'écran du terminal.

Touchez « SAVE » pour sauvegarder les données ISQ VALUE dans la mémoire du terminal et le PDF s'affiche automatiquement.

### REMARQUE

- Seul un fichier CSV de la valeur ISQ est créé pour chaque information sur le patient. Si un fichier CSV contenant les données d'information sur le patient existe déjà, une nouvelle valeur ISQ sera ajoutée à ce fichier.



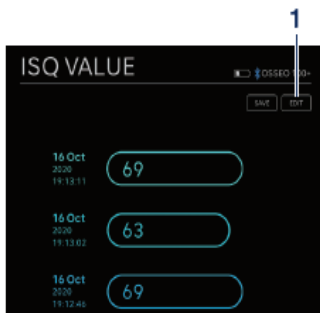
## 7.2.2 Modification des données ISQ

Les données sauvegardées dans le fichier CSV peuvent être modifiées en déplaçant un numéro de dent ou en supprimant des données ISQ.

### REMARQUE

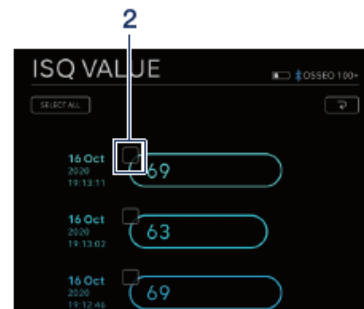
- Vous pouvez modifier soit avec l'écran de journalisation des données soit avec l'écran de visualisation.
- Écran de journalisation des données : Seule la valeur ISQ pour le numéro de dent sélectionné est affichée.
- Écran de visualisation : Toutes les valeurs ISQ du patient sélectionné sont affichées.

① Touchez « EDIT ».



② Touchez la case à cocher de la valeur ISQ que vous souhaitez modifier.

- Icône « SELECT ALL » : Vous pouvez sélectionner toutes les cases à cocher.
- Icône « DESELECTION » : Vous pouvez désélectionner toutes les cases à cocher. (La sélection de toutes les cases à cocher modifie l'icône)

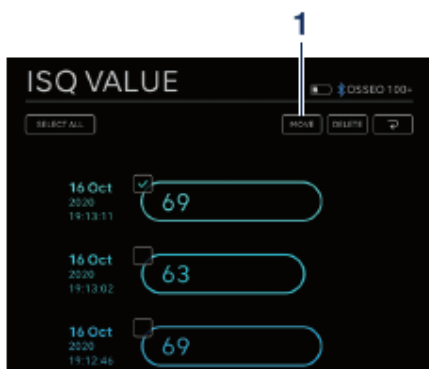


③ Si vous souhaitez déplacer le numéro de dent, consultez « [Déplacement du numéro de dent](#) » et si vous souhaitez

tez supprimer les données ISQ, consultez [«Suppression des données ISQ»](#).

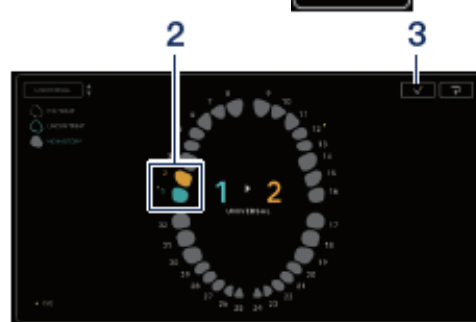
## Déplacement du numéro de dent

① Touchez « MOVE ».

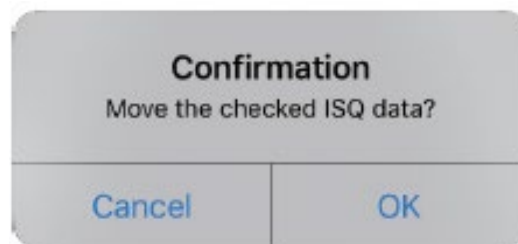


② Touchez la dent vers laquelle vous souhaitez vous déplacer. (La dent sélectionnée et son numéro sont affichés en jaune)

③ Touchez l'icône .



④ La boîte de dialogue de confirmation s'affiche. Touchez « OK » si vous souhaitez déplacer le numéro de dent.



### REMARQUE

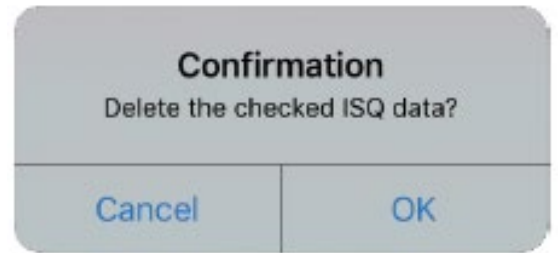
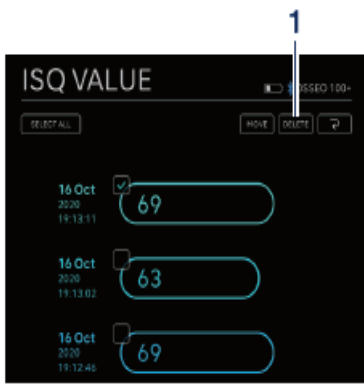
• Dans l'écran de journalisation des données, si vous déplacez le numéro de dent, la valeur ISQ ne sera pas affichée à l'écran. Pour afficher la valeur ISQ, sélectionnez le numéro de dent déplacé.

## Suppression des données ISQ

① Touchez « DELETE ».

② La boîte de dialogue de confirmation s'affiche. Touchez « OK » si vous souhaitez supprimer les données ISQ.





## REMARQUE

• Seuls les fichiers CSV peuvent être modifiés. Les fichiers PDF ne peuvent pas être modifiés.





## 8 Stockage des données de traitement

Lorsque les données d'utilisation sont sauvegardées pour la première fois, le dossier « SurgicPro2 » est automatiquement généré dans la mémoire du terminal. Dans le dossier « SurgicPro2 », un dossier « CSV » et un dossier « PDF » sont créés et les données d'utilisation sont stockées dans l'un ou l'autre de ces dossiers selon leur format.

### ⚠ ATTENTION

- Si l'application est désinstallée, le dossier « SurgicPro2 » sera également supprimé. NSK vous recommande de faire une copie de sauvegarde de vos données sur un périphérique de stockage externe.
- NSK vous recommande vivement de faire une copie de sauvegarde périodique des données d'utilisation sur un périphérique de stockage externe ou un service comme iCloud.

### REMARQUE

- Le nom du fichier est automatiquement attribué à DONNÉES D'UTILISATION selon les règles suivantes.

XXXX \_ yyyymmdd\_hhmmss \_ vertical \_ G

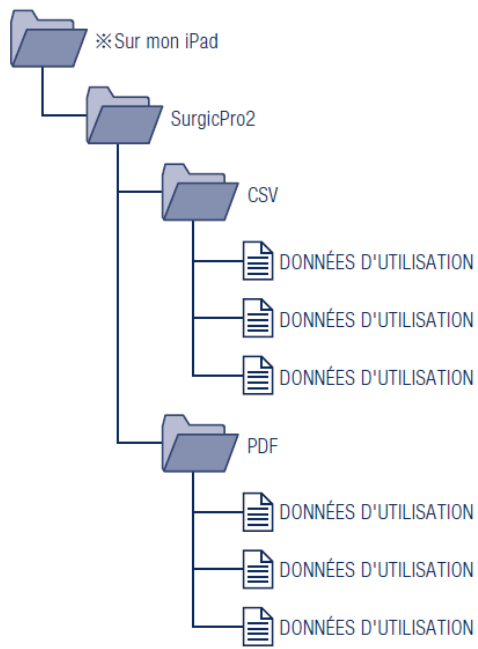
1 Identifiant du patient.

2 La date et l'heure auxquelles les données sont sauvegardées.

3 Orientation du PDF (verticale ou horizontale). Il n'y a pas d'option d'orientation pour les données CSV.

4 G : Les données d'utilisation affichées sur Surgic Pro2.

O : Les données de la VALEUR ISQ affichées sur Osseo 100+.



- 1 Introducción
- 2 Precauciones para uso y operación
- 3 Conexión a la unidad de control
  - 3.1 Conexión Bluetooth
  - 3.2 Emparejamiento
  - 3.3 Nuevo emparejamiento
- 4 Pantalla de inicio
  - 4.1 Lista de funciones
  - 4.2 Icono de Data Log
- 5 Pantalla de registro de datos
  - 5.1 Pantalla de registro de datos
  - 5.2 Opción de mostrar u ocultar el torque y la velocidad de rotación
  - 5.3 Guardado de los datos de funcionamiento
  - 5.4 Cambio entre la información del dentista y la del paciente
    - 5.4.1 Registro de información de dentista o paciente nuevo
    - 5.4.2 Edición y eliminación de la información de un dentista o paciente
  - 5.5 Registro del nombre del sistema de implante y el nombre del programa
  - 5.6 Selección del número de pieza dental
  - 5.7 Visualización del estado de la unidad de control
    - 5.7.1 Modo de calibración
    - 5.7.2 Modo de suspensión
    - 5.7.3 Visualización de los códigos de error
    - 5.7.4 Visualización de errores de comunicación
- 6 Pantalla del visor
  - 6.1 Lista de funciones
  - 6.2 Selección de archivos para visualizarlos
- 7 Conexión a productos opcionales
  - 7.1 Conexión a Link Module
  - 7.2 Conexión al Osseo 100+
    - 7.2.1 Conexión al Osseo 100+
    - 7.2.2 Edición de los datos ISQ
- 8 Almacenamiento de los datos de los tratamientos



# 1 Introducción

Esta aplicación (Surgic Pro2 App) muestra y guarda los datos de funcionamiento, como la velocidad de rotación y el torque, conectándose por Bluetooth® a Surgic Pro2 (en adelante, nos referiremos a Surgic Pro2 como la unidad de control). Al conectar la unidad de control al Osseo 100+ (opcional), se permite la visualización y el guardado del valor ISQ mostrado en el Osseo 100+.

El contenido de este manual de usuario puede diferir respecto al terminal o a la versión de la aplicación. Rogamos que lo tengan en cuenta.

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

y cualquier uso de estas marcas por parte de NAKANISHI INC. se efectúa bajo licencia. Las demás marcas comerciales y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.





## 2 Precauciones para uso y operación

- Lea atentamente estas precauciones de seguridad antes de utilizar el producto y úselo correctamente.
- El objetivo de estos indicadores es permitir que utilice el producto con seguridad, así como prevenir los riesgos y daños que podrían afectarle a usted y a otras personas. Están clasificados según su grado de peligro, daños y gravedad. Todos los indicadores señalan cuestiones de seguridad, por lo que deben seguirse.

Clase	Grado de peligro
<b>▲ PRECAUCIÓN</b>	Riesgo que podría producir lesiones o daños leves o moderados en el dispositivo si no se siguen correctamente las instrucciones de seguridad.
<b>IMPORTANTE</b>	Información general destacada sobre las especificaciones del producto para evitar una avería del producto o la reducción de su desempeño.

### ▲ PRECAUCIÓN

- Cuando use esta aplicación, cierre todas las demás.
- Use un terminal que tenga espacio de almacenamiento suficiente (1 GB o más). Si el espacio de almacenamiento es insuficiente, es posible que la aplicación se cierre inesperadamente, que no pueda comunicarse con Surgic Pro2 o que los datos no puedan guardarse.
- Lea este manual de usuario antes de su uso para conocer bien las funciones de la aplicación.





## 3 Conexión a la unidad de control

### 3.1 Conexión Bluetooth

Para usar esta aplicación, debe emparejar la unidad de control con el iPad donde tenga instalada la aplicación. El emparejamiento solo debe realizarse la primera vez. Puede consultar el método de emparejamiento en "[3.2 Emparejamiento](#)". Después, una vez que la unidad de control se enciende estando la aplicación en ejecución, la conexión se establece automáticamente.






## 3.2 Emparejamiento



① Conecte el interruptor principal de encendido de Surgic Pro2.

② Mantenga pulsada  durante 2 segundos o más para que se muestre "BLE SET".

③ Pulse .

④ Pulse  y seleccione "PC".

⑤ Pulse .

⑥ Abra la aplicación.

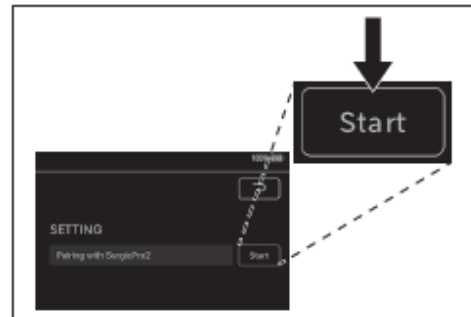


⑦ Toque el icono de ajustes.

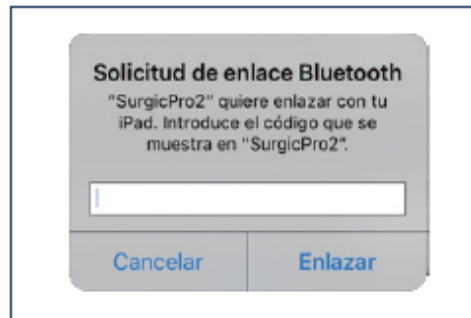


⑧ Toque "Start".

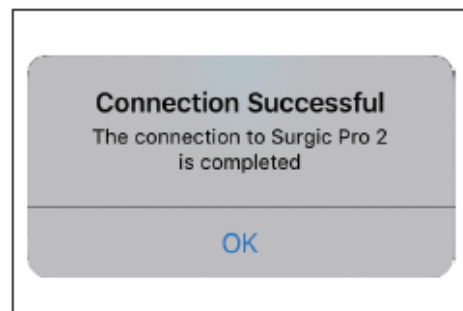
Espere hasta que aparezca en la pantalla a "Solicitud de enlace Bluetooth".



⑨ Introduzca el código "123456" y toque "Enlazar".



⑩ Cuando en la aplicación se muestre "Connection Successful", significa que el emparejamiento ha finalizado.





## IMPORTANTE

• Cuando el terminal y la unidad de control se vuelven a emparejar después de la primera vez, puede que no sea necesario introducir la clave de emparejamiento. Si es el caso, el emparejamiento se llevará a cabo sin ningún problema.





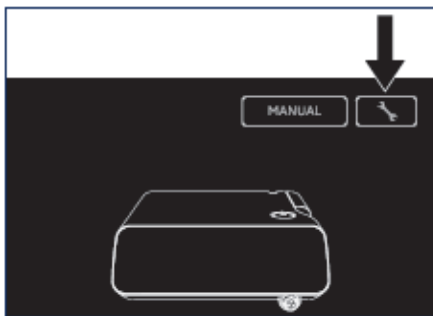
### 3.3 Nuevo emparejamiento

Al emparejar un terminal con una segunda unidad de control o al volver a emparejar el terminal con la misma unidad de control después de haber eliminado la información de emparejamiento mediante la función de enlace de la unidad de control, deberá volver a emparejar el terminal y la unidad de control.

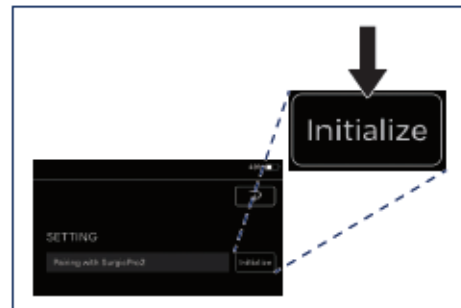
① Abra la aplicación.



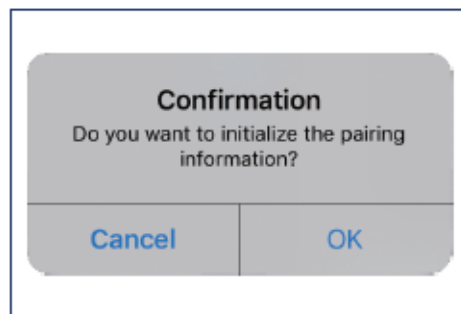
② Toque el icono de ajustes.



③ Toque "Initialize".



④ Toque "OK".



⑤ Para emparejar, siga las instrucciones detalladas en "[3.2 Emparejamiento](#)".



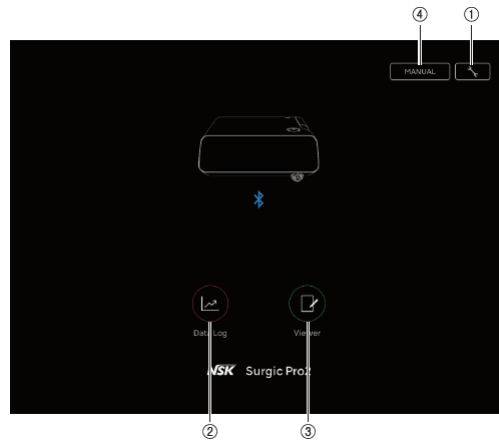


## 4 Pantalla de inicio

Al abrir esta aplicación, se muestra la pantalla de inicio. En esta pantalla se puede realizar el emparejamiento. Toque el icono de Data Log para guardar los datos de funcionamiento. Para consultar los datos de funcionamiento guardados, toque el icono de Viewer.



## 4.1 Lista de funciones



N.º	Icono	Nombre	Función
①		Icono de ajustes	Operación de emparejamiento
②		Icono de Data Log	Ir a la pantalla del registro de datos
③		Icono de Viewer	Ir a la pantalla del visor de datos
④		MANUAL	Mostrar el manual de usuario de esta aplicación en formato PDF.

### PRECAUCIÓN

- Si el icono de Data Log no se muestra, quiere decir que el terminal y la unidad de control no están conectados. Compruebe el estado de conexión de la unidad de control.



## 4.2 Icono de Data Log

Toque el icono de Data Log para ir a la pantalla del registro de datos. Consulte "[5 Pantalla de registro de datos](#)".





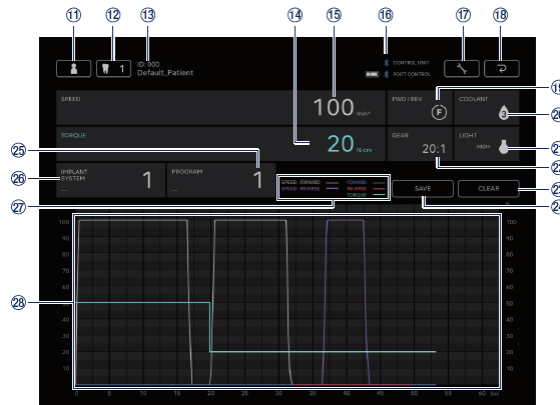
## 5 Pantalla de registro de datos

Toque el icono de Data Log en la pantalla de inicio para mostrar la pantalla del registro de datos. En esta pantalla, los valores mostrados en la pantalla de la unidad de control pueden verse en la pantalla del terminal. Cuando el motor gira, automáticamente se traza un gráfico de la velocidad de rotación y del torque. En esta pantalla, los valores mostrados pueden guardarse como datos de funcionamiento. La calibración y los errores se muestran según el estado de la unidad de control.







## 5.1 Pantalla de registro de datos



N.º	Icono	Nombre	Función
11		Icono para cambiar entre la información del dentista y el paciente	Registrar, seleccionar, editar y eliminar la información del dentista o el paciente.
12		Icono de selección del número de pieza dental	Seleccionar la pieza dental que se va a tratar.
13	-	Información del paciente seleccionado	Consultar la información del paciente seleccionado (ID y nombre).
14	-	Indicación TORQUE	Consultar el torque mostrado en la unidad de control.
15	-	Indicación SPEED	Consultar la velocidad de rotación mostrada en la unidad de control.
16	-	Indicación del estado de conexión Bluetooth	Consultar el estado de conexión a la unidad de control. Consultar el estado de conexión al control de pie y el nivel de batería. : conectado Si no aparece: no conectado
17		Icono de ajustes	Mostrar u ocultar el gráfico. Seleccionar la orientación de los archivos PDF.
18		Icono para volver atrás	Ir a la pantalla de inicio.
19	-	Indicación FWD/REV	Consultar la dirección de rotación mostrada en la unidad de control. : rotación hacia delante : rotación hacia atrás
20	-	Indicación COOLANT	Consultar el nivel de flujo de la solución refrigerante mostrado en la unidad de control.

⑳	-	Indicación LIGHT	Consultar el nivel de luz mostrado en la unidad de control.
㉑	-	Indicación GEAR	Consultar la relación de cambio mostrada en la unidad de control.
㉒		Icono CLEAR	Borrar los datos de funcionamiento no guardados.
㉓		Icono SAVE	Guardar los datos de funcionamiento en formato CSV o PDF.
㉔	-	Indicación PROGRAM	Consultar el programa mostrado en la unidad de control. Se puede elegir cualquier nombre para el programa.
㉕	-	Indicación IMPLANT SYSTEM	Consultar el sistema de implante mostrado en la unidad de control. Se puede elegir cualquier nombre para el sistema de implantes.
㉖	-	Leyenda	<p>SPEED: FORWARD: La relación entre la velocidad de rotación real y la velocidad de rotación máxima establecida en la unidad de control cuando se selecciona la rotación hacia delante.</p> <p>SPEED: REVERSE: La relación entre la velocidad de rotación real y la velocidad de rotación máxima establecida en la unidad de control cuando se selecciona la rotación hacia atrás.</p> <p>FORWARD: Torque real cuando se selecciona la rotación hacia delante.</p> <p>REVERSE: Torque real cuando se selecciona la rotación hacia atrás.</p> <p>TORQUE: Límite de torque máximo establecido en la unidad de control.</p>
㉗	-	Recuadro del gráfico	Gráfico basado en la velocidad de rotación y el torque mostrados en la unidad de control.







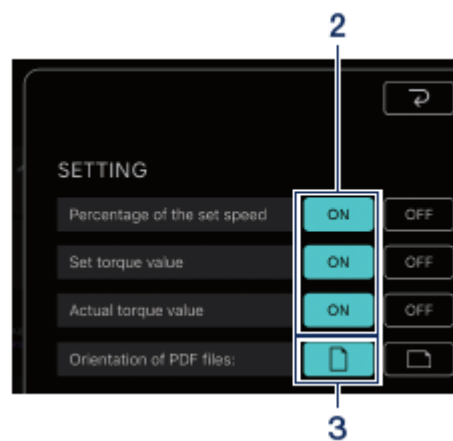
## 5.2 Opción de mostrar u ocultar el torque y la velocidad de rotación

① Toque el icono de ajustes.



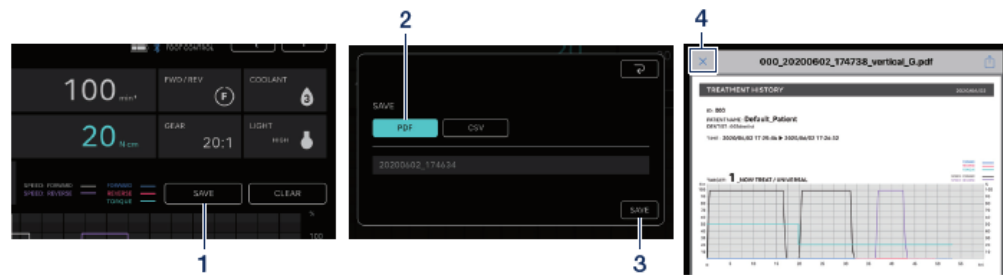
② Toque "ON" y "OFF" para seleccionar si desea mostrar u ocultar el gráfico.

③ Seleccione la orientación de los archivos PDF que desea guardar.





## 5.3 Guardado de los datos de funcionamiento



① Toque "SAVE".

② Seleccione el formato en que desea guardar y compruebe el nombre del archivo. Hay dos formatos para elegir: el formato PDF y el formato CSV. Los nombres de archivo se asignan automáticamente según el ID del paciente y la fecha. Consulte "[8 Almacenamiento de los datos de los tratamientos](#)".

③ Toque "SAVE" para guardar los datos de funcionamiento y abrir el archivo guardado.

④ Toque el icono "x" para volver a la pantalla del registro de datos.

### IMPORTANTE

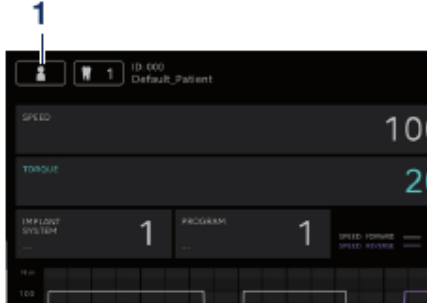
- Cuando el tamaño del conjunto de datos que se va a guardar es considerable (40 páginas o más en PDF), los datos del archivo CSV o PDF se dividen antes de guardarse.





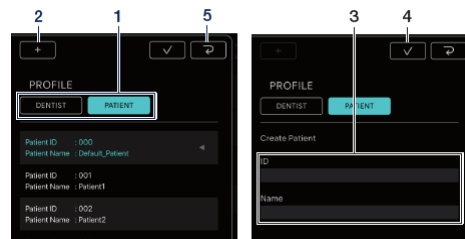
## 5.4 Cambio entre la información del dentista y la del paciente

① Toque el icono para cambiar entre la información del dentista y la del paciente; al hacerlo, se abre el cuadro de diálogo correspondiente.





## 5.4.1 Registro de información de dentista o paciente nuevo



① Toque "DENTIST" o "PATIENT".

② Toque el icono "+" para mostrar el cuadro de diálogo en el que registrar la información de un dentista o un paciente nuevos.

③ Introduzca el ID y el nombre.

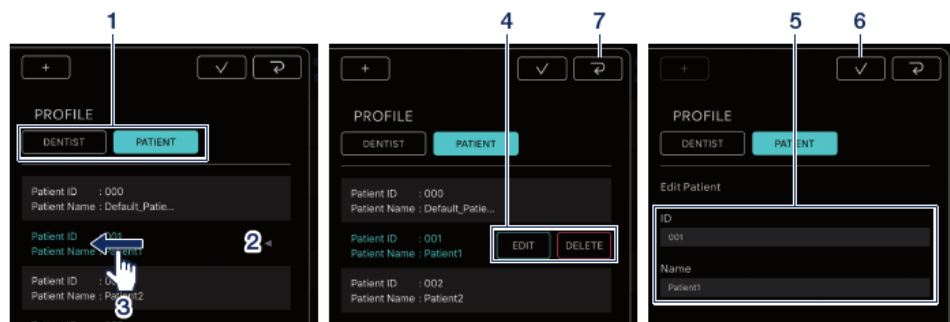
④ Toque el icono .

⑤ Toque el icono  para volver a la pantalla del registro de datos.







## 5.4.2 Edición y eliminación de la información de un dentista o paciente



- ① Toque "DENTIST" o "PATIENT".
- ② Toque el dentista o paciente que quiera editar o eliminar.
- ③ Deslice el dedo hacia la izquierda.
- ④ Toque "EDIT" o "DELETE".

EDIT: edite la información registrada del dentista o el paciente

DELETE: se elimina la información registrada del dentista o el paciente

- ⑤ Si toca "EDIT", modifique la información del dentista o el paciente.
- ⑥ Toque el icono .
- ⑦ Toque el icono  para volver a la pantalla del registro de datos.

### IMPORTANTE

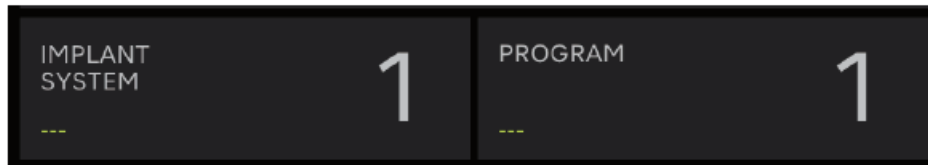
- La información de dentistas o pacientes que se registra de forma predeterminada (ID:000) no se puede editar ni eliminar.
- Tampoco se puede eliminar la información de los dentistas o pacientes cuando los datos ya se han guardado. La opción "EDIT" solo permite hacer cambios en el campo Name.





## 5.5 Registro del nombre del sistema de implante y el nombre del programa

Para registrar el nombre del sistema de implante y el nombre del programa, toque los recuadros siguientes de las indicaciones IMPLANT SYSTEM y PROGRAM en la pantalla del registro de datos. El ajuste predeterminado es “---”.



### IMPORTANTE

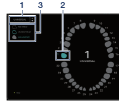
- Por cada dentista (DENTIST) puede registrarse un nombre para el sistema de implante y un nombre de programa.
- Al guardarse en formato CSV, el nombre del sistema de implante y el nombre del programa registrados también quedan almacenados.





## 5.6 Selección del número de pieza dental

Toque el icono de selección del número de pieza dental para mostrar el cuadro de diálogo pertinente. En este cuadro de diálogo, puede cambiar la convención de numeración, seleccionar la pieza dental que desea tratar y registrar el historial de tratamientos.




① Para cambiar la convención de numeración, toque "UNIVERSAL".

Puede elegir la convención UNIVERSAL o FDI.

② Toque el icono de la pieza dental que desee tratar para seleccionarla. El icono de la pieza dental seleccionada parpadeará en azul y en el centro aparecerá el número que le corresponda.

③ Para registrar el historial de tratamientos, toque "NO HISTORY", "UNDER TREAT" o "FIN TREAT". El ajuste predeterminado para todas las piezas dentales es "NO HISTORY".

④ Toque el icono  para confirmar.

Para cancelar la selección, toque el icono .





## 5.7 Visualización del estado de la unidad de control

El estado de la unidad de control conectada también puede consultarse en el terminal.







## 5.7.1 Modo de calibración

Si la unidad de control conectada se encuentra en el modo de calibración, aparecerá el mensaje “NOW CALIBRATING...”.



Para volver a la pantalla de inicio, toque cualquier parte de la pantalla y, luego, la opción “EXIT”. Cuando aparezca el cuadro de diálogo de confirmación, toque “OK”.





## 5.7.2 Modo de suspensión

Si la unidad de control conectada se encuentra en el modo de suspensión, aparecerá el mensaje "NOW SLEEPING...".

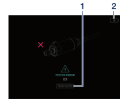


Para volver a la pantalla de inicio, toque cualquier parte de la pantalla y, luego, la opción "EXIT". Cuando aparezca el cuadro de diálogo de confirmación, toque "OK".




## 5.7.3 Visualización de los códigos de error

Si se produce un error en la unidad de control conectada y se muestra un código de error en la pantalla LCD, en la aplicación se verá lo siguiente.



① Toque “TROUBLE SHOOTING” para consultar la explicación del error.

② Si no se resuelve el error en la unidad de control, toque el icono . Al hacerlo, se abre la pantalla mostrada inmediatamente antes de que apareciera el error. Si ya ha obtenido los datos de funcionamiento, puede guardarlos.

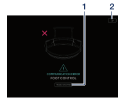
### IMPORTANTE

- La pantalla varía según el código de error.




## 5.7.4 Visualización de errores de comunicación

Si en la unidad de control conectada aparece “COM ERR”, en la aplicación se verá lo siguiente.



① Toque “TROUBLE SHOOTING” para consultar la explicación del error.

② Si no se resuelve el error en la unidad de control, toque el icono . Al hacerlo, se abre la pantalla mostrada inmediatamente antes de que apareciera el error. Si ya ha obtenido los datos de funcionamiento, puede guardarlos.

### IMPORTANTE

- La pantalla varía según el código de error.





## 6 Pantalla del visor




En la pantalla del visor, pueden verse los datos de funcionamiento guardados. La pantalla del visor puede abrirse aunque no se haya conectado a la unidad de control.





## 6.1 Lista de funciones



N.º	Icono	Nombre	Función
28		Icono para cambiar entre la información del dentista y el paciente	Registrar, seleccionar, editar y eliminar la información del dentista o el paciente.
29	-	Información del paciente seleccionado	Consultar la información del paciente seleccionado (ID y nombre).
30	-	Barra de búsqueda	Seleccionar los datos de funcionamiento que se desea mostrar. Al seleccionar el archivo CSV: se muestra el gráfico en el recuadro de visualización. Al seleccionar el archivo PDF: se muestra el PDF.
31		Icono de ajustes	Mostrar u ocultar el gráfico.
32		Icono para volver atrás	Ir a la pantalla de inicio.
33	-	Barra de visualización de detalles	Tocar el recuadro de visualización del gráfico para mostrar la barra de visualización de detalles y desplazarla. Consultar los valores numéricos detallados por "OPERATION DATA". Para ocultar la barra de visualización de detalles, toque dos veces el recuadro de visualización del gráfico con dos dedos.
			FORWARD: Torque real cuando se selecciona la rotación hacia delante.  REVERSE: Torque real cuando se selecciona la rotación hacia atrás.

③④	-	Leyenda	<p>TORQUE: Límite de torque máximo establecido en la unidad de control.</p> <p>SPEED: FORWARD: La relación entre la velocidad de rotación real y la velocidad de rotación máxima establecida en la unidad de control cuando se selecciona la rotación hacia delante.</p> <p>SPEED: REVERSE: La relación entre la velocidad de rotación real y la velocidad de rotación máxima establecida en la unidad de control cuando se selecciona la rotación hacia atrás.</p>
③⑤	-	Recuadro de visualización del gráfico	Mostrar los datos de funcionamiento seleccionados en un gráfico.

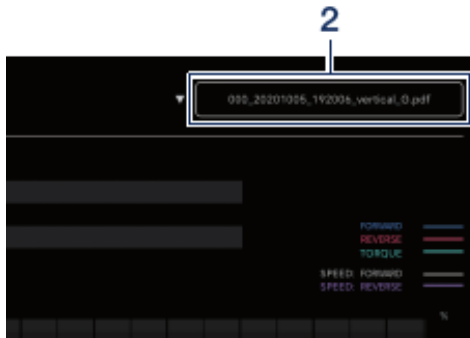




## 6.2 Selección de archivos para visualizarlos

① Seleccione el paciente.

② Toque la barra de búsqueda para mostrar la lista de archivos guardados.



③ Toque el archivo para verlo.







## 7 Conexión a productos opcionales

### 7.1 Conexión a Link Module

Cuando la unidad de control y Link Module se conectan, VarioSurg 3 puede manejarse con el control de pie inalámbrico de Surgic Pro2. Establecer la unidad de control en el modo LINK para utilizar VarioSurg 3. La pantalla del registro de datos es la que se muestra a continuación



Para volver a la pantalla de inicio, toque cualquier parte de la pantalla y, luego, la opción "EXIT". Cuando aparezca el cuadro de diálogo de confirmación, toque "OK".





## 7.2 Conexión al Osseo 100+

La unidad de control y Osseo 100+ pueden conectarse por Bluetooth. (Consulte los métodos de emparejamiento en el manual de usuario del Osseo 100+.)




## 7.2.1 Conexión al Osseo 100+

Para guardar los datos del ISQ VALUE (datos de pacientes, números de pieza dental, etc.) en el almacenamiento del terminal, siga los pasos detallados a continuación. Los datos se guardan en formato PDF y CSV.

① Conecte Osseo 100+ y el terminal a la unidad de control por Bluetooth. El terminal no se conecta directamente al Osseo 100+.

② Ponga la unidad de control en el modo ISQ.

Cuando la unidad de control y Osseo 100+ estén conectados, mantenga pulsada  de la unidad de control durante más de 2 segundos. Si aparece "ISQ" en la pantalla LCD de la unidad de control, se pasa al modo ISQ.



③ Abra la aplicación.

④ Toque el icono de Data Log en la pantalla de inicio para mostrar la pantalla del registro de datos.



⑤ Cuando el valor ISQ se mide con Osseo 100+ en esta situación, el valor ISQ mostrado en la unidad de control también aparece en la pantalla del terminal.

Toque "SAVE" para guardar los datos del ISQ VALUE en el almacenamiento del terminal; el PDF se muestra automáticamente.

### IMPORTANTE

- Por cada paciente solo se crea un archivo CSV con los valores ISQ. Si ya existe un archivo CSV con la información del paciente, se añade un nuevo valor ISQ a este archivo.

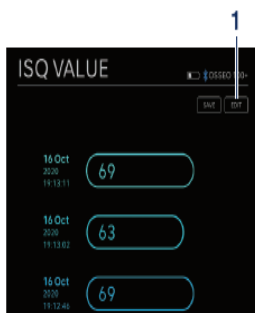
## 7.2.2 Edición de los datos ISQ

Los datos guardados en formato CSV pueden editarse moviendo un número de pieza dental o eliminando los datos ISQ.

### IMPORTANTE

- Los datos pueden editarse desde la pantalla del registro de datos o desde la pantalla del visor.
- Pantalla del registro de datos: solo se muestra el valor ISQ del número de pieza dental seleccionado.
- Pantalla del visor: se muestran todos los valores ISQ del paciente seleccionado.

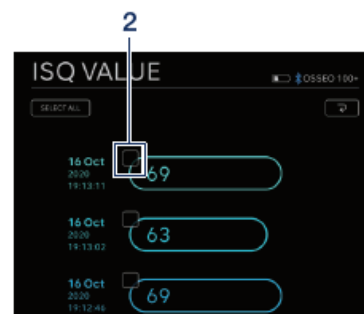
① Toque "EDIT".



② Toque la casilla del valor ISQ que quiera editar.

– Icono "SELECT ALL": puede marcar todas las casillas.

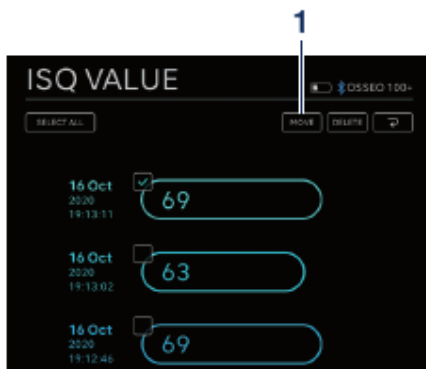
– Icono "DESELECTION": puede desmarcar todas las casillas. (Al marcar todas las casillas, el icono cambia)



③ Si quiere cambiar el número de pieza dental, consulte "[Cambio del número de pieza dental](#)". Para eliminar los datos ISQ, consulte "[Eliminación de los datos ISQ](#)".

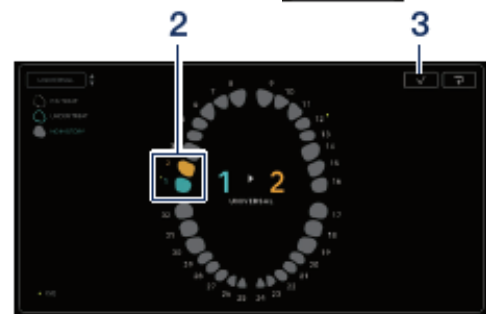
## Cambio del número de pieza dental

① Toque "MOVE".

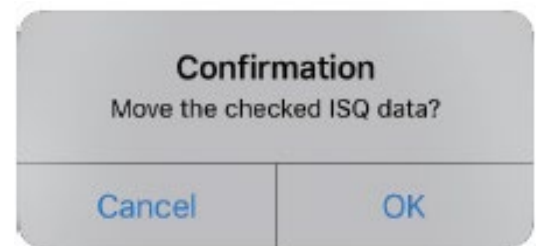


② Toque la pieza dental a la que dese e cambiar. (La pieza dental seleccionada y su número se resaltan en amarillo)

③ Toque el icono .



④ Se abre un cuadro de diálogo de confirmación. Toque "OK" si quiere pasar al número de pieza dental seleccionado.

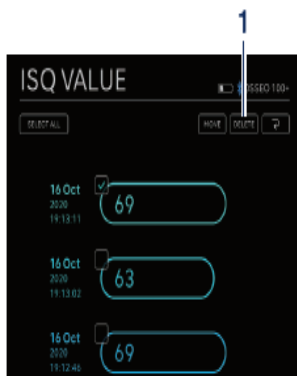


### IMPORTANTE

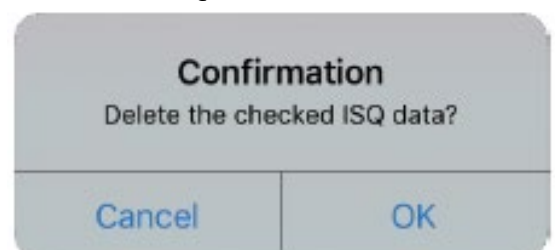
• En la pantalla del registro de datos, si pasa a otro número de pieza dental, el valor ISQ no se muestra. Para mostrar el valor ISQ, seleccione el número de pieza dental anterior.

## Eliminación de los datos ISQ

① Toque "DELETE".



② Se abre un cuadro de diálogo de confirmación. Toque "OK" para borrar los datos ISQ.



## IMPORTANTE

• Solo pueden editarse los archivos CSV. Los archivos PDF no pueden editarse.





## 8 Almacenamiento de los datos de los tratamientos

La primera vez que se guardan los datos de funcionamiento, se genera automáticamente la carpeta "SurgicPro2" en el almacenamiento del terminal. En la carpeta "SurgicPro2", se crean una carpeta "CSV" y una carpeta "PDF" y los datos de funcionamiento se almacenan en la carpeta correspondiente según su formato.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Al desinstalar la aplicación, la carpeta "SurgicPro2" también se elimina. NSK recomienda que se realice una copia de seguridad de los datos en un dispositivo de almacenamiento externo.
- NSK recomienda encarecidamente que, periódicamente, se haga una copia de seguridad de los datos de funcionamiento en un dispositivo de almacenamiento externo o en un servicio como iCloud.

### IMPORTANTE

- El nombre de archivo se asigna automáticamente a los DATOS DE FUNCIONAMIENTO de acuerdo con el siguiente patrón.

XXXX \_ yyyymmdd\_hhmmss \_ vertical \_ G

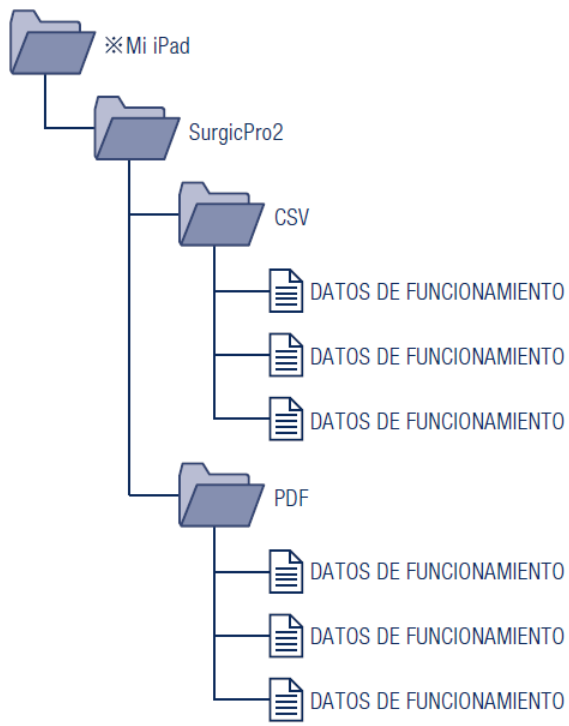
1 ID del paciente.

2 Fecha y hora en que se guardaron los datos.

3 Orientación del PDF (horizontal o vertical). No existe la opción de orientación para los datos en CSV.

4 G: Los datos de funcionamiento mostrados en Surgic Pro2.

O: Los datos del ISQ VALUE mostrados en Osseo 100+.





- 1 Introduzione
- 2 Precauzioni di utilizzo e funzionamento
- 3 Connessione all'unità di controllo
  - 3.1 Connessione Bluetooth
  - 3.2 Associazione
  - 3.3 Riassociazione
- 4 Schermata iniziale
  - 4.1 Elenco funzioni
  - 4.2 Icona Data Log
- 5 Schermata Data Log
  - 5.1 Schermata Data Log
  - 5.2 Selezione per mostrare/nascondere coppia e velocità di rotazione
  - 5.3 Memorizzazione dei dati operativi
  - 5.4 Cambio delle informazioni di dentista/paziente
    - 5.4.1 Registrazione di nuove informazioni di dentista/paziente
    - 5.4.2 Modifica ed eliminazione delle informazioni di dentista/paziente
  - 5.5 Registrazione del nome del sistema di impianto e del nome del programma
  - 5.6 Selezione del numero di dente
  - 5.7 Visualizzazione dello stato dell'unità di controllo
    - 5.7.1 Modalità di calibrazione
    - 5.7.2 Modalità SLEEP
    - 5.7.3 Visualizzazione del codice di errore
    - 5.7.4 Visualizzazione dell'errore di comunicazione
- 6 Schermata Viewer
  - 6.1 Elenco funzioni
  - 6.2 Selezione del file da visualizzare
- 7 Connessione a prodotti opzionali
  - 7.1 Connessione a Link Module
  - 7.2 Connessione a Osseo 100+
    - 7.2.1 Connessione a Osseo 100+
    - 7.2.2 Modifica dei dati ISQ
      - Spostamento del numero di dente
      - Eliminazione dei dati ISQ
- 8 Memorizzazione dei dati di trattamento



# 1 Introduzione

Questa applicazione (Surgic Pro2 App) può visualizzare e salvare dati operativi come velocità di rotazione e coppia connettendosi a Surgic Pro2 (di seguito denominata unità di controllo) tramite Bluetooth®. Connettendo l'unità di controllo a Osseo 100+ (opzionale) è possibile visualizzare e memorizzare il valore ISQ visualizzato su Osseo 100+.

Il contenuto del presente manuale d'uso potrebbe variare a seconda del terminale o della versione dell'applicazione. Chiediamo gentilmente la vostra comprensione.

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

e il loro utilizzo da parte di NAKANISHI INC. è concesso in licenza. Altri marchi e denominazioni commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.





## 2 Precauzioni di utilizzo e funzionamento

- Leggere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza prima di usare e azionare correttamente il prodotto.
- Questi indicatori consentono di usare il prodotto in modo sicuro, nonché di prevenire pericoli e lesioni all'utente e ad altre persone. Questi indicatori sono classificati in base al grado di pericolo, danno e gravità. Tutti gli indicatori riguardano la sicurezza. Assicurarsi di seguirli.

Classe	Grado di rischio
<b>▲ ATTENZIONE</b>	Rischio che potrebbe causare lievi o modeste lesioni alle persone o danni al dispositivo se le istruzioni di sicurezza non vengono seguite correttamente.
<b>AVVISO</b>	Informazioni sulle specifiche generali del prodotto evidenziate per evitare malfunzionamenti e riduzioni delle prestazioni del prodotto.

### **▲ ATTENZIONE**

- Chiudere tutte le altre applicazioni quando si utilizza questa applicazione.
- Utilizzare un terminale con spazio di archiviazione sufficiente (1 GB o più). Lo spazio di archiviazione insufficiente potrebbe causare la chiusura imprevista dell'app, la mancata comunicazione con Surgic Pro2 o l'impossibilità di salvare i dati.
- Leggere il presente manuale d'uso prima di procedere all'utilizzo per comprenderne appieno le funzioni dell'applicazione.





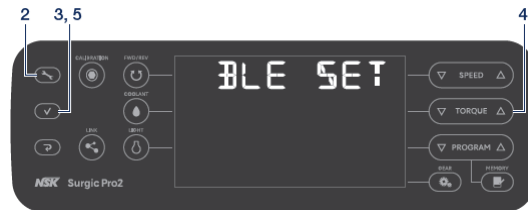
## 3 Connessione all'unità di controllo

### 3.1 Connessione Bluetooth

Per utilizzare questa applicazione, è necessario associare l'unità di controllo all'iPad su cui è installata questa applicazione. L'associazione è richiesta solo la prima volta. Consultare il paragrafo "[3.2 Associazione](#)" per il metodo di associazione. Successivamente, all'accensione dell'unità di controllo, mentre l'applicazione è in esecuzione, la connessione viene eseguita automaticamente.




## 3.2 Associazione




① Accendere l'interruttore di alimentazione principale di Surgic Pro2.

② Tenere premuto  per 2 secondi o più per visualizzare "BLE SET".

③ Premere .

④ Premere  e selezionare "PC".

⑤ Premere .

⑥ Avviare l'app.

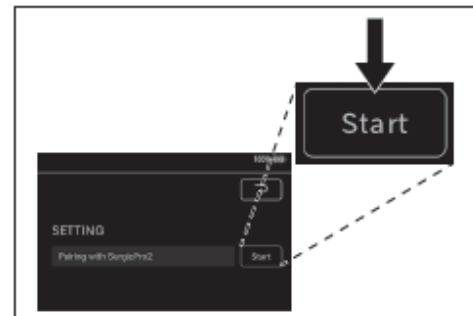


⑦ Toccare l'icona impostazioni.



⑧ Toccare "Start".

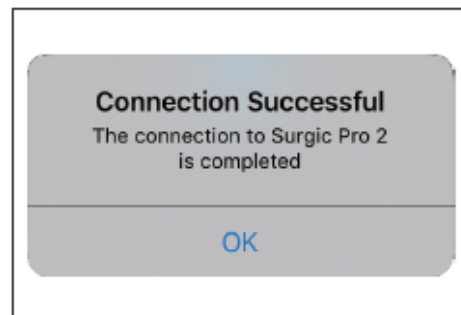
Attendere qualche istante finché non viene visualizzato "Richiesta di abbinamento Bluetooth".



⑨ Inserire il codice "123456" e toccare "Abbina".



⑩ Quando viene visualizzato "Connessione Successful" nell'applicazione, l'associazione è completata.



## AVVISO

• Quando il terminale e l'unità di controllo vengono associati per la seconda volta o successivamente, potrebbe non essere necessario inserire la chiave di associazione. Anche in questo caso l'associazione si completa senza problemi.





## 3.3 Riassociazione

Quando si associa un terminale a una seconda unità di controllo, o quando si associa nuovamente un terminale a un'unità di controllo dopo aver eliminato le informazioni di associazione tramite la funzione collegamento dell'unità di controllo, riassociare l'unità di controllo e il terminale.

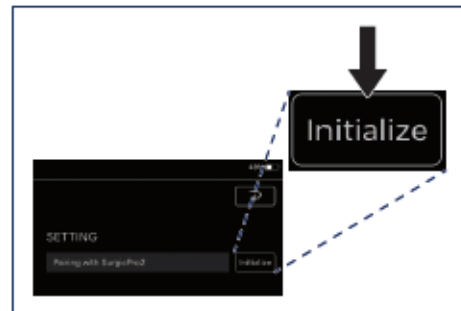
① Avviare l'app.



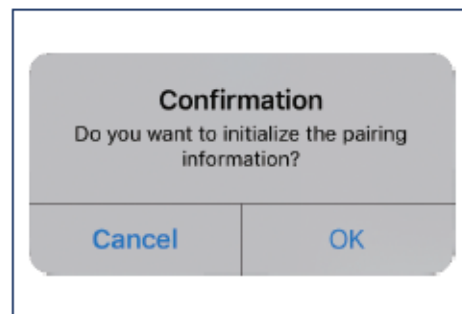
② Toccare l'icona impostazioni.



③ Toccare "Initialize".



④ Toccare "OK".



⑤ Eseguire di nuovo l'associazione in base a "[3.2 Associazione](#)".





## 4 Schermata iniziale

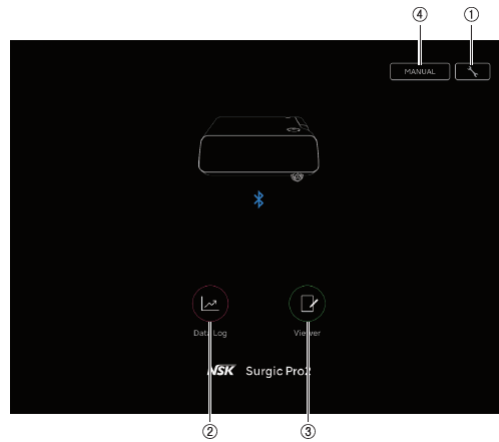
All'avvio di questa applicazione, viene visualizzata la schermata iniziale. Questa schermata consente l'operazione di associazione. Toccare l'icona Data Log per salvare i dati dell'operazione. Per controllare i dati operativi registrati, toccare l'icona Viewer.







## 4.1 Elenco funzioni



N.	icona	Nome	Funzione
①		Icona impostazioni	Operazione di associazione
②		Icona Data Log	Passare alla schermata Data Log
③		Icona Viewer	Passare alla schermata Viewer
④		MANUAL	Visualizzare il manuale d'uso di questa applicazione in formato PDF.

### ▲ ATTENZIONE

• Se l'icona Data Log non viene visualizzata, il terminale e l'unità di controllo non sono connessi. Verificare lo stato della connessione con l'unità di controllo.





## 4.2 Icona Data Log

Toccare l'icona Data Log per andare alla schermata Data Log. Consultare il paragrafo "[5 Schermata Data Log](#)".





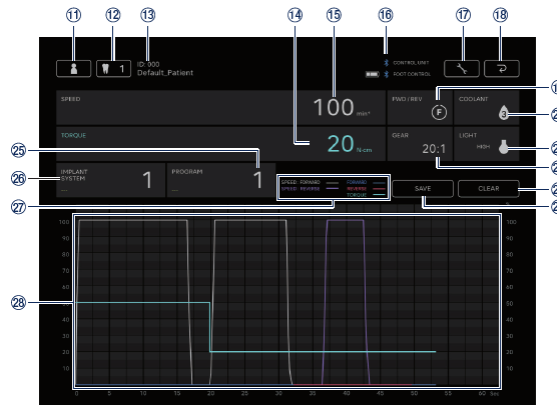
## 5 Schermata Data Log

Toccare l'icona Data Log nella schermata iniziale per visualizzare la schermata Data Log. In questa schermata è possibile verificare sul display del proprio terminale i valori visualizzati sulla schermata dell'unità di controllo. Quando il motore gira, disegnare automaticamente un grafico della velocità di rotazione e della coppia. In questa schermata, i valori visualizzati possono essere salvati come dati operativi. La calibrazione e l'errore vengono visualizzati a seconda delle condizioni dell'unità di controllo.







## 5.1 Schermata Data Log



N.	icona	Nome	Funzione
⑪		Icona di cambio delle informazioni di dentista/paziente	Registrare, selezionare, modificare ed eliminare le informazioni di dentista/paziente.
⑫		Icona di selezione del numero di dente	Selezionare il dente da trattare.
⑬	-	Informazioni del paziente selezionate	Controllare le informazioni del paziente selezionate (ID e nome).
⑭	-	Display TORQUE	Controllare la coppia visualizzata sull'unità di controllo.
⑮	-	Display SPEED	Controllare la velocità di rotazione visualizzata sull'unità di controllo.
⑯	-	Visualizzazione dello stato della connessione Bluetooth	Controllare lo stato di connessione sull'unità di controllo. Controllare lo stato di connessione sul comando a pedale e il livello della batteria. : Connesso Nessuna visualizzazione: Non connesso
⑰		Icona impostazioni	Selezionare se mostrare/nascondere il disegno del grafico. Selezionare l'orientamento dei file PDF.
⑱		Icona ritorno	Passare alla schermata iniziale.
⑲	-	Display FWD/REV	Controllare la direzione di rotazione visualizzata sull'unità di controllo. : Rotazione avanti : Rotazione indietro
			Controllare il livello di flusso della soluzione

⑳	-	Display COOLANT	refrigerante visualizzato sull'unità di controllo.
㉑	-	Display LIGHT	Controllare il livello luce visualizzato sull'unità di controllo.
㉒	-	Display GEAR	Controllare il rapporto di trasmissione visualizzato sull'unità di controllo.
㉓		Icona CLEAR	Eliminare i dati operativi non salvati.
㉔		Icona SAVE	Memorizzare i dati operativi in formato CSV o PDF.
㉕	-	Display PROGRAM	Controllare il programma visualizzato sull'unità di controllo. Impostare un nome del programma.
㉖	-	Display IMPLANT SYSTEM	Controllare il sistema di impianto visualizzato sull'unità di controllo. Impostare un nome del sistema di impianto.
㉗	-	Note esplicative	<p>SPEED: FORWARD: Il rapporto tra la velocità di rotazione effettiva e la velocità di rotazione massima impostata dall'unità di controllo quando viene selezionata la rotazione avanti.</p> <p>SPEED: REVERSE: Il rapporto tra la velocità di rotazione effettiva e la velocità di rotazione massima impostata dall'unità di controllo quando viene selezionata la rotazione indietro.</p> <p>FORWARD: Coppia effettiva quando viene selezionata la rotazione avanti.</p> <p>REVERSE: Coppia effettiva quando viene selezionata la rotazione indietro.</p> <p>TORQUE: Limite superiore coppia impostato dall'unità di controllo.</p>
㉘	-	Area del grafico	Visualizzazione sotto forma di grafico in base alla velocità di rotazione e alla coppia visualizzate sull'unità di controllo.





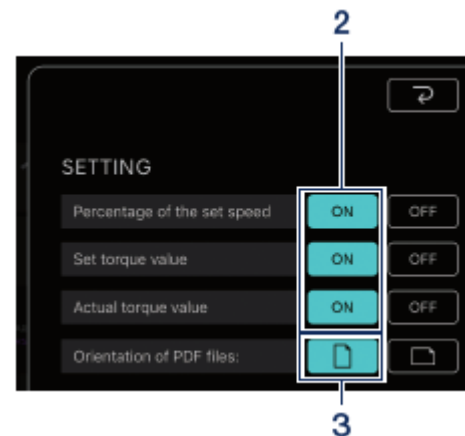
## 5.2 Selezione per mostrare/nascondere coppia e velocità di rotazione

① Toccare l'icona impostazioni.



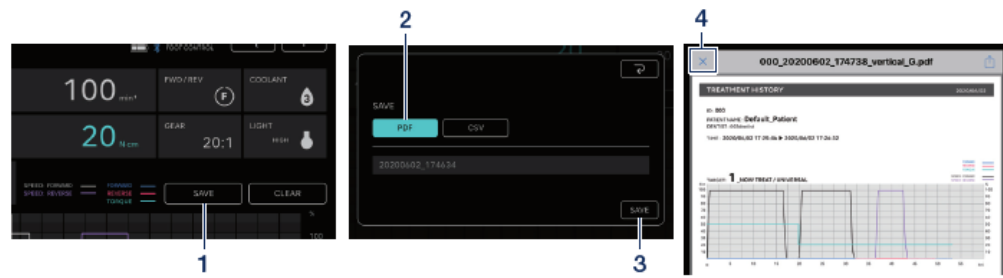
② Toccare "ON" e "OFF" per selezionare se mostrare o nascondere il disegno del grafico.

③ Selezionare l'orientamento dei file PD F da salvare.





## 5.3 Memorizzazione dei dati operativi



① Toccare "SAVE".

② Selezionare il formato da salvare e controllare il nome del file. Si può scegliere tra due formati: formato PDF e formato CSV. I nomi dei file vengono determinati automaticamente in base all'ID paziente e alla data. Consultare il paragrafo "[8 Memorizzazione dei dati di trattamento](#)".

③ Toccare "SAVE" per salvare i dati operativi e visualizzare il file salvato.

④ Toccare l'icona "x" per tornare alla schermata Data Log.

### AVVISO

• Quando le dimensioni dei dati da salvare diventano grandi (40 pagine o più in PDF), i dati di CSV o PDF vengono divisi e salvati.





## 5.4 Cambio delle informazioni di dentista/paziente

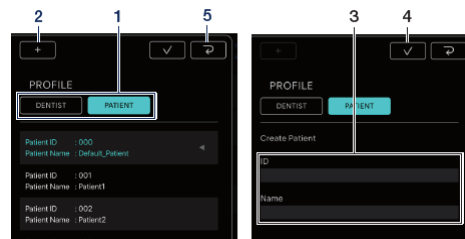
① Toccare l'icona di cambio delle informazioni di dentista/paziente per aprire la finestra di dialogo di cambio delle informazioni di dentista/paziente.







## 5.4.1 Registrazione di nuove informazioni di dentista/paziente



① Toccare "DENTIST" o "PATIENT".

② Toccare l'icona "+" per visualizzare la finestra di dialogo di registrazione delle informazioni di paziente o dentista.

③ Immettere ID e nome.

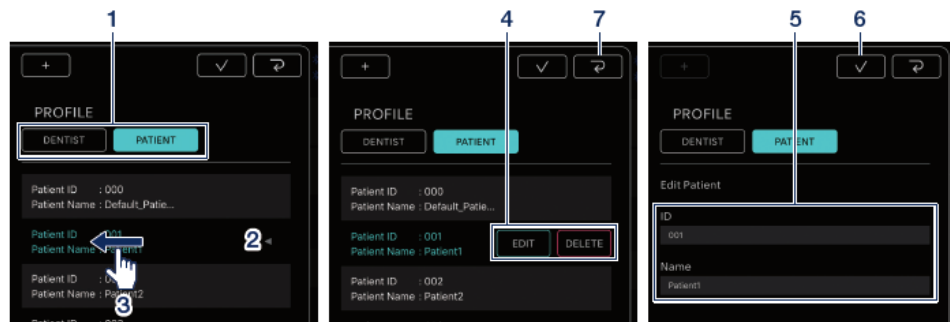
④ Toccare l'icona .

⑤ Toccare l'icona  per tornare alla schermata Data Log.







## 5.4.2 Modifica ed eliminazione delle informazioni di dentista/paziente



- ① Toccare "DENTIST" o "PATIENT".
- ② Toccare il dentista o paziente da modificare o eliminare.
- ③ Scorrere verso sinistra.
- ④ Toccare "EDIT" o "DELETE".

EDIT: Modificare le informazioni di dentista o paziente

DELETE: Eliminare le informazioni di dentista o paziente

- ⑤ In caso di "EDIT", modificare le informazioni di dentista o paziente.
- ⑥ Toccare l'icona .
- ⑦ Toccare l'icona  per tornare alla schermata Data Log.

### AVVISO

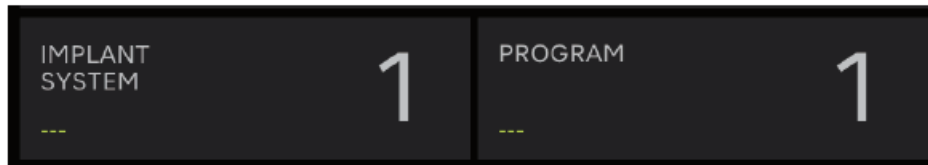
- Non è possibile modificare o eliminare le informazioni di dentista/paziente immesse per impostazione predefinita (ID:000).
- Non è possibile eliminare le informazioni di dentista/paziente una volta salvati i dati. EDIT consente solo modifiche a Name.





## 5.5 Registrazione del nome del sistema di impianto e del nome del programma

È possibile registrare il nome del sistema di impianto e il nome del programma toccando quanto segue nei display IMPLANT SYSTEM e PROGRAM nella schermata Data Log. L'impostazione predefinita è "---".



### AVVISO

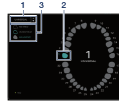
- Il nome del sistema di impianto e il nome del programma possono essere registrati per ogni DENTIST.
- Se salvati in formato CSV, vengono salvati anche il nome del sistema di impianto e il nome del programma registrati in quel momento.





## 5.6 Selezione del numero di dente

Toccare l'icona di selezione del numero di dente per visualizzare la finestra di dialogo per la selezione del numero di dente. In questa finestra di dialogo, è possibile modificare il metodo di numerazione, selezionare i denti da trattare e registrare la cronologia di trattamento.




① Per modificare il metodo di numerazione, toccare "UNIVERSAL".

È possibile selezionare i metodi UNIVERSAL e FDI.

② Toccare l'icona del dente per selezionare il dente da trattare. L'icona del dente selezionato lampeggia in blu e il numero al centro è il numero del dente selezionato.

③ Per registrare la cronologia di trattamento, toccare "NO HISTORY", "UNDER TREAT" o "FIN TREAT". "NO HISTORY" è il valore predefinito per tutti i denti.

④ Toccare l'icona  per confermare.

Per annullare la selezione, toccare l'icona .





## 5.7 Visualizzazione dello stato dell'unità di controllo

Lo stato dell'unità di controllo connessa può essere controllato anche sul terminale.





## 5.7.1 Modalità di calibrazione

Se l'unità di controllo collegata è in modalità di calibrazione, si visualizzerà "NOW CALIBRATING...".



Per tornare alla schermata iniziale, toccare un punto qualsiasi dello schermo e toccare "EXIT". Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma e toccare "OK".





## 5.7.2 Modalità SLEEP

Se l'unità di controllo collegata è in modalità SLEEP, si visualizzerà "NOW SLEEPING...".



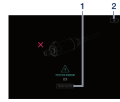
Per tornare alla schermata iniziale, toccare un punto qualsiasi dello schermo e toccare "EXIT". Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma e toccare "OK".






## 5.7.3 Visualizzazione del codice di errore

Se si verifica un errore nell'unità di controllo connessa e sul display LCD viene visualizzato un codice di errore, nell'applicazione viene visualizzato quanto segue.



① Toccare “TROUBLE SHOOTING” per verificare il significato dell'errore.

② Se l'unità di controllo non si ripristina dall'errore, toccare l'icona . Tornare alla schermata immediatamente prima dell'errore. Se si sono già ottenuti i dati operativi, è possibile salvarli.

### AVVISO

- La visualizzazione varia a seconda del codice di errore.

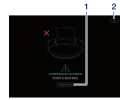







## 5.7.4 Visualizzazione dell'errore di comunicazione

Se viene visualizzato "COM ERR" sull'unità di controllo connessa, nell'applicazione viene visualizzato quanto segue.



① Toccare "TROUBLE SHOOTING" per verificare il significato dell'errore.

② Se l'unità di controllo non si ripristina dall'errore, toccare l'icona . Tornare alla schermata immediatamente prima dell'errore. Se si sono già ottenuti i dati operativi, è possibile salvarli.

### AVVISO

- La visualizzazione varia a seconda del codice di errore.





## 6 Schermata Viewer




Nella schermata Viewer, è possibile controllare i dati operativi salvati. La schermata Viewer può essere aperta anche se non è connessa all'unità di controllo.





## 6.1 Elenco funzioni



N.	icona	Nome	Funzione
28		Icona di cambio delle informazioni di dentista/paziente	Registrare, selezionare, modificare ed eliminare le informazioni di dentista/paziente.
29	-	Informazioni del paziente selezionate	Controllare le informazioni del paziente selezionate (ID e nome).
30	-	Barra di ricerca	Selezionare i dati operativi da visualizzare. Selezionare il file CSV: Visualizzare il grafico nell'area di visualizzazione del grafico. Selezionare il file PDF: Visualizzare il PDF.
31		Icona impostazioni	Selezionare se mostrare/nascondere il disegno del grafico.
32		Icona ritorno	Passare alla schermata iniziale.
33	-	Barra di visualizzazione dei dettagli	Toccare l'area di visualizzazione del grafico per visualizzare e spostare la barra di visualizzazione dei dettagli. Controllare i valori numerici dettagliati tramite "OPERATION DATA". Per nascondere la barra di visualizzazione dei dettagli, toccare due volte l'area di visualizzazione del grafico con due dita.
			FORWARD: Coppia effettiva quando viene selezionata la rotazione avanti.  REVERSE: Coppia effettiva quando viene selezionata la rotazione indietro.

34	-	Note esplicative	<p>TORQUE: Limite superiore coppia impostato dall'unità di controllo.</p> <p>SPEED: FORWARD: Il rapporto tra la velocità di rotazione effettiva e la velocità di rotazione massima impostata dall'unità di controllo quando viene selezionata la rotazione avanti.</p> <p>SPEED: REVERSE: Il rapporto tra la velocità di rotazione effettiva e la velocità di rotazione massima impostata dall'unità di controllo quando viene selezionata la rotazione indietro.</p>
35	-	Area di visualizzazione del grafico	Visualizzare i dati operativi selezionati in un grafico.

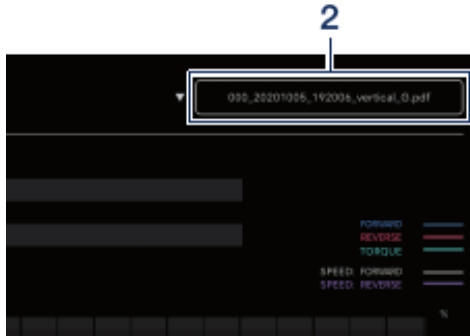




## 6.2 Selezione del file da visualizzare

① Selezionare il paziente.

② Toccare la barra di ricerca per visualizzare l'elenco dei file salvati.



③ Toccare il file da visualizzare.





## 7 Connessione a prodotti opzionali

### 7.1 Connessione a Link Module

Quando l'unità di controllo e Link Module sono connessi, VarioSurg 3 può essere azionato con il comando a pedale wireless di Surgic Pro2. Impostare l'unità di controllo sulla modalità LINK per utilizzare VarioSurg 3. La schermata Data Log è come mostrato di seguito.



Per tornare alla schermata iniziale, toccare un punto qualsiasi dello schermo e toccare "EXIT". Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma e toccare "OK".





## 7.2 Connessione a Osseo 100+

La connessione Bluetooth tra Osseo 100+ e l'unità di controllo viene attivata.  
(Consultare il manuale d'uso di Osseo 100+ per il metodo di associazione.)




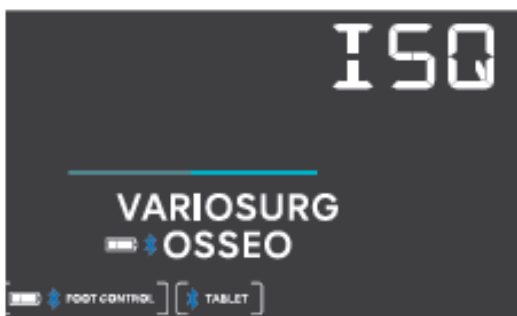
## 7.2.1 Connessione a Osseo 100+

È possibile salvare i dati ISQ VALUE (dati paziente, numeri di dente, ecc.) nella memoria del terminale nel modo seguente. I dati vengono salvati in formato PDF e CSV.

① Connettere Osseo 100+ e il terminale all'unità di controllo tramite Bluetooth. Il terminale non è connesso direttamente a Osseo 100+.

② Portare l'unità di controllo in modalità ISQ.

Quando l'unità di controllo e Osseo 100+ sono connessi, tenere premuto  dell'unità di controllo per più di 2 secondi. Se sul display LCD dell'unità di controllo viene visualizzato "ISQ", passa in modalità ISQ.



③ Avviare l'app.

④ Toccare l'icona Data Log nella schermata iniziale per visualizzare la schermata Data Log.



⑤ Quando il valore ISQ viene misurato con Osseo 100+ in questa condizione, il valore ISQ visualizzato sull'unità di controllo viene visualizzato anche sullo schermo del terminale.

Toccare "SAVE" per salvare i dati ISQ VALUE nella memoria del terminale e il PDF viene visualizzato automaticamente.

### AVVISO

- Per ogni informazione sul paziente viene creato solo un file CSV del valore ISQ. Se esiste già un file CSV con i dati delle informazioni sul paziente, viene aggiunto un nuovo valore ISQ a tale file.







## 7.2.2 Modifica dei dati ISQ

I dati salvati in CSV possono essere modificati spostando un numero di dente o eliminando i dati ISQ.

### AVVISO

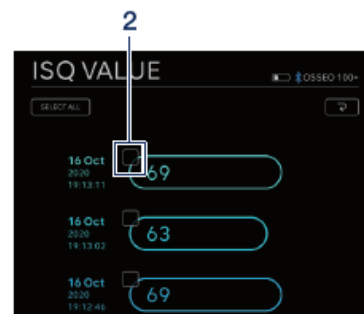
- È possibile modificare nella schermata Data Log o Viewer.
- Schermata Data Log: Viene visualizzato solo il valore ISQ del numero di dente selezionato.
- Schermata Viewer: Vengono visualizzati tutti i valori ISQ per il paziente selezionato.

① Toccare "EDIT".



② Toccare la casella di controllo del valore ISQ da modificare.

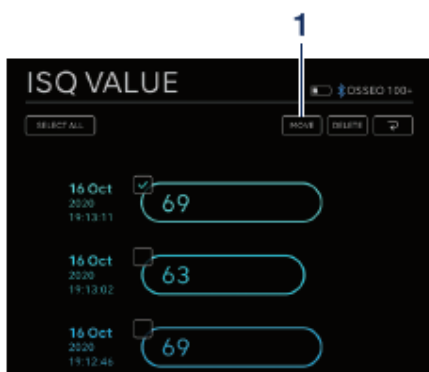
- Icona "SELECT ALL": È possibile selezionare tutte le caselle di controllo.
- Icona "DESELECTION": È possibile deselectionare tutte le caselle di controllo. (La selezione di tutte le caselle di controllo cambia l'icona)



③ Per spostare il numero di dente, vedere "[Spostamento del numero di dente](#)", mentre per eliminare i dati ISQ, vedere "[Eliminazione dei dati ISQ](#)".

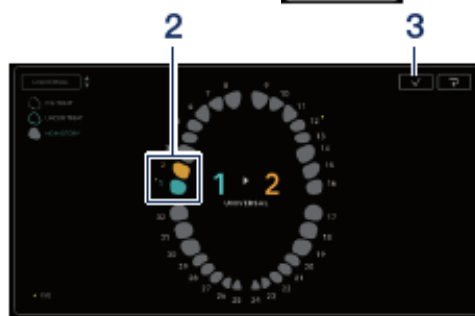
## Spostamento del numero di dente

① Toccare "MOVE".

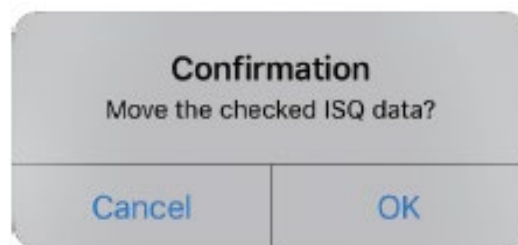


② Tocca il dente su cui spostarsi. (Il dente selezionato e il relativo numero vengono visualizzati in giallo)

③ Toccare l'icona .



④ Viene visualizzata la finestra di dialogo di conferma. Toccare "OK" se si desidera spostare il numero di dente.

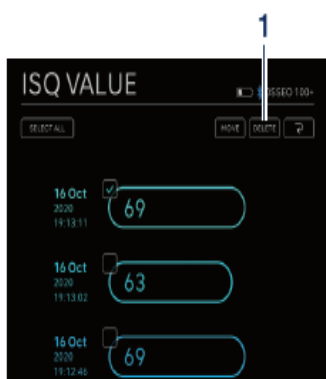


### AVVISO

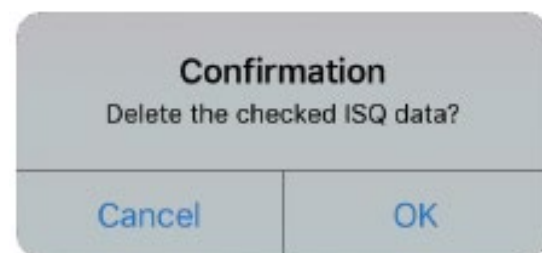
• Nella schermata Data Log, se si sposta il numero di dente, il valore ISQ non viene visualizzato sullo schermo. Per visualizzare il valore ISQ, selezionare il numero di dente spostato.

## Eliminazione dei dati ISQ

① Toccare "DELETE".



② Viene visualizzata la finestra di dialogo di conferma. Toccare "OK" per eliminare i dati ISQ.



## AWISO

- È possibile modificare solo i file CSV. Non è possibile modificare i file PDF.





## 8 Memorizzazione dei dati di trattamento

Quando i dati operativi vengono salvati per la prima volta, la cartella "SurgicPro2" viene generata automaticamente nella memoria del terminale. Nella cartella "SurgicPro2" vengono create una cartella "CSV" e una cartella "PDF" e i dati operativi vengono memorizzati nella cartella del formato corrispondente.

### ▲ ATTENZIONE

- Se l'applicazione viene disinstallata, viene eliminata anche la cartella "SurgicPro2". NSK consiglia di eseguire il backup dei dati su un dispositivo di archiviazione esterno.
- NSK consiglia vivamente di eseguire periodicamente il backup dei dati operativi su un dispositivo di archiviazione esterno o un servizio come iCloud.

### AVISO

- Il nome del file viene assegnato automaticamente a DATI OPERAZIONE secondo le regole seguenti.

XXXX\_yyyymmdd\_hhmmss\_vertical\_G

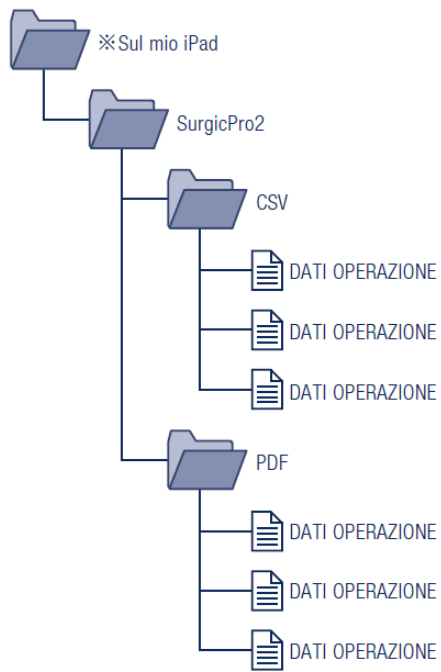
1 ID paziente.

2 Data e ora di salvataggio dei dati.

3 Orientamento di PDF (verticale o orizzontale). Non è presente alcuna opzione di orientamento per i dati CSV.

4 G: Dati operativi visualizzati su Surgic Pro2.

O: Dati ISQ VALUE visualizzati su Osseo 100+.



- 1 Introdução
- 2 Cuidados de manuseamento e utilização
- 3 Ligação à unidade de controlo
  - 3.1 Ligação Bluetooth
  - 3.2 Emparelhamento
  - 3.3 Reemparelhamento
- 4 Ecrã inicial
  - 4.1 Lista de funções
  - 4.2 Ícone Data Log
- 5 Ecrã de registo de dados
  - 5.1 Ecrã de registo de dados
  - 5.2 Seleção da opção mostrar/ocultar o binário e a velocidade de rotação
  - 5.3 Armazenamento dos dados da operação
  - 5.4 Alteração das informações do dentista/paciente
    - 5.4.1 Registo de novas informações sobre o dentista/paciente
    - 5.4.2 Edição e eliminação das informações do dentista/paciente
  - 5.5 Registo do nome do sistema de implante e do nome do programa
  - 5.6 Seleção do número do dente
  - 5.7 Visualização do estado da unidade de controlo
    - 5.7.1 Modo de calibração
    - 5.7.2 Modo de SUSPENSÃO
    - 5.7.3 Visor de código de erro
    - 5.7.4 Visor de erro de comunicação
- 6 Ecrã do visualizador
  - 6.1 Lista de funções
  - 6.2 Seleção do ficheiro para visualizar
- 7 Ligação aos produtos opcionais
  - 7.1 Ligação ao Link Module
  - 7.2 Ligação ao Osseo 100+
    - 7.2.1 Ligação ao Osseo 100+
    - 7.2.2 Edição dos dados ISQ
- 8 Armazenamento dos dados do tratamento



# 1 Introdução

Esta aplicação (Surgic Pro2 App) permite visualizar e guardar dados da operação, como a velocidade de rotação e o binário, através da ligação ao Surgic Pro2 (doravante designado unidade de controlo) através do Bluetooth®. A ligação da unidade de controlo ao Osseo 100+ (opção) permite visualizar e armazenar o valor ISQ apresentado no Osseo 100+.

O conteúdo do presente manual de instruções pode variar consoante o terminal ou a versão da aplicação. Pedimos a sua compreensão.

A marca da palavra Bluetooth® e os logotipos são marcas comerciais registadas detidas pela Bluetooth SIG, Inc.

e qualquer utilização dessas marcas por parte da NAKANISHI INC. é efetuada sob licença. As outras marcas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.









## 2 Cuidados de manuseamento e utilização

- Leia atentamente estas precauções de segurança antes da utilização e utilize o produto corretamente.
- Estas indicações destinam-se a permitir a utilização do produto em segurança, bem como a evitar colocar-se em perigo e prejudicar-se a si e a terceiros. Estas são classificadas por nível de perigo, danos e gravidade. Todas as indicações dizem respeito à segurança, pelo que devem ser respeitadas.

Classe	Grau de risco
 <b>CUIDADO</b>	Um perigo que pode causar lesões ligeiras ou moderadas ou danos no instrumento se as instruções de segurança não forem cumpridas.
<b>IMPORTANTE</b>	Informações das especificações gerais do produto destacadas para evitar avarias do produto e redução do desempenho.

 **CUIDADO**

- Quando utilizar esta aplicação, feche todas as outras.
- Utilize um terminal com espaço de armazenamento suficiente (1 GB ou superior). Um espaço de armazenamento insuficiente pode causar o encerramento inesperado da aplicação, falha de comunicação com o Surgic Pro2 ou impossibilidade de guardar os dados.
- Leia este Manual de instruções antes da utilização para compreender na íntegra as funções da aplicação.





## 3 Ligação à unidade de controlo

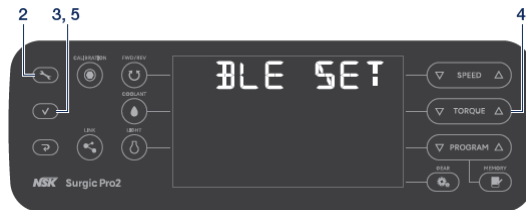
### 3.1 Ligação Bluetooth

Para utilizar esta aplicação, tem de emparelhar a unidade de controlo com o iPad onde está instalada a aplicação. O emparelhamento só é necessário na primeira vez. Consulte "[3.2 Emparelhamento](#)" para obter o método de emparelhamento. Posteriormente, quando a unidade de controlo for ligada com a aplicação em execução, a ligação é efetuada automaticamente.






## 3.2 Emparelhamento



① Ligue o interruptor de alimentação principal do Surgic Pro2.

② Mantenha premida  durante 2 segundos ou mais para visualizar a indicação "BLE SET".

③ Prima .

④ Prima  e selecione "PC".

⑤ Prima .

⑥ Abra a aplicação.

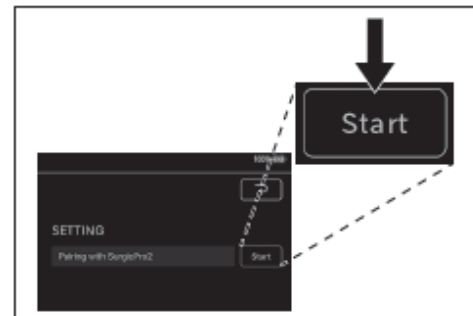


⑦ Toque no ícone de configuração.



⑧ Toque em "Start".

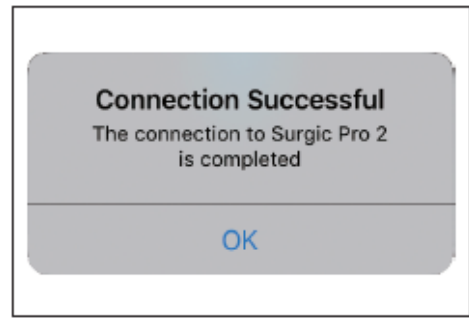
Aguarde um pouco até ser apresentada a indicação "Pedido de emparelhamento Bluetooth".



⑨ Insira o código "123456" e toque em "Emparelhar".



⑩ Quando a mensagem "Connection Successful" for apresentada na aplicação, o emparelhamento está concluído.



## IMPORTANTE

• Quando o terminal e a unidade de controlo forem emparelhados pela segunda vez ou mais tarde, a introdução da chave de emparelhamento pode não ser necessária. Mesmo nesse caso, o emparelhamento será concluído sem qualquer problema.





## 3.3 Reemparelhamento

Quando emparelhar um terminal a uma segunda unidade de controlo ou quando voltar a emparelhar um terminal a uma unidade de controlo após eliminação das informações de emparelhamento pela função de ligação da unidade de controlo, efetue o reemparelhamento da unidade de controlo e do terminal.

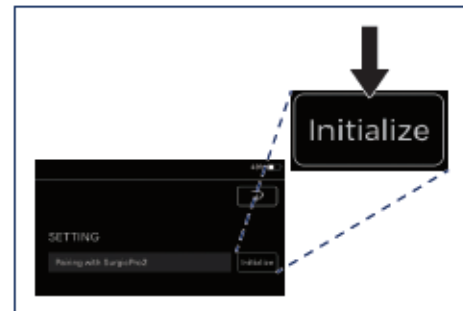
① Abra a aplicação.



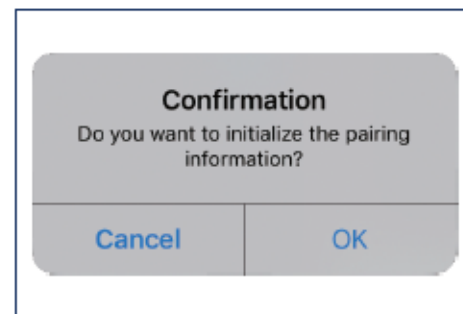
② Toque no ícone de configuração.



③ Toque em "Initialize".



④ Toque em "OK".



⑤ Efetue novamente o emparelhamento de acordo com a secção "[3.2 Emparelhamento](#)".





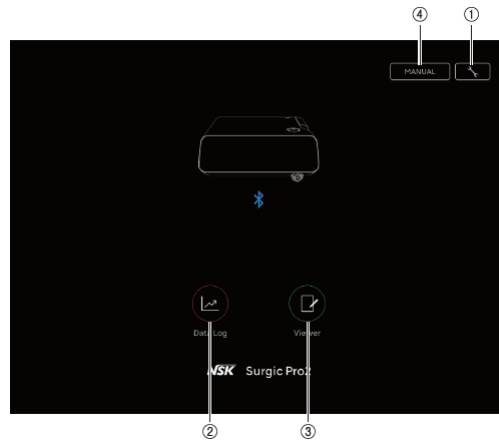
## 4 Ecrã inicial





Quando iniciar a aplicação, é apresentado o ecrã inicial. Este ecrã permite realizar a operação de emparelhamento. Toque no ícone Data Log para guardar os dados da operação. Para verificar os dados da operação gravados, toque no ícone Viewer.





## 4.1 Lista de funções



N.º	Ícone	Nome	Função
①		Ícone de configuração	Operação de emparelhamento
②		Ícone Data Log	Aceda ao ecrã de registo de dados
③		Ícone Viewer	Aceda ao ecrã do visualizador
④		MANUAL	Visualize o manual de instruções da presente aplicação em formato PDF.

### ⚠ CUIDADO

- Se o ícone Data Log não for apresentado, o terminal e a unidade de controlo não estão ligados. Verifique o estado da ligação com a unidade de controlo.





## 4.2 Ícone Data Log

Toque no ícone Data Log para aceder ao ecrã de registo de dados. Consulte "[5 Ecrã de registo de dados](#)".







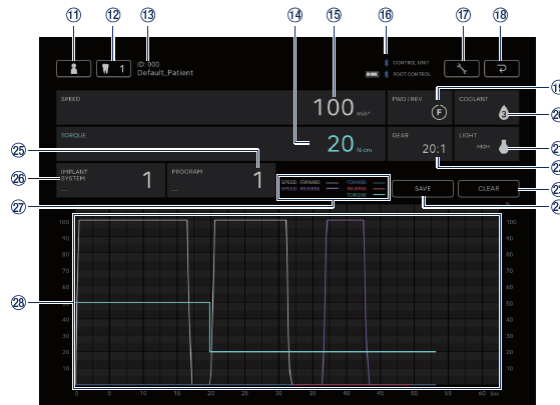
## 5 Ecrã de registo de dados

Toque no ícone Data Log do ecrã inicial para visualizar o ecrã de registo de dados. Neste ecrã, os valores apresentados no ecrã da unidade de controlo podem ser verificados no visor do seu terminal. Quando o motor rodar, desenha automaticamente um gráfico da velocidade de rotação e do binário. Neste ecrã, é possível guardar os valores apresentados como dados da operação. A calibração e o erro são apresentados consoante a condição da unidade de controlo.






## 5.1 Ecrã de registo de dados



N.º	Ícone	Nome	Função
11		Ícone de alteração de informações do dentista/paciente	Registe, seleccione, edite e elimine informações do dentista/paciente.
12		Ícone de seleção do número do dente	Selecione o dente a tratar.
13	-	Informações sobre o paciente selecionado	Verifique as informações sobre o paciente selecionado (ID e nome).
14	-	Visor TORQUE	Verifique o binário apresentado na unidade de controlo.
15	-	Visor SPEED	Verifique a velocidade de rotação apresentada na unidade de controlo.
16	-	Visualização do estado de ligação por Bluetooth	Verifique o estado de ligação com a unidade de controlo. Verifique o estado de ligação com o pedal de controlo e o nível da bateria. : ligado Não visualizado: não ligado
17		Ícone de configuração	Selecione se pretende mostrar/ocultar o desenho gráfico. Selecione a orientação dos ficheiros PDF.
18		Ícone de retorno	Aceda ao ecrã inicial.
19	-	Visor FWD/REV	Verifique o sentido de rotação apresentada na unidade de controlo. : Rotação para a frente : Rotação para trás
			Verifique o nível de caudal de solução de

⑳	-	Visor COOLANT	arrefecimento apresentado na unidade de controlo.
㉑	-	Visor LIGHT	Verifique o nível de luz apresentado na unidade de controlo.
㉒	-	Visor GEAR	Verifique a relação de transmissão apresentada na unidade de controlo.
㉓		Ícone CLEAR	Elimine os dados não guardados da operação.
㉔		Ícone SAVE	Armazene dados da operação em formato CSV ou PDF.
㉕	-	Visor PROGRAM	Verifique o programa apresentado na unidade de controlo. Defina qualquer nome de programa.
㉖	-	Visor IMPLANT SYSTEM	Verifique o sistema de implante apresentado na unidade de controlo. Defina qualquer nome de sistema de implante.
㉗	-	Notas explicativas	<p>SPEED: FORWARD: A relação entre a velocidade de rotação real e a velocidade de rotação máxima definida pela unidade de controlo quando seleciona a rotação para frente.</p> <p>SPEED: REVERSE: A relação entre a velocidade de rotação real e a velocidade de rotação máxima definida pela unidade de controlo quando seleciona a rotação para trás.</p> <p>FORWARD: Binário real quando seleciona a rotação para frente.</p> <p>REVERSE: Binário real quando seleciona a rotação para trás.</p> <p>TORQUE: Limite superior do binário definido pela unidade de controlo.</p>
㉘	-	Área do gráfico	Visualize em forma de gráfico com base na velocidade de rotação e no binário apresentados na unidade de controlo.





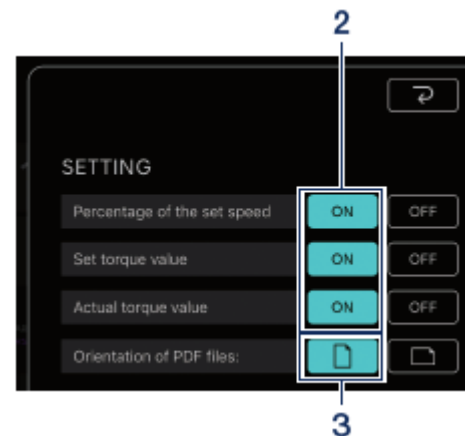
## 5.2 Seleção da opção mostrar/ocultar o binário e a velocidade de rotação

① Toque no ícone de configuração.



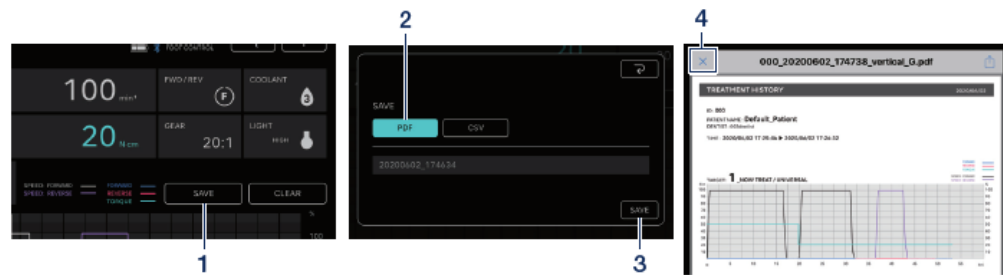
② Toque em "ON" e "OFF" para seleccionar se pretende mostrar ou ocultar o desenho gráfico.

③ Selecione a orientação dos ficheiros PDF que pretende guardar.





## 5.3 Armazenamento dos dados da operação



① Toque em "SAVE".

② Selecione o formato para guardar e verifique o nome do ficheiro. Pode escolher entre dois formatos: formato PDF e formato CSV. Os nomes dos ficheiros são determinados automaticamente com base no ID do paciente e na data. Consulte "[8 Armazenamento dos dados do tratamento](#)".

③ Toque em "SAVE" para guardar os dados da operação e visualizar o ficheiro guardado.

④ Toque no ícone "x" para regressar ao ecrã de registo de dados.

### IMPORTANTE

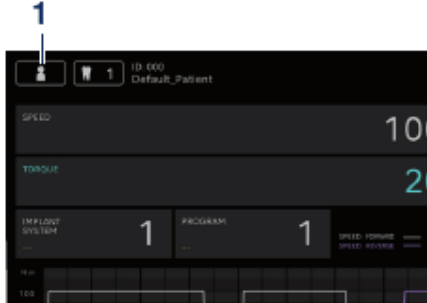
- Se o tamanho dos dados que pretende guardar for demasiado grande (40 páginas ou mais em PDF), os dados em CSV ou PDF são divididos e guardados.





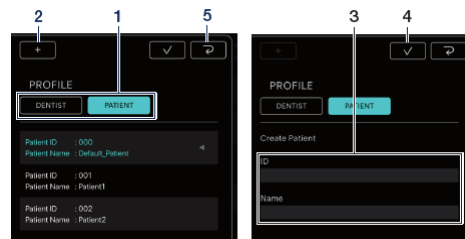
## 5.4 Alteração das informações do dentista/paciente

① Toque no ícone de alteração das informações do dentista/paciente para abrir a caixa de diálogo de alteração das informações do dentista/paciente.





## 5.4.1 Registo de novas informações sobre o dentista/paciente



① Toque em "DENTIST" ou "PATIENT".

② Toque no ícone "+" para visualizar a caixa de diálogo de registo das informações do paciente ou dentista.

③ Introduza o ID e o nome.

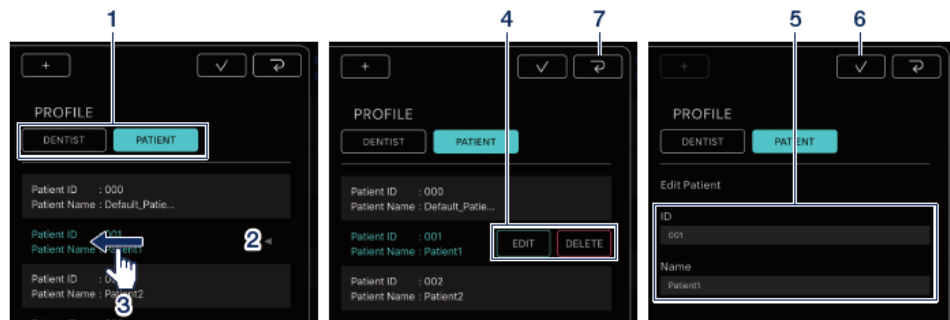
④ Toque no ícone .

⑤ Toque no ícone  para regressar ao ecrã de registo de dados.





## 5.4.2 Edição e eliminação das informações do dentista/paciente



① Toque em "DENTIST" ou "PATIENT".

② Toque no dentista ou paciente que pretende editar ou eliminar.

③ Deslize rapidamente para a esquerda.

④ Toque em "EDIT" ou "DELETE".

EDIT: Edite as informações do dentista ou paciente registadas

DELETE: Elimine as informações do dentista ou paciente registadas

⑤ Se for "EDIT", altere as informações do dentista ou paciente.

⑥ Toque no ícone .

⑦ Toque no ícone  para regressar ao ecrã de registo de dados.

### IMPORTANTE

- Não pode editar nem eliminar as informações do dentista/paciente introduzidas por predefinição (ID: 000).

- Não pode eliminar as informações do dentista/paciente depois de ter guardado os dados.

A opção EDIT só permite alterações em Name.

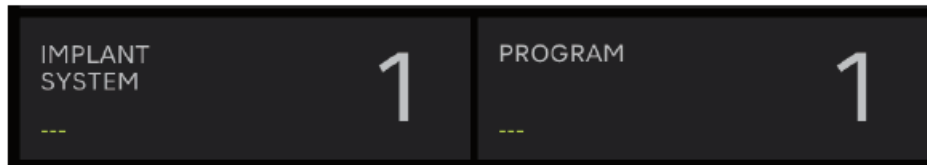






## 5.5 Registo do nome do sistema de implante e do nome do programa

Pode registar o nome do sistema de implante e o nome do programa tocando no campo abaixo dos visores IMPLANT SYSTEM e PROGRAM do ecrã de registo de dados. A predefinição é "---".



### IMPORTANTE

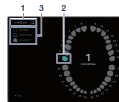
- É possível registar o nome do sistema de implante e o nome do programa de cada DENTIST.
- Quando guardado em formato CSV, o nome do sistema de implante e o nome do programa registados no momento também são guardados.





## 5.6 Seleção do número do dente

Toque no ícone de seleção do número do dente para abrir a caixa de diálogo de seleção do número do dente. Nesta caixa de diálogo, pode alterar o método de numeração, selecionar os dentes para tratamento e registar o histórico do tratamento.



① Para alterar o método de numeração, toque em "UNIVERSAL".  
Pode selecionar os métodos UNIVERSAL e FDI.

② Toque no ícone do dente para selecionar o dente que pretende tratar. O ícone do dente selecionado fica intermitente a azul e o número do centro é o número do dente selecionado.

③ Para registar o histórico do tratamento, toque em "NO HISTORY", "UNDER TREAT" ou "FIN TREAT". "NO HISTORY" é o valor predefinido para todos os dentes.

④ Toque no ícone  para determinar.

Para cancelar a seleção, toque no ícone





## 5.7 Visualização do estado da unidade de controlo

O estado da unidade de controlo ligada também pode ser verificado no terminal.



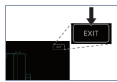


## 5.7.1 Modo de calibração

Se a unidade de controlo ligada estiver no modo de calibração, será apresentado "NOW CALIBRATING...".



Para regressar ao ecrã inicial, toque em qualquer parte do ecrã e toque em "EXIT". É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação e toque em "OK".





## 5.7.2 Modo de SUSPENSÃO

Se a unidade de controlo ligada estiver no modo de SUSPENSÃO, será apresentado "NOW SLEEPING...".



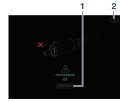
Para regressar ao ecrã inicial, toque em qualquer parte do ecrã e toque em "EXIT". É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação e toque em "OK".






## 5.7.3 Visor de código de erro

Se ocorrer um erro na unidade de controlo ligada e for apresentado um código de erro no LCD, é apresentada a seguinte indicação na aplicação.



① Toque em "TROUBLE SHOOTING" para verificar o conteúdo do erro.

② Se a unidade de controlo não recuperar do erro, toque no ícone . Este permite regressar ao ecrã imediatamente anterior ao erro. Se já tiver obtido os dados da operação, pode guardá-los.

### IMPORTANTE

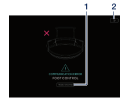
- O visor varia consoante o código de erro.






## 5.7.4 Visor de erro de comunicação

Se "COM ERR" for apresentado na unidade de controlo ligada, é apresentada a seguinte indicação na aplicação.



① Toque em "TROUBLE SHOOTING" para verificar o conteúdo do erro.

② Se a unidade de controlo não recuperar do erro, toque no ícone . Este permite regressar ao ecrã imediatamente anterior ao erro. Se já tiver obtido os dados da operação, pode guardá-los.

### IMPORTANTE

- O visor varia consoante o código de erro.





## 6 Ecrã do visualizador

No ecrã do visualizador, é possível verificar os dados da operação guardados. O ecrã do visualizador pode ser aberto mesmo que não esteja ligado à unidade de controlo.










## 6.1 Lista de funções



N.º	Ícone	Nome	Função
28		Ícone de alteração de informações do dentista/paciente	Registe, selecione, edite e elimine informações do dentista/paciente.
29	-	Informações sobre o paciente selecionado	Verifique as informações sobre o paciente selecionado (ID e nome).
30	-	Barra de procura	Selecione os dados a operação que pretende visualizar. Selecione o ficheiro CSV: Visualize o gráfico na área de visualização do gráfico. Selecione o ficheiro PDF: Visualize o PDF.
31		Ícone de configuração	Selecione se pretende mostrar/ocultar o desenho gráfico.
32		Ícone de retorno	Aceda ao ecrã inicial.
33	-	Barra de visualização de detalhes	Toque na área de visualização do gráfico para o visualizar e mova a barra de visualização de detalhes. Verifique os valores numéricos detalhados por "OPERATION DATA". Para ocultar a barra de visualização de detalhes, toque duas vezes na área de visualização do gráfico com dois dedos.
			FORWARD: Binário real quando seleciona a rotação para frente.  REVERSE: Binário real quando seleciona a rotação para trás.

34	-	Notas explicativas	<p>TORQUE: Limite superior do binário definido pela unidade de controlo.</p> <p>SPEED: FORWARD: A relação entre a velocidade de rotação real e a velocidade de rotação máxima definida pela unidade de controlo quando seleciona a rotação para frente.</p> <p>SPEED: REVERSE: A relação entre a velocidade de rotação real e a velocidade de rotação máxima definida pela unidade de controlo quando seleciona a rotação para trás.</p>
35	-	Área de visualização do gráfico	Visualize os dados da operação selecionada num gráfico.

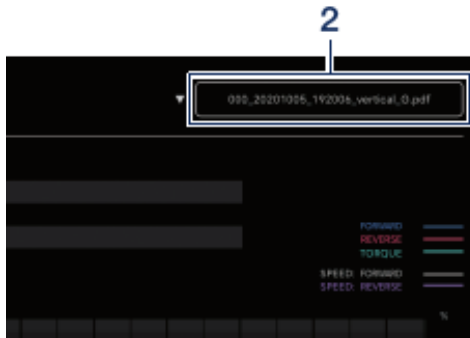




## 6.2 Seleção do ficheiro para visualizar

① Selecione o paciente.

② Toque na barra de procura para visualizar a lista de ficheiros guardados.



③ Toque no ficheiro para visualizar.





## 7 Ligação aos produtos opcionais

### 7.1 Ligação ao Link Module

Quando a unidade de controlo e o Link Module estiverem ligados, o VarioSurg 3 pode ser acionado com o pedal de controlo sem fios do Surgic Pro2. Defina a unidade de controlo para o modo LINK para utilizar o VarioSurg 3. ecrã de registo de dados é conforme ilustrado abaixo.



Para regressar ao ecrã inicial, toque em qualquer parte do ecrã e toque em "EXIT". É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação e toque em "OK".





## 7.2 Ligação ao Osseo 100+

A ligação Bluetooth entre o Osseo 100+ e a unidade de controlo está ativada.  
(Consulte o manual de instruções do Osseo 100+ para obter o método de emparelhamento.)




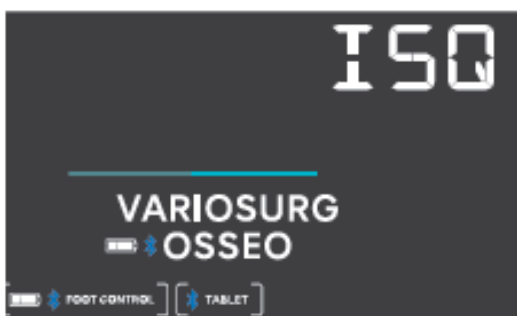
## 7.2.1 Ligação ao Osseo 100+

Pode guardar os dados ISQ VALUE (dados do paciente, números de dentes, etc.) no armazenamento do seu terminal da seguinte forma. Os dados são guardados nos formatos PDF e CSV.

① Ligue o Osseo 100+ e o seu terminal à unidade de controlo através do Bluetooth. O terminal não se liga diretamente ao Osseo 100+.

② Passe a unidade de controlo para o modo ISQ.

Quando a unidade de controlo e o Osseo 100+ estiverem ligados, mantenha premida  da unidade de controlo durante mais de 2 segundos. Se "ISQ" for apresentado no visor LCD da unidade de controlo, muda para o modo ISQ.



③ Abra a aplicação.

④ Toque no ícone Data Log do ecrã inicial para visualizar o ecrã de registo de dados.



⑤ Quando o valor ISQ for medido com o Osseo 100+ nesta condição, o valor ISQ apresentado na unidade de controlo também é apresentado no ecrã do terminal.

Toque em "SAVE" para guardar os dados ISQ VALUE no armazenamento do terminal e o PDF é apresentado automaticamente.

### IMPORTANTE

- Apenas é criado um ficheiro CSV do valor ISQ para as informações de cada paciente. Se já existir um ficheiro CSV com os dados das informações do paciente, será adicionado um novo valor ISQ a este ficheiro.





## 7.2.2 Edição dos dados ISQ

Os dados guardados em CSV podem ser editados movendo um número de dente ou eliminando dados ISQ.

### IMPORTANTE

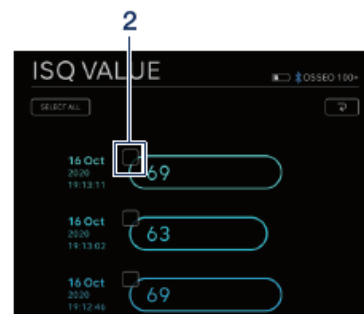
- Pode editar através do ecrã de registo de dados ou do ecrã do visualizador.
- Ecrã de registo de dados: só é apresentado o valor ISQ para o número do dente selecionado.
- Ecrã do visualizador: são apresentados todos os valores ISQ para o paciente selecionado.

① Toque em "EDIT".



② Toque na caixa de seleção do valor ISQ que pretende editar.

- Ícone "SELECT ALL": pode marcar todas as caixas de seleção.
- Ícone "DESELECTION": pode desmarcar todas as caixas de seleção. (A seleção de todas as caixas de seleção altera o ícone)

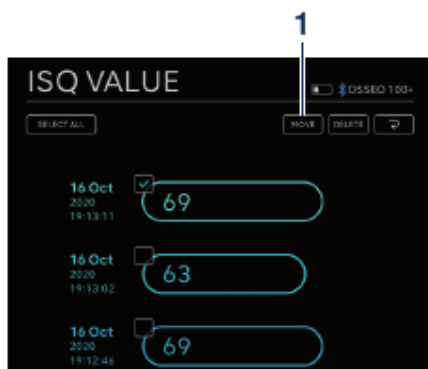


③ Se pretender mover o número do dente, consulte "[Deslocação do número do dente](#)", e se pretender eliminar os dados ISQ, consulte "[Eliminação dos dados ISQ](#)".



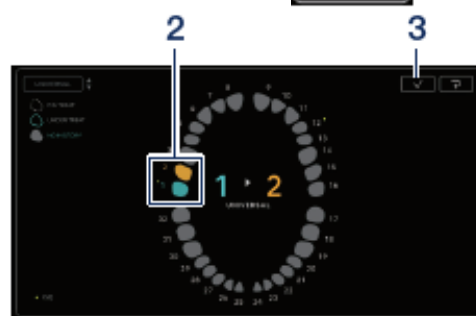
## Deslocação do número do dente

① Toque em "MOVE".

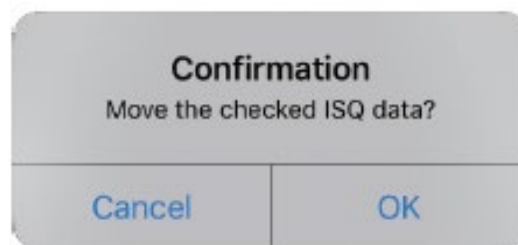


② Toque no dente para onde pretend e deslocar-se. (O dente selecionado e o respetivo número são apresentados a amarelo)

③ Toque no ícone .



④ É apresentada a caixa de diálogo de confirmação. Toque em "OK" se pretender mover o número do dente.

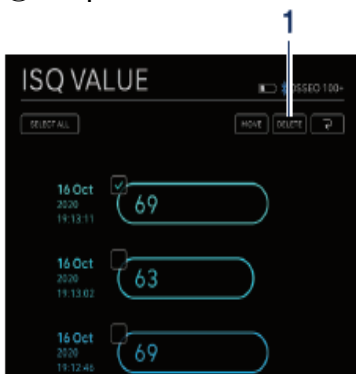


### IMPORTANTE

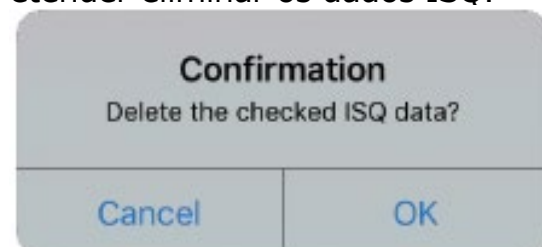
• No ecrã de registo de dados, se mover o número do dente, o valor ISQ não é apresentando no ecrã. Para visualizar o valor ISQ, selecione o número do dente movido.

## Eliminação dos dados ISQ

① Toque em "DELETE".



② É apresentada a caixa de diálogo de confirmação. Toque em "OK" se pretender eliminar os dados ISQ.

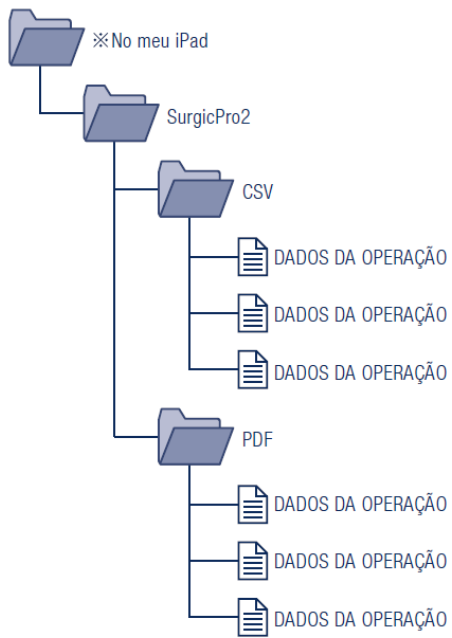


### IMPORTANTE

• Apenas podem ser editados ficheiros CSV. Os ficheiros PDF não podem ser editados.







- 1 はじめに
- 2 安全上の注意、危険事項の表記について
- 3 コントロールユニットへの接続
  - 3.1 Bluetooth 接続
  - 3.2 ペアリング
  - 3.3 再ペアリング
- 4 ホーム画面
  - 4.1 機能リスト
  - 4.2 Data Log アイコン
- 5 データログ画面
  - 5.1 データログ画面
  - 5.2 トルクと回転速度の表示／非表示選択
  - 5.3 治療データを保存する
  - 5.4 歯科医師／患者情報の変更
    - 5.4.1 新規歯科医師／患者情報の登録
    - 5.4.2 歯科医師／患者情報の編集と削除
  - 5.5 インプラントシステム名とプログラム名の登録
  - 5.6 歯番号選択
  - 5.7 コントロールユニットの状態を表示する
    - 5.7.1 キャリブレーションモード
    - 5.7.2 スリープモード
    - 5.7.3 エラーコード表示
    - 5.7.4 通信エラー表示
- 6 ビューワー画面
  - 6.1 機能リスト
  - 6.2 表示するファイルの選択
- 7 別売品との接続
  - 7.1 リンクモジュールとの接続
  - 7.2 Osseo 100+との接続
    - 7.2.1 Osseo 100+との接続
    - 7.2.2 ISQ データを編集する  
歯番号を移動する  
ISQ データを削除する
- 8 治療データの保存



# 1 はじめに

このアプリケーション（Surgic Pro2 App）は、Bluetooth®を使用してSurgic Pro2（以下コントロールユニット）に接続することで、回転速度やトルクなどの治療データを表示、保存することができます。コントロールユニットをOsseo 100+（別売品）に接続すると、Osseo 100+に表示されるISQ値を表示、保存することができます。

この取扱説明書の内容は、端末やアプリケーションのバージョンによって異なる場合があります。あらかじめご了承ください。

Bluetooth® ワードマークおよびロゴは登録商標であり、Bluetooth SIG, Inc. が所有権を有します。

株式会社ナカニシは使用許諾の下でこれらのマークおよびロゴを使用しています。その他の商標および登録商標は、それぞれの所有者の商標および登録商標です。





## 2 安全上の注意、危険事項の表記について

- ご使用の前に必ずこの安全上の注意をよくお読みいただき、正しくお使いください。
- 危険事項の説明は、製品を安全にお使いいただき、使用者や他の方への危害や損害を未然に防止するためのものです。危害や損害の大きさと切迫の程度ごとに分類しています。いずれも安全に関する内容ですから、必ずお守りください。

注意の区分	危害や損害の大きさと切迫の程度
<b>▲ 注 意</b>	「軽度の人身障害または物的損害が発生する可能性がある注意事項」を説明しています。
<b>お知らせ</b>	「故障や性能低下を起さないためにお守り頂きたいこと、仕様や性能に関して知っておいて頂きたいこと」を説明しています。

### ▲ 注 意

- ・ このアプリケーションを使用する際は、他のアプリケーションをすべて閉じてください。
- ・ 十分な空き容量（1GB以上）のある端末を使用してください。空き容量が十分でないと、アプリケーションが予期せず終了したり、Surgic Pro2との通信に失敗したり、データ保存できない場合があります。
- ・ 使用する前にこの取扱説明書を読み、アプリケーションの機能をよく理解してから使用を開始してください。





## 3 コントロールユニットへの接続

### 3.1 Bluetooth接続

このアプリケーションを使用するために、このアプリケーションがインストールされたiPadとコントロールユニットをペアリングしてください。ペアリング作業は一度だけ行えば、次回使用時からは不要です。ペアリングの方法については「[3.2 ペアリング](#)」を参照してください。ペアリング後は、アプリケーションを起動中にコントロールユニットの電源を入れると、自動的に接続されます。











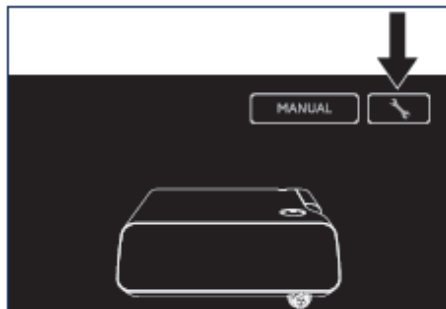
## 3.2 ペアリング



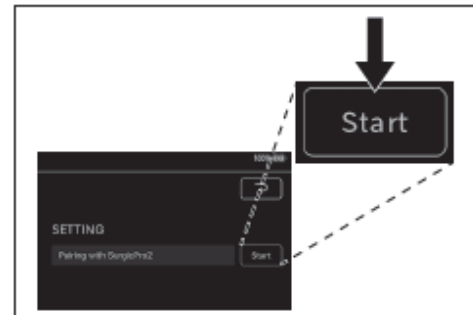
- ① Surgic Pro2の電源を入れます。
- ②  を2秒以上長押しして、「BLE SET」を表示させます。
- ③  を押します。
- ④  を押して、「PC」を選択します。
- ⑤  を押します。
- ⑥ アプリケーションを起動します。



- ⑦ 設定アイコンをタッチします。



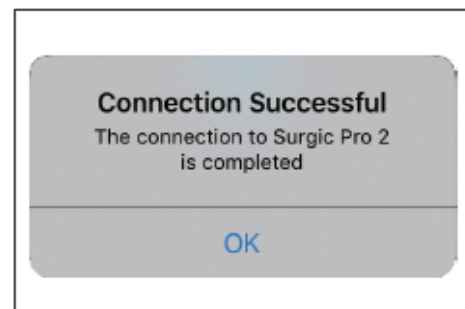
- ⑧ 「Start」をタッチします。  
「Bluetoothペアリングの要求」が表示されるまで待ちます。



- ⑨ コード「123456」を入力して「ペアリング」をタッチします。



- ⑩ アプリケーションに「Connection Successful」と表示されるとペアリングが完了します。



## お知らせ

・ 端末とコントロールユニットのペアリングを2回以上行う場合、ペアリングキーの入力は求められません。この場合でも、ペアリングは問題なく完了します。



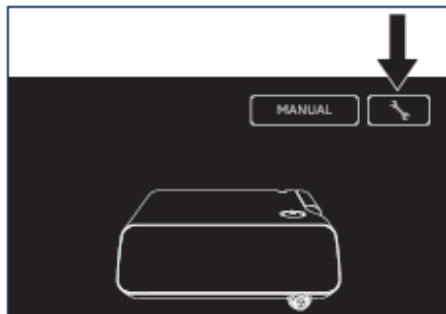
### 3.3 再ペアリング

2台目のコントロールユニットに端末をペアリングする場合、またはコントロールユニットのリンク機能でペアリング情報を削除した後に再度コントロールユニットに端末をペアリングする場合は、コントロールユニットと端末の再ペアリングをしてください。

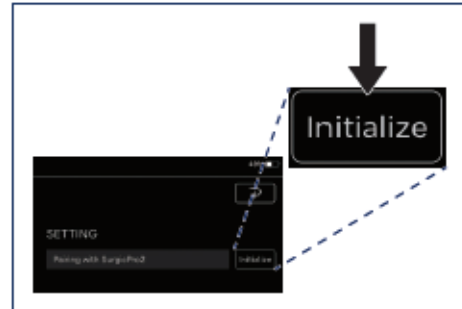
①アプリケーションを起動します。



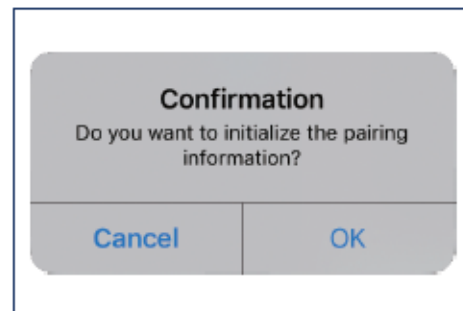
②設定アイコンをタッチします。



③「Initialize」をタッチします。



④「OK」をタッチします。



⑤「[3.2 ペアリング](#)」に従って再度ペアリングします。



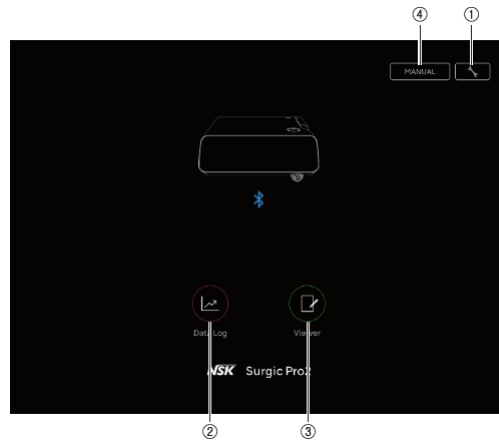
## 4 ホーム画面

このアプリケーションを起動するとホーム画面が表示されます。この画面でペアリングの操作が可能です。治療データを保存する場合は、Data Logアイコンをタッチします。保存された治療データを確認する場合は、Viewerアイコンをタッチします。





## 4.1 機能リスト



番号	アイコン	名前	機能
①		設定アイコン	ペアリング操作を行います。
②		Data Logアイコン	データログ画面に移動します。
③		Viewerアイコン	ビューワー画面に移動します。
④		MANUAL	このアプリケーションの取扱説明書をPDF形式で表示します。

### ▲ 注意

- ・ Data Logアイコンが表示されない場合は、端末とコントロールユニットが接続されていません。コントロールユニットとの接続状態を確認してください。





## 4.2 Data Logアイコン

Data Logアイコンをタッチして、データログ画面を開きます。「[5 データログ画面](#)」を参照してください。





## 5 データログ画面

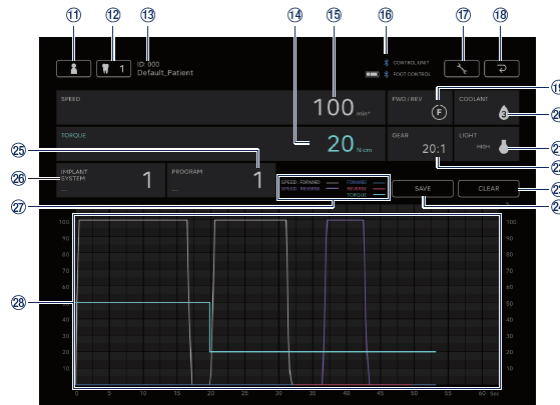
ホーム画面のData Logアイコンをタッチして、データログ画面を開きます。この画面では、コントロールユニットの液晶表示部に表示される値を端末のディスプレイでも確認することができます。モータが回転しているときは、回転速度とトルクのグラフが自動的に表示されます。

この画面では表示された値を治療データとして保存することができます。また、コントロールユニットの状態に応じて、キャリブレーションやエラーが表示されます。







## 5.1 データログ画面



番号	アイコン	名前	機能
⑪		歯科医師／患者情報変更アイコン	歯科医師／患者情報の登録、選択、編集、削除を行います。
⑫		歯番号選択アイコン	治療する歯を選択します。
⑬	-	選択された患者情報	選択された患者情報（IDと氏名）を確認します。
⑭	-	TORQUE表示	コントロールユニットに表示されたトルクを確認します。
⑮	-	SPEED表示	コントロールユニットに表示された回転速度を確認します。
⑯	-	Bluetooth接続状態の表示	コントロールユニットとの接続状態を確認します。 フットコントロールとの接続状態とバッテリーレベルを確認します。 : 接続中 表示なし : 未接続
⑰		設定アイコン	グラフの表示／非表示を選択します。 PDFファイルの向きを選択します。
⑱		戻るアイコン	ホーム画面に移動します。
⑲	-	FWD／REV表示	コントロールユニットに表示された回転方向を確認します。 : 正回転 : 逆回転
⑳	-	COOLANT表示	コントロールユニットに表示された注水量を確認します。
㉑	-	LIGHT表示	コントロールユニットに表示された明るさを確認します。
㉒	-	GEAR表示	コントロールユニットに表示されたギア比を確認しま



			す。
⑳		CLEARアイコン	保存されていない治療データを削除します。
㉑		SAVEアイコン	治療データをCSV形式またはPDF形式で保存します。
㉒	-	PROGRAM表示	コントロールユニットに表示されたプログラムを確認します。 プログラムに名前をつけます。
㉓	-	IMPLANT SYSTEM表示	コントロールユニットに表示されたインプラントシステムを確認します。 インプラントシステムに名前をつけます。
㉔	-	凡例	SPEED : FORWARD : 正回転選択時、コントロールユニットで設定した最高回転速度に対する実際の回転速度の比率。  SPEED : REVERSE : 逆回転選択時、コントロールユニットで設定した最高回転速度に対する実際の回転速度の比率。  FORWARD : 正回転選択時の実際のトルク。  REVERSE : 逆回転選択時の実際のトルク。  TORQUE : コントロールユニットで設定したトルクの上限。
㉕	-	グラフエリア	コントロールユニットに表示された回転速度とトルクに基づいてグラフを表示します。





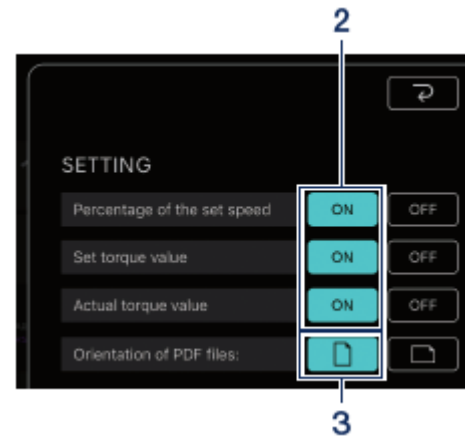
## 5.2 トルクと回転速度の表示／非表示選択

①設定アイコンをタッチします。



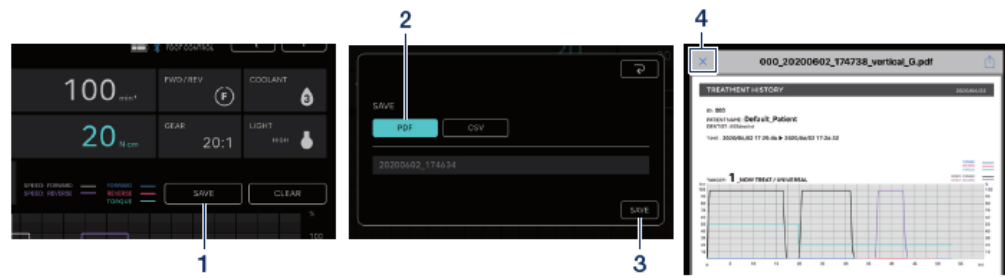
②「ON」と「OFF」をタッチして、グラフの表示／非表示を選択します。

③保存するPDFファイルの向きを選択します。





## 5.3 治療データを保存する



① 「SAVE」をタッチします。

② 保存する形式を選択して、ファイル名を確認します。形式はPDF形式、CSV形式の2つから選択できます。ファイル名は、患者IDと日付に基づいて自動で決定されます。

「[8 治療データの保存](#)」を参照してください。

③ 「SAVE」をタッチして、治療データを保存し、保存されたファイルを表示します。

④ 「x」アイコンをタッチして、データログ画面に戻ります。

### お知らせ

・ 保存するデータのサイズが大きい場合（PDFで40ページ以上）は、CSVまたはPDFデータは分割されて保存されます。





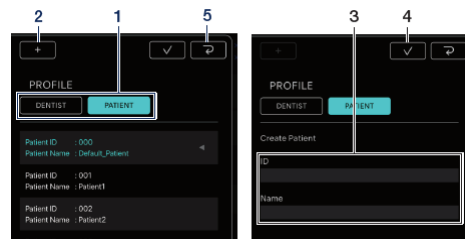
## 5.4 歯科医師／患者情報の変更

①歯科医師／患者情報の変更アイコンをタッチして、歯科医師／患者情報変更ダイアログを開きます。






## 5.4.1 新規歯科医師／患者情報の登録




① 「DENTIST」または「PATIENT」をタッチします。

② 「+」アイコンをタッチして、患者または歯科医師情報登録ダイアログを表示します。

③ IDと氏名を入力します。

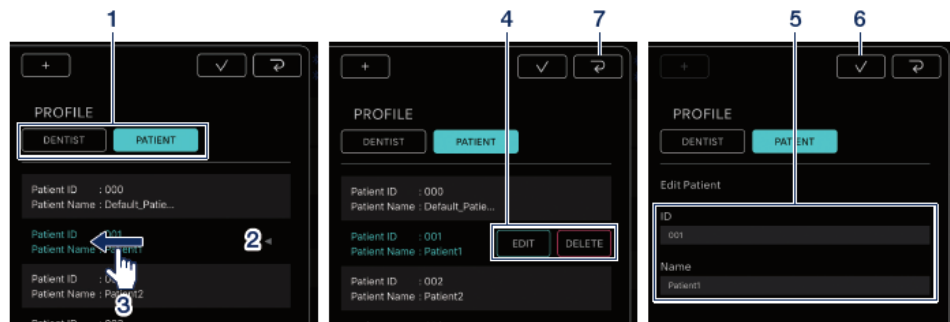
④  アイコンをタッチします。

⑤  アイコンをタッチして、データログ画面に戻ります。





## 5.4.2 歯科医師／患者情報の編集と削除



① 「DENTIST」または「PATIENT」をタッチします。

② 編集または削除したい歯科医師または患者をタッチします。


③ 左にスライドします。


④ 「EDIT」または「DELETE」をタッチします。

EDIT：登録された歯科医師または患者情報を編集します。

DELETE：登録された歯科医師または患者情報を削除します。

⑤ 「EDIT」の場合は、歯科医師または患者情報を編集します。

⑥  アイコンをタッチします。

⑦  アイコンをタッチして、データログ画面に戻ります。

### お知らせ

・デフォルトで入力された歯科医師／患者情報（ID:000）は編集および削除することができません。

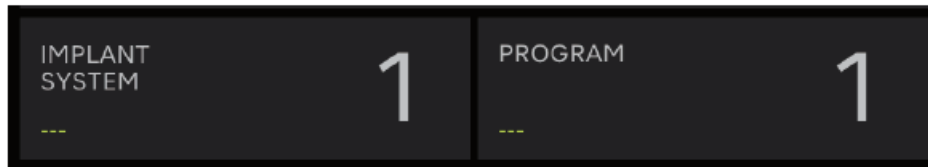
・一度データを保存すると、歯科医師／患者情報を削除することはできません。「EDIT」では「Name」欄の変更のみ可能です。





## 5.5 インプラントシステム名とプログラム名の登録

データログ画面の「IMPLANT SYSTEM」と「PROGRAM」の下の表示をタッチして、インプラントシステム名とプログラム名を登録することができます。デフォルトは「---」です。



### お知らせ

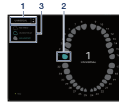
- ・インプラントシステム名とプログラム名は、「DENTIST」ごとに登録することができます。
- ・CSV形式で保存する場合、その時に登録したインプラントシステム名とプログラム名も保存されます。





## 5.6 歯番号選択

歯番号選択アイコンをタッチして、歯番号選択ダイアログを表示します。このダイアログでは、ナンバリング方法の変更、治療する歯の選択、治療歴の記録をすることができます。





①ナンバリング方法を変更するには、「UNIVERSAL」をタッチします。

UNIVERSAL法とFDI法から選択することができます。

②歯アイコンをタッチして、治療する歯を選択します。選択した歯アイコンが青色に点滅し、中央に選択した歯番号が表示されます。

③治療歴を記録するには、「NO HISTORY」、「UNDER TREAT」、「FIN TREAT」のいずれかをタッチします。デフォルトはすべての歯で「NO HISTORY」になっています。

④  アイコンをタッチして決定します。

選択をキャンセルするには、  アイコンをタッチします。







## 5.7 コントロールユニットの状態を表示する

接続されたコントロールユニットの状態は端末上でも確認することができます。



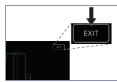


## 5.7.1 キャリブレーションモード

接続されたコントロールユニットがキャリブレーションモードの場合は、「NOW CALIBRATING...」と表示されます。



ホーム画面に戻るには、画面上の任意の場所をタッチし、「EXIT」をタッチします。確認ダイアログボックスが表示されたら、「OK」をタッチします。





## 5.7.2 スリープモード

接続されたコントロールユニットがスリープモードの場合は、「NOW SLEEPING...」と表示されます。



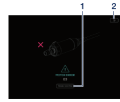
ホーム画面に戻るには、画面上の任意の場所をタッチし、「EXIT」をタッチします。確認ダイアログボックスが表示されたら「OK」をタッチします。






### 5.7.3 エラーコード表示

接続されたコントロールユニットでエラーが発生し、液晶表示部にエラーコードが表示される場合、アプリケーションには下図のように表示されます。



①「TROUBLE SHOOTING」をタッチして、エラーの内容を確認します。

②コントロールユニットがエラーから回復しない場合は、 アイコンをタッチします。エラーが発生する直前の画面に戻ります。治療データをすでに取得している場合は、それを保存することができます。

#### お知らせ

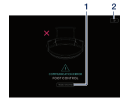
・表示はエラーコードによって異なります。






## 5.7.4 通信エラー表示

接続されたコントロールユニットに「COM ERR」と表示された場合、アプリケーションには下図のように表示されます。



①「TROUBLE SHOOTING」をタッチして、エラーの内容を確認します。

②コントロールユニットがエラーから回復しない場合は、 アイコンをタッチします。エラーが発生する直前の画面に戻ります。治療データをすでに取得している場合は、それを保存することができます。

### お知らせ

・表示はエラーコードによって異なります。





## 6 ビューワー画面

ビューワー画面では、保存された治療データを確認することができます。ビューワー画面は、コントロールユニットに接続されていない場合でも開くことができます。





## 6.1 機能リスト



番号	アイコン	名前	機能
⑳		歯科医師／患者情報変更アイコン	歯科医師／患者情報の登録、選択、編集、削除をします。
㉑	-	選択された患者情報	選択された患者情報（IDと氏名）を確認します。
㉒	-	検索バー	表示する治療データを選択します。 CSVファイルを選択：グラフ表示エリアにグラフを表示します。 PDFファイルを選択：PDFを表示します。
㉓		設定アイコン	グラフの表示／非表示を選択します。
㉔		戻るアイコン	ホーム画面に移動します。
㉕	-	詳細表示バー	グラフ表示エリアをタッチして、詳細表示バーの表示、移動をします。 「OPERATION DATA」で詳細な数値を確認します。 詳細表示バーを非表示にするには、2本の指でグラフ表示エリアを2回タッチします。
㉖	-	凡例	FORWARD：正回転選択時の実際のトルク。  REVERSE：逆回転選択時の実際のトルク。  TORQUE：コントロールユニットで設定したトルクの上限。  SPEED：FORWARD：正回転選択時、コントロールユニットで設定した最高回転速度に対する実際の回転速度の比率。

			SPEED : REVERSE : 逆回転選択時、コントロールユニットで設定した最高回転速度に対する実際の回転速度の比率。
③5	-	グラフ表示エリア	選択した治療データがグラフで表示されます。



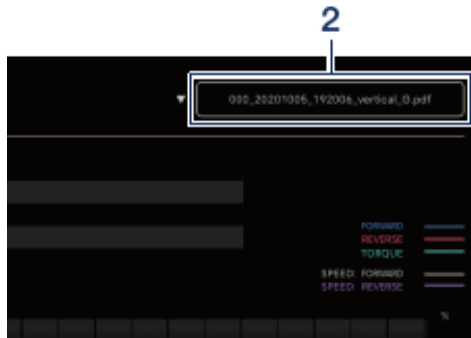




## 6.2 表示するファイルの選択

①患者を選択します。

②検索バーをタッチして、保存したファイルのリストを表示します。



③表示するファイルをタッチします。

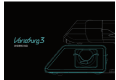




## 7 別売品との接続

### 7.1 リンクモジュールとの接続

コントロールユニットにリンクモジュールが接続されている場合は、Surgic Pro2のフットコントロールでVarioSurg 3の操作が可能です。VarioSurg 3を操作する場合、コントロールユニットをLINKモードにします。データログ画面は下図のように表示されます。



ホーム画面に戻るには、画面上の任意の場所をタッチし、「EXIT」をタッチします。確認ダイアログボックスが表示されたら、「OK」をタッチします。





## 7.2 Osseo 100+との接続

Osseo 100+とコントロールユニットはBluetooth接続が可能です。(ペアリング方法については、Osseo100+の取扱説明書を参照してください。)




## 7.2.1 Osseo 100+との接続

端末に保存されているISQ値データ（患者データ、歯番号等）は以下の方法で保存することができます。データはPDF形式とCSV形式の両方で保存されます。

①Bluetoothを使用してOsseo 100+と端末をコントロールユニットに接続します。端末とOsseo 100+は直接接続されません。

②コントロールユニットをISQモードにします。

コントロールユニットとOsseo 100+が接続されている場合は、コントロールユニットの  を2秒以上長押しします。コントロールユニットの液晶表示部に「ISQ」が表示されている場合、ISQモードに切り替わります。



③アプリケーションを起動します。

④ホーム画面のData Logアイコンをタッチして、データログ画面を開きます。



⑤この状態でOsseo 100+でISQ値を測定すると、コントロールユニットに表示されるISQ値が端末の画面にも表示されます。

「SAVE」をタッチして、ISQ値データを端末のストレージに保存すると、PDFが自動的に表示されます。

### お知らせ

・ ISQ値のCSVファイルは患者情報ごとに1つのみ作成できます。患者情報のCSVファイルがすでに存在する場合は、そのファイルに新しいISQ値が追加されます。

## 7.2.2 ISQデータを編集する

CSVに保存されたデータを編集して、歯番号の移動やISQデータの削除をすることができます。

### お知らせ

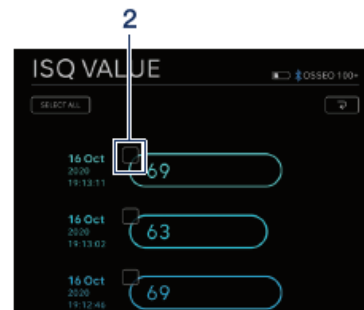
- ・ データログ画面とビューワー画面から編集することができます。
- データログ画面：選択された歯番号のISQ値のみが表示されます。
- ビューワー画面：選択された患者のISQ値がすべて表示されます。

① 「EDIT」 をタッチします。



② 編集したいISQ値のチェックボックスをタッチします。

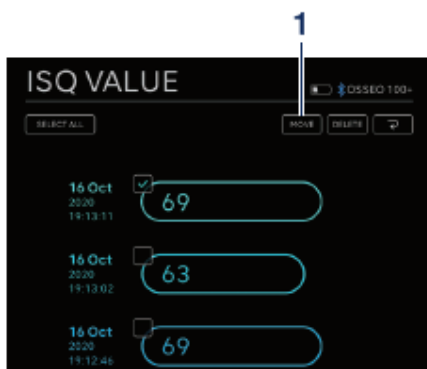
- 「SELECT ALL」アイコン：すべてのチェックボックスを選択することができます。
- 「DESELECTION」アイコン：すべてのチェックボックスの選択を解除することができます。（すべてのチェックボックスを選択するとアイコンが変わります）




③ 歯番号を移動する場合は、「[歯番号を移動する](#)」を参照します。ISQデータを削除する場合は、「[ISQデータを削除する](#)」を参照します。

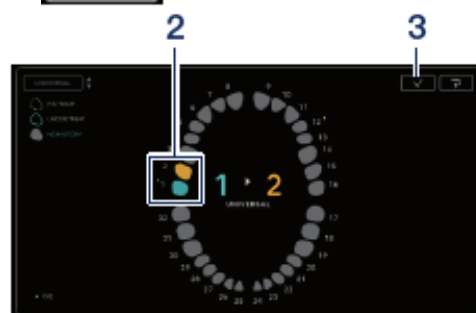
## 歯番号を移動する

① 「MOVE」 をタッチします。

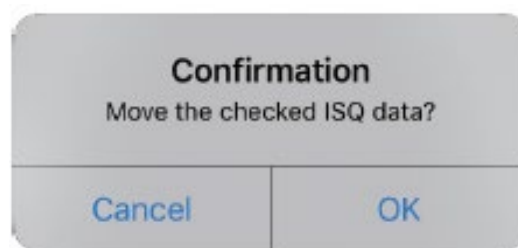


② 移動したい歯をタッチします。（選択された歯とその番号が黄色で表示されます）

③  アイコンをタッチします。



④ 確認ダイアログボックスが表示されます。歯番号を移動する場合は「OK」をタッチします。

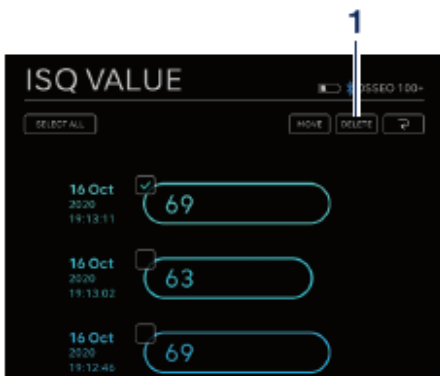


## お知らせ

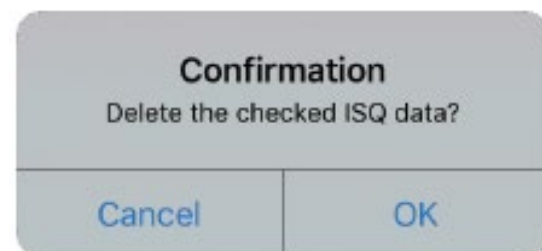
・ データログ画面で歯番号を移動する場合、ISQ値は画面に表示されません。ISQ値を表示するには、移動した歯番号を選択してください。

## ISQデータを削除する

① 「DELETE」 をタッチします。



② 確認ダイアログボックスが表示されます。ISQデータを削除する場合は「OK」をタッチします。



## お知らせ

・ CSVファイルのみ編集可能です。PDFファイルは編集できません。





## 8 治療データの保存

治療データを初めて保存する場合、端末のストレージに「SurgicPro2」フォルダが自動的に作成されます。「SurgicPro2」フォルダ内に「CSV」フォルダと「PDF」フォルダが作成され、保存形式によりいずれかのフォルダに治療データが保存されます。

### ▲ 注意

- ・アプリケーションをアンインストールする場合、「SurgicPro2」フォルダも削除されます。外部ストレージデバイスにデータをバックアップすることをお勧めします。
- ・また、外部ストレージデバイスまたはiCloudのようなサービスに治療データを定期的にバックアップすることを強くお勧めします。

### お知らせ

- ・治療データには、以下の規則に従ったファイル名が自動で割り当てられます。

XXXX\_yyyymmdd\_hhmmss\_vertical\_G

1 患者ID。

2 データの保存日時。

3 PDFの向き（縦または横）。CSVデータには向きのオプションはありません。

4 G : Surgic Pro2に表示された治療データ。

O : Osseo 100+に表示されたISQ値データ。



